13 ב

חבר בכשון

ס.ט - כח משקיפים רב-לאומי
(כמ"ר)

ד' ווח"ם מנציגיות, מתנו למנכ"ל: התכתבות פנימות, עם
אנשי ממשל אלרה"ב ואנשי כמ"ר: חילופי אגרות בין א.ה"ג
לשה"ם ואלה.

נפתח: 28.1-21.9.1982

נסגר: ~~1983~~

שם חיק: משנה למנכ"ל ח. בר-און - סיני - כח משקיפים רב-לאומי (כמ"ר)

מזהה פיזי **חצ-7068/8**

מזהה פריט: 000b8qr

כתובת: 3-312-3-5-5 תאריך הדפסה 25/12/2018

13/102

18

משרד החוץ - מחלקת הקשר | **טופס מברק צפון**

אל: וושינגטון

דף 1 מתוך 11 דפים

סיווג בטחוני: שמור

דחיפות: מיידי

לשימוש מח' הקשר: תאריך וז"ח': 2/17-

מס. מברק: 703

סבל.

חסינויות כמ"ר בחופשה.

מצ"ב:

1. א. עותק דוגמת המכתב בנוסח המוסכם שבכוונתנו לשלוח (לאחר תיאום) לשגרירי המדינות התורמות, ברגע שנקבל ממחמ"ד הודעה על הסכמתם הסופית.

ב. נוסח מוצע לתשובת השגרירים (כמובן עם השגרירויות שיעשו זאת בחו"ל - ניו-זילנד ופיג'י-יהיה הסדר בשינויים המחוייבים).

2. נוסח מכתב בחתימתי לקוזאק שישלח בדיפ הקרוב.

3. סעיפי פקודת הסמים 7 ו-13 עד 20 באנגלית.

רובינשטיין

תאריך: 21.9.82 השולח: א. רובינשטיין אישור מנהל המחלקה: אישור המנכ"ל:

מספר משלוח

לשימוש מח' הקשר בלבד

התפוצה: שרה סושרה מנט מ/ט מרפו צמיר רובינשטיין
משפט אבאוי/ממשפטים דר' פמח/ממשפטים

הנושא: שיאון/ [illegible] ישלמשפט/שבב
כמר

MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

שר החוץ

Excellency:

I have the honour to refer to the Protocol of 3rd August 1981, related to the Treaty of Peace of 26th March 1979 between the Government of the State of Israel and the Government of the Arab Republic of Egypt, and to the Agreement between the United Kingdom and the Director General of the MFO concerning the participation of a British contingent in the Multinational Force and Observers (MFO) established by the said Protocol. I propose, in accordance with Article 11(d) of the Appendix to the Protocol, the following supplementary arrangement between the Government of the State of Israel and the Government of the United Kingdom respecting those British military members of the MFO (other than those assigned to any MFO office in Israel in accordance with arrangements to be made with the MFO, who will be regarded as on duty during their assignment to such office) who enter Israel, as the receiving State within the meaning of paragraph 3 of the Appendix to the Protocol (hereinafter "Israel"), on leave or who are taking leave in Israel after having entered Israel on official duty and over whom your Government would otherwise exercise jurisdiction pursuant to paragraph 11(a) of that Appendix (hereinafter called vacationing British members of the MFO). This arrangement is without prejudice to the right of Israel to request a waiver of immunity in individual cases pursuant to paragraph 11(c) of the Appendix.

(a) The Government of the United Kingdom waives the immunity of vacationing British members of the MFO who are reasonably suspected of having committed while on leave in Israel offenses punishable by imprisonment of more than 3 years or death or of possessing, for personal use, dangerous drugs as defined in the Dangerous Drugs Ordinance (New Version)

3/11

5733-1973, to the extent necessary to permit the Israeli authorities to detain such suspected persons for the purpose of conducting investigations, in accordance with applicable legal procedures. As provided by applicable law, it is understood that the period for which the Israeli authorities may detain such suspected persons may not exceed 48 hours , except when detention is authorized by an order of a competent court issued following a hearing at which the suspected person may be represented by a lawyer. The Israeli authorities may seek a court order permitting detention for more than seven days only in special circumstances and with the personal approval of the Attorney General of Israel. The Israeli authorities shall notify the Director General of the MFO and the designated representative of the Government of the United Kingdom of the Attorney General's intention to request such a court order at least twenty-four hours prior to his doing so. Any views which the Government of the United Kingdom may express shall be brought to the attention of the Attorney General, in order that he may take them into account.

After detention under this section and except as provided in section (b) below, the Israeli authorities shall transfer the custody of such suspected persons to the MFO authorities for investigation and trial in accordance with national law as provided in the Protocol. The Government of the United Kingdom shall inform the Israeli authorities as to the results of legal proceedings taken with respect to such suspected persons in accordance with paragraph 11 of the Appendix to the Protocol following their transfer to custody of the MFO.

In accordance with British law, an alleged victim of a crime, his family and/or his representative may be present at any trial for that crime of a member of the MFO transferred to the MFO in accordance with this section.

A member of the MFO who is detained by the Israeli authorities in accordance with this section shall be afforded all procedural guarantees established by applicable law, including the following guarantees:

(i) to consult with a lawyer within a reasonable period of time;

(ii) to have legal representation of his own choice for his defense in detention proceedings, or, if he indicates he lacks funds for his defense, to petition the court for free legal representation;

(iii) to have a writ of habeas corpus sought on his behalf;

He shall also be entitled:

(i) to have the services of a competent interpreter, if he considers it necessary;

(ii) not to be subject to the application of martial law;

(iii) in accordance with consular practice to communicate with representatives of the MFO and of the Government of the United Kingdom, and to have such representation present at detention proceedings;

(iv) in accordance with applicable prison regulations, to have the right to be visited by representatives of the MFO and of the Government of the United Kingdom and by members of his immediate family, and to receive during such visits material and medical assistance.

(b) The Government of the United Kingdom waives the immunity of vacationing British members of the MFO whom the Government of the State of Israel intends to bring to trial for weapons offenses committed while on leave in Israel, in violation of Article 144 of the Penal Law, 5737-1977, or for drug felonies committed while on leave in Israel in violation of Articles 7, 13-20 of the Dangerous Drugs Ordinance (New Version) 5733-1973, as amended, (attached), including procurement, conspiracy and attempts to commit such offenses, it being understood that none of the offenses described in this paragraph are punishable by death.

The Israeli authorities shall notify the Director General of the MFO and the designated representative of the Government of the United Kingdom of the Attorney General's intention to bring such MFO members to trial at least twenty-four hours prior to presenting charges against such member. Any views which the Government of the United Kingdom may express shall be brought to the attention of the Attorney General, in order that he may take them into account.

(c) For purposes of this arrangement, a member of the MFO present in Israel shall be considered on leave unless that member's name has been forwarded in advance to the Israeli authorities as being in Israel on official duty in accordance with the regular mutually accepted procedures prevailing in this regard. The Director General of the MFO shall determine any question arising as to whether a member of the MFO whose name has been forwarded in accordance with those procedures was on official duty at the time the alleged offense was committed.

(d) In accordance with Protocol and consular practice, the Israeli authorities shall notify immediately the Director General of the MFO and the designated representative of the Government of the United Kingdom of the detention of a vacationing British member of the MFO, and of any further action taken.

(e) A member of the MFO who is to be brought to trial in accordance with the foregoing provisions shall be afforded all procedural guarantees established by applicable law, including the following guarantees:

(i) to a prompt and speedy trial;

(ii) to be informed, in advance of trial, of the specific charge or charges made against him;

(iii) to be confronted with the witnesses against him;

(iv) to have compulsory process for obtaining evidence and witnesses in his favour, if they are within the jurisdiction of the State of Israel;

(v) to have legal representation of his own choice for his defense, or, if he indicates he lacks funds for his defense, to petition the court for free legal representation.

He shall also be entitled:

(i) to have the services of a competent interpreter, if he considers it necessary;

(ii) in accordance with consular practice to communicate with representatives of the MFO and of the Government of the United Kingdom and to have such representatives present at his trial;

(iii) not to be subject to the application of martial law or trial by military courts or special tribunals;

(iv) in accordance with applicable prison regulations, to have the right to be visited by representatives of the MFO and of the Government of the United Kingdom and by members of his immediate family, and to receive during such visits material and medical assistance.

(f) At the request of either Government, the Government of the State of Israel and the Government of the United Kingdom shall review this arrangement.

I have the honour to propose, if the foregoing is acceptable to you, that this letter and your reply thereto shall together constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Yitzhak Shamir
Minister of Foreign Affairs

H. E. Patrick Hamilton Moberly
Ambassador of the United Kingdom
in Israel

8/11.

Draft Letter of Each Participating Nation
to Israel

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of concerning a supplementary arrangement between our two Governments, in accordance with Article 11(d) of the Appendix to the Protocol between the State of Israel and the Arab Republic of Egypt concerning the establishment and maintenance of the Multinational Force and Observers (MFO) of 3 August 1981, with regard to the immunities of the members of the MFO, nationals of _____, while on leave in Israel, as follows:

In reply,t I have the honour to inform you that the proposal made therein is acceptable by the Government of _____who therefore agrees that your letter and the present reply shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of this reply.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

(-)

H. E. Yitzhak Shamir
Minister of Foreign Affairs
of Israel.

9/11

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

Jerusalem, September 21, 1982

Dear Mike,

Re: The MFO Leave Arrangements

In pursuance to your and your colleagues'conversation with Counsellor Robbie Sabel of our Embassy in Washington, I hereby confirm that possessing dangerous drugs for personal use only is regarded, under Article 7 (c) (last sentence) of the Dangerous Drugs Ordinance (New Version) 5733-1973, as an offense which does not constitute a felony . It is punishable by 3 years of imprisonment and hence is a misdemeanor.

I would appreciate if you would kindly transmit the above to the representatives of the other participating states.

May I take this opportunity to express to you personally and to your colleagues our deep appreciation for your cooperation during our negotiations.

Sincerely,

E. Rubinstein
The Legal Adviser

Mr. Michael Kozak
Assistant Legal Adviser
The Department of State
Washington D. C.

10/11

State of Israel

DANGEROUS DRUGS ORDINANCE (NEW VERSION), 5733 - 1973.

Possession and use.

7. (a) A person shall not be in possession of, or use, a dangerous drug, save in so far as permitted by this Ordinance or by regulations made thereunder, or under a license from the Director.

(b) The provision of this section relating to the prohibition of possession shall not apply to a dangerous drug in lawful transit under this Ordinance.

Export, import trade and supply.

13. A person shall not export, inport or facilitate the export or import of, or trade in, or effect any other transaction in respect of, or supply a dangerous drug in any manner whatsoever, whether with or without consideration, save in so far as permitted by this Ordinance or by regulations made thereunder, or under a license from the Director.

Acting as go-between.

14. A person shall not act as a go-between, whether with or without consideration, in respect of an act prohibited under section 13.

Conveying in transit.

15. A person shall not convey any dangerous drug through Israel in transit save from a country from which it may be lawfully exported to a country into which it may be lawfully imported. If the drug comes from a country party to the Convention, it shall, moreover, be accompanied by a valid export permit or diversion permit.

Diversion.

16. (a) No person shall, except under a diversion permit, cause any dangerous drug brought into Israel in transit to be diverted to any destination other than that to which it was originally consigned.

(b) Where a drug in transit is accompanied by an export permit or diversion permit from a competent authority of a foreign country, the country of destination indicated in the permit shall be regarded as the country from which the drug was originally consigned.

Moving drug in transit.

17. (a) A person shall not remove any dangerous drug from the conveyance by which it is brought into Israel in transit, or move any dangerous drug in Israel after removal as aforesaid, save under a removal licence from the Director of the Department of Customs and Excise.

(b) The issue or refusal of a removal licence as aforesaid shall be at the absolute discretion of the Director of the Department of Customs and Excise.

Tampering with drug in transit.

18. A person shall not subject any dangerous drug in transit to any process which would alter its nature, nor wilfully open or break a package containing any such drug, save upon the instructions of the Director and in such manner as he may direct.

Restriction on application.

19. The provisions of sections 15 to 18 shall not apply -

(1) to a dangerous drug in transit by the post;

(2) to a dangerous drug in transit by air if the aircraft passes over Israel without landing;

(3) to such a quantity of a dangerous drug as may, bona fide, reasonably form a part of the medical stores of any vessel or aircraft.

Control of dangerous drugs in transit.

20. Subject to the restriction imposed by section 19, the Director of the Department of Customs and Excise or an officer authorised by him may require the production of the export permit or diversion permit relating to a consignment of dangerous drugs carried in transit through Israel and to take such further action in respect of the consignment as may be prescribed by regulations.

משרד החוץ - מחלקת הקשר **טופס מברק צפון**

כמ"ב

אל: וושינגטון

דף 1 מתוך 2 דפים

סיווג בטחוני: סודי

דחיפות: בהול

תפוצה גם: שה"ח, ס/שה"ח, מנכ"ל, ממנכ"ל, מ[illegible]"א.
זמיר, גבאי-מנכ"ל ממשפטים, ד"ר [illegible]-ממשפטים
שיאון, שב"כ.

לשימוש מח' הקשר: תאריך וז"ח: 161230
מס. מברק: 569

סבל.
חסינויות כמ"ר בחופשה. שלך 295.

עם קבלת מברקך נפגשתי אמש עם היועץ המשפטי לממשלה ולהלן על דעתו:

א. מקבלים הנוסח בסעיף (a) (שלך סעיף 2).

ב. מקבלים תוספת המלה his (שלך סעיף 3), אף כי לא ברור הטעם לכך, שכן הפירוש לא יכול היה להיות אחר.

ג. מסכימים להשמטת המלה applicable בעמ' 3 (בטעות נאמר אצלך 2)בקטע בקשר לזכויות המשפחה.

ד. מסכימים לצרף להסכם את נוסח סעיפי פקודת הסמים המסוכנים (שלך 6.1.1) לשם כך נוסיף בסוגריים את המלה attached לאחר ציון שנת החוק (5733-1973).
(איננו נכנסים לדיון עמם בהסבריהם בדבר "נעילת"נוסח החוק וכו').

ה. מסכימים להעביר להם במכתב של הח"מ אל קוזאק (בו יתבקש להעבירו לשאר עמיתיו) אישור כי ההחזקה לשימוש עצמי אינה מהוה פשע, הגם שהדבר עולה מאזכור felonies (פשעים) בסעיף b (שלך 6.1.2). המכתב יאמר בערך כי אנו מאשרים, שהחזקת סמים לשימוש עצמי בלבד היא, בהתאם למשפט האחרון של סעיף 7 (ג) לפק' הסמים המסוכנים, עבירה שאינה מהוה פשע, בהיות העונש עליה עד שלוש שנות מאסר. הנוסח המדוייק נעביר לך הימים הקרובים יחד עם הנוסח של סעיפי החוק (נתאם עם הממונה על נוסח החוק באנגלית במשרד המשפטים).

ו. כלי נשק - איננו רואים מקום למסירת ההודעה בכתב (שלך 6.2.1) ויש להסתמך בהודעה שמסרת בע"פ. לידיעתך - התלבטנו בדבר אך לא מצאנו נוסח סביר שיקבע הגדרת הנסיבות שבהן ישקלו רשויות התביעה "לקולא" (אגב, מוזר יהיה גם לייחד דוקא סעיף זה).
מה שאמרת בע"פ כמובן אמור.

ז. מתוך רצון טוב מסכים היועץ המשפטי לממשלה להוסיף בסוף (b)קטע בדומה לסיפא של (a) כבשלך 6.2.2 אגב, בעצם הסכמה זו, והעובדה כי העניין יובא לידיעת היועץ המשפטי לממשלה בכל מקרה, מוותרות את הצורך ב"אישור בכתב" כפי שביקשו בסעיף הקודם 6.2.1.

2/...

תאריך: _____ השולח: _____ אישור מנהל המחלקה: _____ אישור המנכ"ל: _____

משרד החוץ - מחלקת הקשר **טופס מברק צפון**

אל:

דף 2 מתוך 2 דפים

סיווג בטחוני:

דחיפות:

לשימוש מח' הקשר: תאריך וז"ח:

מס. מברק: 569

- 2 -

ח. כפי שתראה הסכמנו להצעותיהם פרט לשלך 6.2.1. לדעתנו ניתן לגמור. תוכל להודיעם שאם יאשרו ההצעות - מבחינתנו העניין סגור (אם ירצו לפתוח משהו - אנו כמובן שומרים זכותנו בהתאם).

ט. נראה לנו המוצע לחתימה בדרג שגרירים בארץ (חילופי אגרות של שה"ח עמם) עם המדינות שאינן מאומנות בארץ (ניו-זילנד ופיג'י) אנו מציעים לחתום ע"י שגרירינו בוולינגטון ובקנברה (המואמן לפיג'י).

י. המועד לסיום הסדר המחוה של החסינויות הוא כידוע 23.9. אם נקבל אישורם עד 21.9 לנוסח והבטחה כי עד סוף החודש (30.9) ייחתמו האיגרות יסכים היועמ"ש להמשיך בהסדר המחוה עד 30.9 לכל המאוחר. מצדנו נשתדל להכין לחתימת שה"ח את האיגרות לפני צאתו מן הארץ לעצרת בשבוע האחרון של ספטמבר. בקש נא כי, יתנו הנחיות מתאימות בבירות ולשגרירויותיהם.

יא. במקביל אנו עוסקים עם משרד המשפטים בהכנה סופית של הצו להבאה לאישור הועדה המתאימה בכנסת ולחתימת השרים.

יב. אודה אם תוכל להודיעם תשובותינו ויתר האמור לעיל ילוא גם טלפונית עוד היום, כדי להגיע לגמר טוב במועד.

כתיבה וחתימה טובה.

רובינשטיין

שהח סן שהח מנכל מ/מנכל מצפא רובינשטיין משפט
צמיר אבא/מנכל משפטים דר' צמח/ממשפטים
שיאון/ועדה משוזקת שבב/יועץ משפטי

ב/צביה

תאריך: 16.9.82 השולח: א. רובינשטיין אישור מנהל המחלקה: אישור המנכ"ל:

17

שגרירות ישראל - רושינגטון

אל: המשרד ירושלים

טלעט ... מברק
דף.....מתוך.....דפים
סוג בטחוני ש.מ.ו.ר..
דחיפות.....ב.ה.ו.ל..
תאריך וז"ח: 161400 בספטמבר 82
מס' מברק: 351

רובינשטיין, דע בנצור .

חסינות כמ"ר (שלך 569)

נפגשתי היום 16.9 עם הוטון וקוזק.

1. טרם קבלו אישור המדינות, אך לדעתם אכן ניתן לסיים עתה המו"מ.

2. לגבי סעיף 6.2.2 למברקי טענו שיכול להתפרש כי אילו ההודעה צריכה להנתן 24 שעות לפני המשפט ולא לפני הגשת כתב האישום שאלו אם ניתן לשנות הנוסח:
At least 24 hours prior to presenting charges against such member .
אני ממליץ להיעתר .

3. סעיף ד' למברקך לא הסכימו לביטוי For Convenience (שיחתי עם לידיה).
סכמ"ן איפוא על Attached אך כאמור בלי שום רקורד לגבי כוונתם.

4. לגבי ההסדר שהחזקת סמים אינו פשע, מעדיפים Agreed Minutes מאחר וזה מחייב כלפי כל המדינות. אם לא נסכים, יסתפקו במכתב מאתנו, אך מבקשים שהנוסח יפנה לארה"ב בבקשה להודיע מתוכן לכל יתר המדינות.

5. מבקשים שהצורה של ההסכם כולו יהיה כפי שנוסח, דהיינו, חילופי מכתבים ולא חילופי אגרות.

6. מבקשים שנמציא להם הנוסח של פק' הסמים אשר יצורף להסכם.

7. בעמ' 5 לנוסח הם מציעים להוסיף הביטוי As amended להגדרת חוק הסמים על-מנת לכסות התקונים.

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל:

- 2 -

טלפס מברק

דף.....מתוך.....דפים

סדוג בטחוני.....

דחיפות.....

תאריך דז"ח:.....

מס' מברק.....351

8. קוזק סיפר שהצרפתים הוציאו עצמם למעשה מהמו"מ. ממתינים לראות התוצאות ואז יחליטו. העיר שמאחר ויש להם מעט חיילים ומחליפים אותם כל חודשיים, הנושא פחות אקוטי עבורם.

9. הם מודים על נכונותנו בסעיף (י) למברקך.

10. הדטון קבע פגישה עם נציגי המדינות ל-17.9 שעה 11:00. הם מאוד מבקשים איפוא לקבל תגובתנו לסעיף 2 למברק זה בחוזר, על-מנת שיוכלו להגיש לנציגי המדינות נוסח להעברה לבירותיהם. תודה.

סיבל

54

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל: המשרד

ט ו פ ס מ ב ר ק
דף...1...מתוך...12...דפים
סווג בטחוני.שמור....
דחיפות.....
תאריך וז"ח:.....309ספט'82
מס' מברק.....80

רובינשטיין , בנצור

כמ"ר

נפגשתי עם הוטון קוזק ונציגי בריטניה והולנד בנושא חסינויות כמ"ר. הם מטרו הנייר הרצ"ב.

ניהלנו שיחה קצרה (לאור לחץ האירועים) כלהלן:

מ ב ו א

1. הם מסכימים לאזכור משקיפים אזרחים ולדבריהם נוכל להגיע לאחר מכן להסדר נפרד עם ממארה"ב. קוזק הסביר לי לאחר מכן שבמקרים בהם אין טמכות שיפוט לארה"ב בכוונתם לוותר על החסינות.

2. הם לא מוכנים להסכים לביטוי שרשימת המשרתים במשרד בישראל יסוכם בין הצדדים ולא מוכנים לאזכור מספר האנשים (כחמשה) אך מוכנים שהנושא יוסדר בהסכם נפרד עם כמ"ר. כאשר הגבתי שאם כך הדבר חייב להיעשות בו עמנית הציע קוזק שהסעיף יומר:
in accordance with arrangements to be made with the mfo

3. סעיף (a)

לא הסכימו לוותר על המילה shall waive הגבתי שאם כך ניתן לפרש הדבר שאין לעצור איש כמ"ר כל עוד המדינה המשגרת לא ויתרה על חסינותו, תהליך שיכול לקחת זמן. לאחר מכן קוזק הציע שנשקול פשרה לפיה בסעיף המעצר (a) יאמר WAIVES ואילו הביטוי shall waive ישאר בסעיף (b). הגבתי שאמליץ להסכים.

4. הם מסכימים להשאיר הביטוי Investigations לבדו.

5. הם מתלבטים באשר להוצאת הביטוי בעמ' 2 except as provided in section (b) below.

לדבריהם השמטת הביטוי נותנת אפשרות לפרשנות לפיה בכל מקרה חייבים חהסגיר לידי כמ"ר לאחר מעצר. הגבתי שהביטוי נותן פתח לפרשנות שכל מעצר כפוף להגבלות סעיף (a). תשובתם היתה שבכל מקרה מעצר לפי סעיף (a) יקדים העמדה לדין לפי סעיף (b).

שגרירות ישראל - וושינגטון	ט ו פ ס מ ב ר ק
	דף...2 מתוך...12 דפים
אל:	סווג בטחוני.....
	דחיפות.....
	תאריך וז"ח:.....
	מס' מברק...80.....

בשיחה עם קוזק הצעתי שנשמיט הביטוי ונוסיף ביטוי ל- Agreed Minuts לפיו מעצר לפי סעיף (b) לא יהיה כפוף להגבלה המיוחדת באשר ליוהמ"ש. אמר שמוכן לשקול.

לשקולכם מאידך אם נוכל לוותר בנקודה זו שאינה נראית לי עקרונית.

6. הם מסכימים ל- legal Proceedings

7. הם מסכימים לקטע על נוכחות משפחות במשפטי אנשי כמ"ד.

8. באשר לסעיף 3 (רומי קטן) בע' 4 . הסברתי נחיצות כפיפות לחוק ישראלי . הוצע להוסיף לפני המשפט; In accord wiht accepted consular practice אני ממליץ לקבל ההצעה (תיקון דומה נחוץ בעמ' 7 סעיף 2 (רומי קטן)

9. לגבי סעיף (b) ע' 5. ציין כי חיוני מצידם להוציא מהוראות הסעיף דוגמאות כמו חייל שלוקח מזכרת. לשיקולכם אם ניתן לקבל הנוסח המוצע.

10. הם השמיטו התייחסות לסעיף 7 מחוק הסמים המסוכנים מאחר שלדבריהם מדובר בעוון (לא פשע) ואין קשר למסחר בסמים. אנא התייחסותכם.

11. בסעיף (b) הוסיפו הקטע לגבי עונש מוות כפי שהצענו בזמנו.

12. לבסוף ציינו כי הנוסח הנוכחי התקבל על ידי המדינות פה אחד וכי כל תיקון ,גם אם מדובר בתיקון לשוני גרידא גורם לבירות להציע הצעות תיקון משלהן ועל כן מבקשים שנימנע ככל האפשר מהצעות תיקון לנוסח אלא בנושאים שנראים לנו אכן חשובים.

סבל

80

August 30, 1982

8/12

Draft Israeli Letter
to each Participating Nation

Excellency:

I have the honor to refer to the Protocol of 3rd August 1981, related to the Treaty of Peace of 26th March 1979 between the Government of the State of Israel and the Government of the Arab Republic of Egypt, and to the Agreement between the Government of _____ and the Director General of the MFO concerning the participation of a _____ contingent in the Multinational Force and Observers (MFO) established by the said Protocol. I propose, in accordance with Article 11(d) of the Appendix to the Protocol, the following supplementary arrangement between the Government of the State of Israel and the Government of _____, respecting those _____ military members [and civilian observers]* of the MFO (other than those assigned to any MFO office in Israel in accordance with a list to be provided by the Director General of the MFO, who will be regarded as on duty during their assignment to such office) who enter Israel, as the receiving State within the meaning of paragraph 3 of the Appendix to the Protocol (hereinafter "Israel"), on leave or who are taking leave in Israel after having entered Israel on official duty and over whom your Government would otherwise exercise jurisdiction pursuant to paragraph 11(a)

*In U.S. arrangement only.

of that Appendix (hereinafter called vacationing _____ members of the MFO). This arrangement is without prejudice to the right of Israel to request a waiver of immunity in individual cases pursuant to paragraph 11(c) of the Appendix.

(a) The Government of _____ shall waive the immunity of vacationing _____ members of the MFO who are reasonably suspected of having committed while on leave in Israel offenses punishable by imprisonment of 3 years or more or death or of possessing substances defined as dangerous drugs in the Dangerous Drugs Ordinance (New Version) 5733-1973, to the extent necessary to permit the Israeli authorities to detain such suspected persons for the purpose of conducting investigations, in accordance with applicable legal procedures. As provided by applicable law, it is understood that the period for which the Israeli authorities may detain such suspected persons may not exceed 48 hours, except when detention is authorized by an order of a competent court issued following a hearing at which the suspected person may be represented by a lawyer. The Israeli authorities may seek a court order permitting detention for more than seven days only in special circumstances and with the personal approval of the Attorney General of Israel. The Israeli authorities shall notify the Director General of the MFO and the designated representative of the Government of _____*

*This language may need to be adjusted in individual arrangements to deal with practical communications problems.

of the Attorney General's intention to request such a court order at least twenty-four hours prior to doing so. Any views which the Government of _____ may express shall be brought to the attention of the Attorney General, in order that he may take them into account.

After detention under this section and except as provided in section (b) below, the Israeli authorities shall transfer the custody of such suspected persons to the MFO authorities for investigation and trial in accordance with national law as provided in the Protocol. The Government of _____ shall inform the Israeli authorities as to the results of legal proceedings taken with respect to such suspected persons in accordance with paragraph 11 of the Appendix to the Protocol following their transfer to custody of the MFO.

In accordance with _____ applicable law, an alleged victim of a crime, his family and/or his representative may be present at any trial for that crime of a member of the MFO transferred to the MFO in accordance with this section.

A member of the MFO who is detained by the Israeli authorities in accordance with this section shall be afforded all procedural guarantees established by applicable law, including the following guarantees:

(i) To consult with a lawyer within a reasonable period of time;

(ii) To have legal representation of his own choice for his defense in detention proceedings, or, if he indicates he lacks funds for his defense, to petition the court for free legal representation;

(iii) To have a writ of habeas corpus sought on his behalf;

He shall also be entitled:

(i) To have the services of a competent interpreter, if he considers it necessary;

(ii) Not to be subject to the application of martial law;

(iii) To communicate with representatives of the MFO and the Government of _____, and to have such representatives present at detention proceedings.

(iv) In accordance with applicable prison regulations, to have the right to be visited by representatives of the MFO and of the Government of _____ and by members of his

immediate family, and to receive during such visits material and medical assistance.

(b) The Government of _____ shall waive the immunity of vacationing _____ members of the MFO whom the Government of the State of Israel intends to bring to trial for serious weapons offenses committed while on leave in Israel in violation of Article 144 of the Penal Law, or for drug trafficking or related felonies committed while on leave in Israel in violation of Articles 13-20 of the Dangerous Drugs Ordinance (New Version) 5733-1973, including procurement, conspiracy and attempts to commit such offenses, it being understood that none of the offenses described in this paragraph is punishable by death.

(c) For purposes of this arrangement, a member of the MFO present in Israel shall be considered on leave unless that member's name has been forwarded in advance to the Israeli authorities as being in Israel on official duty in accordance with the regular mutually accepted procedures prevailing in this regard. The Director General of the MFO shall determine any question arising as to whether a member of the MFO whose name has been forwarded in accordance with those procedures was on official duty at the time the alleged offense was committed.

(d) In accordance with the Protocol and consular practice, the Israeli authorities shall notify immediately

80 8/12

the Director General of the MFO and the designated representative of the Government of _____* of the detention of a vacationing _____ member of the MFO, and of any further action taken.

(e) A member of the MFO who is to be brought to trial in accordance with the foregoing provisions shall be afforded all procedural guarantees established by applicable law, including the following gurantees:

(i) To a prompt and speedy trial.

(ii) To be informed, in advance of trial, of the specific charge or charges made against him.

(iii) To be confronted with the witnesses against him.

(iv) To have compulsory process for obtaining evidence and witnesses in his favor, if they are within the jurisdiction of the State of Israel.

(v) To have legal representation of his own choice for his defense, or, if he indicates he lacks funds for his defense, to petition the court for free legal representation.

*This language may need to be adjusted in individual arrangements to deal with practical communications problems.

He shall also be entitled:

(i) To have the services of a competent interpreter, if he considers it necessary.

(ii) To communicate with representatives of the MFO and the Government of _____ and to have such representatives present at his trial.

(iii) Not to be subject to the application of martial law or trial by military courts or special tribunals.

(iv) In accordance with applicable prison regulations, to have the right to be visited by representatives of the MFO and of the Government of _____ and by members of his immediate family, and to receive during such visits material and medical assistance.

(f) At the request of either Government, the Government of the State of Israel and the Government of _____ shall review this arrangement.

I have the honor to propose, if the foregoing is acceptable to you, that this letter and your reply thereto shall

80 10/12

together constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

Sincerely,

Yitzhak Shamir
Minister of Foreign Affairs

80 11/12

AGREED MINUTE

The Government of the State of Israel and the Government of _____ wish to record the following understandings with respect to section (b) of the supplementary arrangement respecting vacationing _____ members of the MFO.

(1) With respect to "serious weapons offenses," it is understood that the Government of Israel intends to bring a vacationing _____ member of the MFO to trial for a violation of Article 144 of the Penal Law only when there is evidence that such member was involved in smuggling or trafficking, or intended to use the weapon in connection with another felony, and does not intend to bring such member to trial for mere unauthorized possession of a weapon where there is no credible evidence that the possession of such weapon is related to a criminal purpose.

(2) It is understood that the offenses described in Articles 13-20 of the Dangerous Drugs Ordinance are:

(a) exporting, importing, facilitating the export or import of, trading in, effecting a transaction in respect of, or supplying, a dangerous drug, except as permitted by law.

(b) acting as a go-between with respect to any acts prohibited under (a) above;

(c) conveying a dangerous drug through Israel in transit, except as permitted by law;

(d) diverting a dangerous drug brought into Israel in transit to a destination other than that to which it was originally consigned, except as permitted by law;

(e) removing a dangerous drug from the conveyance by which it was brought into Israel in transit or moving any dangerous drug after removal, except as permitted by law;

(f) subjecting a dangerous drug in transit to any process which would alter its nature, or willfully opening or breaking a package containing any such drug, except as permitted by law.

It is further understood that the offenses described in paragraphs (c) through (f) above do not apply to a dangerous drug in transit by the post, to a dangerous drug in transit by air if the aircraft passes over Israel without landing, or to such a quantity of a dangerous drug as may, bona fide, reasonably form part of the medical stores of any vessel or aircraft.

משרד החוץ

בברכה

מאת

משרד החוץ

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

תאריך: כ"ד באב התשמ"ב
13 באוגוסט 1982

מספר: 154

אל : השגרירות, ושינגטון
לונדון
פאריס
רומא
האג
אוסלו
מונטבידאו
קנברה
ולינגטון
בוגוסה

מאת : סגן מנהל קונסולריה

הנדון : אשרות ישראליות לחיילי הכח הבינלאומי בסיני

החל מ- 12.8.82, אין אנשי הכח הבינלאומי בסיני, הבאים ארצה במעבר לסיני, או בחופשותיהם או בתפקיד זקוקים לאשרת כניסה ישראלית, דרכוניהם יוחתמו בכניסתם לישראל.

כידוע, כל אנשי הכח הבינלאומי הם אזרחי מדינות אשר אתן לישראל הסדרי פטור מאשרות בקור (הדדיים או חד צדדיים).

ביחס לחיילי ארה"ב, אוסטרליה וניו-זילנד אשר להם דרכונים רשמיים (אשר בדרך כלל אין הפטור מאשרות חל עליהם) נקבע כי גם הם לא יזדקקו לאשרה באשר מעברם בישראל הוא לצורך נסיעה לשטח מצרים ובתנאי שבדרכונם חותמת המאשרת שהם חברי הכח הבינלאומי.

חיילי הכח רשאים גם להגיע מסיני ארצה לחופשות (או בתפקיד) על סמך תעודות זהות של הכח ותעודת חופשה מאושרת על ידי קציץ שהוסמך לכך.

אי לכך, אין הנציגויות צריכות לנפק עוד אשרות לחיילי הכח.

2 /..

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

תאריך:

מספר:

המנהל הכללי של הכח יודיע על הסדרי מעבר אלה לשלטונות המדינות הנוגעות בדבר.

רצ"ב עותק מכתבנו לנציגו של המנהל הכללי של הכח.

ב ב ר כ ה ,

שלמה חובר

העתק : מר ח. בר און, המשנה למנכ"ל
גב' י. היבנר, ראש מינהל אוכלוסין, משרד הפנים
מר א. לוי, ראש האגף לרח"ם, משרד הפנים
מר א. רובינשטיין, היועץ המשפטי
גב' ל. שוקרון, משפט
מר י. למדן, מצרים
מר י. טוב, מח' האסרות, משרד הפנים
מצפ"א
מאסו"ק

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM
Consular Division

משרד החוץ
ירושלים

Jerusalem, 12 August 1982

Dear Mr. Powers,

Ref.: Visas for MFO Personnel

I write with reference to our meeting of 20th July and should like to confirm that members of the Force holding regular passports of their respective countries do not require visas for Israel. This, in view of the fact that all the countries involved are signatories to Consular Treaties or Agreements with the State of Israel whereby citizens of those countries are exempt from the usual visa requirement.

These Treaties or Agreements also cover official passports, except for holder s of such passports who are citizens of Australia, New Zealand and the United States.

In order to facilitate the movements of MFO personnel and as a gesture of goodwill, it has been decided that holders of official passports of the aforementioned three countries shall also henceforth be exempt from visa requirements. The only proviso is that all passports of the members of the Force shall bear an official stamp to the effect that the bearer is a member of the MFO.

We trust that these arrangements will be brought by you to the attention of member-countries of the MFO.

Sincerely,

Gideon Saguy
Director

Mr. Robert Powers
Director-General's Representative
Multinational Force and Observers
P.O. Box 50333
Tel Aviv 61500

cc: Colonel D. Shaham, I.D.F.

Multinational Force and Observers
Post Office Box 11258
Alexandria, Virginia 22312
(703) 642-8300

July 20, 1982

Dear Mr. Bar-On:

In his very kind letter of June 25, 1982, Foreign Minister Shamir informed me of your appointment as the Ministry's point of contact with the MFO.

Needless to say, I was delighted to hear that we shall have the opportunity to work together.

In general, I am pleased with the way the MFO has functioned during its first few months of operation. As you know, we still have work to do, especially in improving the conditions of life of the men in the field, but I am convinced that with good will and diligence on the part of the MFO and our friends in Israel and Egypt, any present difficulties can be overcome.

Let me also take this occasion to express my appreciation for the advice and cooperation we have received thus far from the Foreign Ministry as well as other officials in the Israeli Government.

Sincerely,

Leamon R. Hunt
Director General

Mr. Hanan Bar-On
Deputy Director-General
Ministry of Foreign Affairs
Israel

מדינת ישראל

ש מ ו ר

משרד החוץ
ירושלים

כא'כ

תאריך: כה' בתמוז תשמ"ב
16 ביולי 1982

מספר:

אל: ד"ר יעקב צמח, הממונה על המשפט הציבורי,
משרד המשפטים

מאת: היועץ המשפטי

הנדון: יישוב סכסוכים אזרחיים עם הכמ"ר

... בהמשך לשיחתינו ולהתכתבות בנדון, לוט מזכרו של יצחק אלסטר, שנכתב בהנחייתי והמדבר בעדו.

נודה על דעתכם בהקדם, כדי שנוכל לבוא בדברים עם הכמ"ר.

ב ב ר כ ה ,

א. רובינשטיין

העתק: היועץ המשפטי לממשלה
מר ח. בר-און, ממכ"ל
מר י. למדן, ס/מנהל מח' מצרים

הקריה, רוממה ירושלים 950 91 טל' 235111 (02)

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

שמור

כג' בתמוז התשמ"ב
תאריך:
14 ביולי 1982

מספר:

אל: אלי רובינשטיין

מאת: יצחק אלסטר

הנדון: יישוב סכסוכים אזרחיים עם הכמ"ר

1. מאז תחילת תפקודו של הכמ"ר לפני כחדשיים מתקיימים קשרי מסחר שונים בין הכוח וחבריו מחד ובין מדינת ישראל ותושביה מאידך גיסא.

בעתיד צפויים ביקורים בחופשה של חברי כמ"ר ומחבקש דיון בביצוע ההסדר של יישוב סכסוכים אזרחיים (חוזיים ונזיקיים) בין מדינת ישראל או תושביה מחד ובין הכמ"ר או חבריו מאידך. בהתאם לפרוטוקול הכמ"ר מיום 3.8.81.

2. בתוספת לפרוטוקול מוענקת מחד חסינות פונקציונלית מפני שיפוט בענינים אזרחיים לכמ"ר וחבריו ומאידך מוסדרים אמצעים אלטרנטיביים ליישוב סכסוכים אלו. להלן מוצגים בשתי טבלאות היקף החסינות משפט בתי המשפט וצורות החביעה האפשרית כפי שהן מוסדרות כיום.

3. טבלת חסינויות (סעיף 2(א) לתוספת)

תובע/נתבע	הכמ"ר	חבר כמ"ר בתפקיד	חבר כמ"ר שלא בתפקיד
תושב ישראל	חסין	חסין	אינו חסין
מדינת ישראל	חסין	חסין	אינו חסין

2 / ..

4. סבלת שיפוט

חובע / נתבע	הכמ"ר	חבר כמ"ר בתפקיד	חבר כמ"ר לא בתפקיד
תושב ישראל	ועדת התביעות (סעיף 38 (ב) (1))	ועדת התביעות (סעיף 38 (ב) (1))	בית המשפט המוסמך (עניניות ומקומית) (סעיף 12 (א)) (I)
מדינת ישראל	ועדת התביעות (סעיף 38 (ב) (3)) (II)	ועדת התביעות (סעיף 38 (ב) (2))	ועדת התביעות סעיף 38 (ב)(א) (III)

הערות:

I) עפ"י סעיף 12 (ג) רשאי התובע להעביר את הדיון מבית המשפט לועדת התביעות אם הנתבע אינו יכול להתייצב למשפטו בשל תפקידיו הרשמיים במסגרת הכמ"ר.

II) מדובר בתביעות שאינן נוגעות לפרשנותן של התוספות או יישומן, אשר לגביהן דרך שונה ליישוב הסכסוך סעיף 40 לתוספת.

III) שלובם של סעיפים 12(א) ו-38 (ב) להוספת מראה כי קיימת למעשה סמכות שיפוט מקבילה לבית המשפט ולועדת התביעות. על פי סעיף 12 (א) אין חבר הכמ"ר נהנה מחסינות לגבי פעולות שאינן במסגרת תפקידו. כל תביעה כזו יכולה, על כן, להיות מוגשת בבית המשפט המוסמך לדון בתביעה. לעומת זאת סעיף 38(ב) נקבע שכל סכסוך בין ממשלת ישראל ובין חבר כמ"ר יועבר לועדת התביעות ואין בסעיף אבחנה בין פעולה בתפקיד ופעולה שאינה בתפקיד.

נראה לנו שבסיכומו של דבר יש חובה להעביר סכסוכים אלה לועדת התביעות, אומנם אין חסינות אך קיימת התחייבות של המדינה להעביר הנושאים לועדת התביעות.

5. ועדת התביעות טרם הוקמה ותיתכן התעוררות סכסוכים עם הכמ"ר או חבריו אשר ידרשו את פתרונם ועל כן ברצוני להתיחס למספר אספקטים של הועדה על מנת להקל על הקמתה.

א. חרכב הועדה

הועדה מורכבת משלושה נציגים בשיטת הזבל"א. אם אין שני הצדדים מביעים להסכם בדבר

3 / ..

הנציג השלישי "הניטרלי" יבחרו שני הנציגים המתמנים על ידי הצדדים את הנציג השלישי מתוך רשימת חברי ביה"ד הבינ"ל הקבוע לבוררות. (סעיף 38 (ב)). (כידוע אלה הם 4 נציגים מכל מדינת החברה בבי"ד זה הרשומים ברשימת חברי ביה"ד).

ב. <u>סדרי דין וראיות</u>

נושאים אלה לא נקבעו בתוספת לפרוטוקול וניתן לקבוע באחת משתי הצורות הבאות:

א. על ידי הסכם משלים בין ישראל והכמ"ר.

ב. על ידי ועדת התביעות עצמה ככללי נוהל פנימיים.

מומלץ לנקוט באלטרנטיבה השניה על מנת להימנע מדיונים ממושכים עם הכמ"ר על ניסוח הסכם משלים, ועדיף להשאיר זאת לועדה עצמה.

מוצע כי הועדה תאמץ לעצמה סדרי דין וראיות גמישים כדי לאפשר להם לקבוע את ממצאיהם על סמך מירב הראיות האפשריות.

ג. <u>רכוז הועדה</u>

נראה לנו כי יהיה צורך להקים מזכירות מצומצמת לועדה על מנת שתוכל לטפל בכל הצדדים השנהליים של עבודת הועדה ושתהיה עצמאית ובלתי תלויה בשלטונות ישראל (מן הסתם תתעורר בעיה דומה גם בצד המצרי אך לא נעסוק בכך). את הצד הפיננסי של מזכירות הועדה יהיה אפשר לכסות בין היתר על ידי קביעת אגרה לפונים לועדה. קשה להעריך אם למזכירות תהיה עבודה רבה ולכן צריך להיות סגל קטן ככל האפשר. יתכן כי בשלב ראשון ניתן שלא להקים מזכירות אלא שהפניה לועדה תיעשה במקביל באמצעות משה"ח ונציגות הכמ"ר בארץ. בשלב מאוחר יותר, לכשתקום המזכירות, לפי הצורך, ייקבעו הסדרים מתאימים שלדעתנו רצוי שיכללו פניה באמצעות משה"ח.

על פי סעיף 38 (ב) סיפא תועבר הכרעת הועדה לממשלת ישראל ולמנכ"ל הכוח לפי הצורך. שלוב שני הליכים אלה יאפשר לעקוב אחר הגשת התביעות ותוצאותיהן ולבדוק בקשת הצורך אם נגרמים עכובים מיותרים בהליך.

בסעיף 38 (א) לתוספת נקבע כי הכמ"ר יקבע הליך ליישוב סכסוכים במשפט הפרטי שאינם מכוסים ע"י הוראות סעיפים 38(ב) ו-39 ושבהם הכמ"ר הוא צד.

נראה כי הכוונה היא לתביעות של הכמ"ר נגד תושבי ישראל ואולי לתביעות של תושבי

4 / ..

ישראל כנגד הכמ"ר בנושאים שאינם במסגרת תפקידיו.

קשה לצפות בשלב זה נושאים מעין אלה. מומלץ כי נבוא בדברים עם הכמ"ר בהתאם לאמור לעיל לשם הקמת הועדה.

ב ב ר כ ה ,

יצחק אלסטר

9165
** יוצא סודי
**
**
**

אל: ווש, נר: 313, מ : המשרד
דח: מ, סג: ס, תא: 090782, זח: 1530
נד: במר-חסינויות

כמר

מיידי/סודי

סבל.

דע:השגריר.הציר.
במ''ר-חסינויות בחופשה.

1.השב''כ אשר ירם בשעתו הסרת חסינויות בחופשה בעניינו' הברחת אמל''ח,מעוניין עתה מטעמים משלו כי אנשי הבמ''ר יבואו לחופשה בארץ במהירות רבה בכל האפשר.מכוון שהמו''מ עם עשר המדינות טרם נסתיים,נערך דיון אצל מ''מ היועץ המשפטי לממשלה מ.גבאי,סוכם והדבר אושר ע''י דה''ים אח''כ-כי ימסר למדינות התורמות של הבמ''ר כי בידיעה שחיילי הכוח מעוניינים בחופשות,אנו מסכימים לתקופת-חסד של חודשיים שבה יוכלו לבוא לחופשה בחסינויות שוות ערך לחסינויות בתפקיד,אך תוך תקופה זו צריך להסתיים המו''מ ולהחתם ההסכם(ואז יפורסם גם הצו המשפטי הפנימי).ולאחר חודשיים שוב לא יוכלו להכנס לחופשות עם חסינות,בהעדר הסכם.עד באן-לידיעתכם בלבד.
2.לאחר האישור הזמנו היום למשרדי את בראון הציר בשגארה''ב,וכן את פאוארס מנהל משרד הבמ''ר בארץ.השתתף גם ג'יל קולייק משגארה''ב.
מצידנו השתתפו אל''מ שחם,בקר,למדן ואלסטר.
פתחתי והצעתי למדינות ולבמ''ר כמחווה מצידנו הענקת חסינות כמו בתפקיד לתקופה של כחודשיים לחיילי הבמ''ר בחופשה החל מ-15.7,תוך הסכמה ג'נטלמנית שנגיע להסכם על החסינויות בחופשה תוך התקופה האמורה.אם לא נגיע להסכם יחזור המצב לקדמותו(אין חסינות).נימקתי בעיקר ברצוננו לאפשר בימי הקיץ הלוהטים חופשות בארץ לאחר מה ששמענו מן השגרירויות השונות וממפקד הכוח על אי שביעות הרצון ביחידות הכוח שההסכם לא נחתם.הזכרתי גם חשש סופחת במקצת להברחת אמל''ח(בשל המצב בלבנון)-זאת למרות החזירה של חולייה ליד רפיח אתמול.לעניין

חיפושים הצעתי שיחול ההסדר של חיפושים בתפקיד.
3.בראון הודה על ההצעה בשם ממארה''ב,ומאחר שהאמריקנים צריכים להעביר ההצעה למדינות התורמות ביקש לדחות התחלת ההסדר במספר ימים אם יהיה צורב(כדי שחודשיים ''ילא ירוצו'').הסכמתי.
בראון ביקש גם לבדוק אם ניתן יהיה להמשיך בהסדר גם לאחר תום החודשיים.השבתי כי אין לנו מנדט להעניק החסינות ליותר מחודשיים,וכי בכלל רשויות החוק אינן ששות כלל לכל ההסדר.
הצגתי כי במאמצנו ובתמיכת הועדה הגענו לכך,אך משרד המשפטים והמשטרה שהתנגדו ביסודם (אם כי קיבלנו הסכמת מ''מ היועץ המשפטי לממשלה) עומדים בהחלט על הצורך בסיום ההסכם במהרה.
4.ביקשתי גם שהבמ''ר יורה לחייליו להתנהג בראוי ולא לראות בחסינות התר בלדי לפרוק עול.כמו כן ביקשתי כי יעשה מאמץ לסיים ההסכם.

5.פאוארס הודה על הצעתנו ואמר כי יעבירנה מיידית לידיעת המדינות, וכן כי יבינו הוראות מתאימות לחיילים.
6.הדגשנו שוב ושוב כי יש לקדם את המו''מ להסכם ואנו מבינים כי טיוטא נוספת תימסר לך בימים אלה.

רובינשטיין

תפ: שהח,סשהח,רהמ,סרהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,ר/מרכז,רם,אמן,
ממת,מצפא,דיבון,מצרים,רובינשטיין,משפט,ומיר

9057
** יוצא סודי
**
**
**

אל: וש, נר: 312, מ : המשרד
דח: מ, סג: ס, תא: 090782, זח: 1530
נד: חסינויות כמ"ד

מ"ד/סודי

סבל.

חסינויות כמ"ד.

נמסר לנו ממקור לא לציטוט ולא לייחוס כי בישיבה אתמול ג'בשו המדינות את הערותיהם לטיוטא שלנו כדלקמן:

1. מתנגדים להחוקת סמים מובנים רק לסחר.
2. כל המדינות מתנגדות להסדר ביו"ש ועזה.
3. הצרפתים מבקשים ש"פשע" יהיה רק מעשר שנים ומעלה
האמרקנים ינסו לשבנע ה הצרפתים בנקודה זו.
4. האוסטרלים מבקשים כי ההסכם לא יהיה בתוקף לשנה אחת, אלא לתוקף בלתי מוגבל עם אפשרות לעיון חוזר לאחר שנתיים-שלוש.
העמדתנו בשלב זה היא כי הבעיה היחידה היא בעיית יו"ש ועזה ולא נוכל לוותר בנקודה זו.

משפם

תפ: שהם, משהח, דהם, סרהם, שהבם, מנכל, ממנכל, ר/מרכז, דם, אמן, ממת, מצפא, דיבון, מצרים, רובינשטיין, משפט, ומיד

משרד החוץ – מחלקת הקשר | **טופס מברק צפון**

19

אל: וושינגטון

דף 1 מתוך 2 דפים
סוד:
סיווג בטחוני:
דחיפות: ~~בזק~~ מיידי
תאריך וז"ח: 2515-
מס. מברק: 983
לשימוש מח' הקשר

סבלם
כמ"ר חסינויות.

1. מצ"ב הצעתנו הנגדית. אנא העבר למחמ"ד.

2. לתשומת לבך כלהלן:

א. הוספנו, בניגוד למה שהתכוונו בתחילה, גם "רשימת זכויות" של העצור, תוך שהתבססנו במיוחד על ההסכם האוסטרלי (בתוך החומר שהעברת לנו). עשינו זאת כמחווה מיוחדת, אף שאיננו סבורים כי בשיטת משפט כשלנו הדבר נחוץ, מה גם שההבדלת בינינו לבין מרבית הסכמי "מעמד כוחות" הוא שבהסכמים אלה ניתנות סמכויות רחבות למדינה המארחת, בעוד שאצלנו הסמכויות מצומצמות.

ב. בעניין 90 הימים – איננו יכולים להתגות על החוק, אך הנוסח המוצע על ידינו עתה איבו מציין תקופה אלא אומר "בהתאם לחוק". עצם העובדה שמדובר על כך שאת שלאחר 7 ימים תהיה בקשת המעצר רק באישור אישי של היועץ המשפטי לממשלה מבטיחה שיקול מירבי ובנסיבות מיוחדות. עם זאת, אי אזכור מפורש של 90 הימים אולי יקל עליהם למכור למדינות השונות (לידיעתך שלך – גם לנו אזכור 90 יום לא נוח כי החוק עצמו מאפשר, באישור בשיא בימ"ש עליון, גם מעבר לכך).

ג. לידיעתך שלך בלבד בשלב זה: כפי שהודענוך, יהיה היועץ המשפטי לממשלה מוכן, אם יהיה זה הנושא האחרון במו"מ, להוריד את החזקת הסמים לשימוש עצמי (שהוא עוון) מן הרשימה, אך לפי שעה אין הנייר משקף עמדה זו.

ד. לגבי 7 הימים בהם מדובר אנו מוכנים כעמדת בסיגה לומר "since the beginning of the detention" (כלומר שלא מאז עבור 48 שעות שלאחריהן מובאים לבימ"ש אלא מאז ראשית המעצר).

ה. לגבי ייצוג ע"י עו"ד כתבנו "לפי החוק הישראלי" בגלל בעיית ההרשאה להופיע בעבירות בטחון.

ו. באשר לרשימת עבירות מסוג פשע, אנו מוכנים למסור רשימה נבחרת (לא כחלק מההסכם אלא בדף לבן נפרד)אך כמובן בכל עת נשמח לענות לכל שאלת הבהרה בנושא זה. אנו מצרפים לנייר זה רק נוסח סעיף 144 לחוק העונשין הנזכר בו ישירות, וכן את פקודת הסמים המסוכנים (שהועברת אליך).

ז. לא היה ברור לנו מהו המקום הפנוי לפני המלה members; האם הכוונה ל-vacationing או לשם המדינה הספציפית לכל הסכם.

ח. אם ניתן יהיה לסכם המו"מ בדרך זו – מה טוב; אם יתעוררו קשיים, נחזור להצעתנו בשלנו 96 כי יבואו לכאן למו"מ.

ט. אנו מצטערים על ההשתהות בצוק העתים.

י. האמור (שהוכן בש"פ עם ד"ר צמח ; ממשפטים ואלסטר אצלנו) על דעת היועץ המשפטי לממשלה.

תאריך: _____ השולח: א. _____ אישור מנהל המחלקה: _____ אישור המנכ"ל: _____

משרד החוץ - מחלקת הקשר | **טופס מברק צפון**

אל:

דף 2 מתוך 7 דפים

סיווג בטחוני: ______

דחיפות: ______

לשימוש מח' הקשר: תאריך וזיח': ______ מס. מברק: ______

יא. הוספנו, כפי שתראה, את אזכור הנושא ביו"ש ועזה בצורה כללית. אם תישאל תוכל להשיב כי ההעמדה לדין תהיה בישראל בבימ"ש אזרחי.
זאת נראית לנו כדרך הנוחה ביותר. קוזאק בשיחתנו (שלנו 892) אמנם הזכיר חששות של מדינות משיפוט ישראלי, בגלל בעיתיות הנוגעת ליו"ש ועזה, אך לנו נראית זו כדרך הנוחה ביותר. האלטרנטיבה (בתימ"ש צבאיים ביו"ש ועזה) דומה שאינה רצויה, ועדיפה האחדת הטיפול. כך נוהגים בדרך כלל לגבי תיירים. אין צורך כמובן להכנס לכך מיזמתך, כי הנוסח הכתוב תואם את הפרוטוקול "כללי" די הצורך שלא להקיץ נרדמים בשלב זה, כפי שרצה קוזאק.

יב. כפי שתראה הוספנו בקשה של התחייבות המדינה התורמת לדיווח על העמדה לדין.

יג. לידיעתך - היום הודיעה לנו המשטרה על מעצר ראשון של חייל כמ"ר (כנראה בחופשה) וברשותו סמים לשימוש עצמי. המלצנו אחר שיקול שלא [illegible] כיוון שזה מקרה ראשון ולפנים משורת הדין, והתריע בפני מפקדת הכוח, באמצעות הועדה המשותפת, על כך שאין חסינות בחופשה לפי שעה.

י"ד. לתשומת לבך כי הוספנו סעיף על תחולה לשנה וניתן להסביר כי מטרתו לאפשר לשני הצדדים לבחון את ביצוע ההסדרים לאחר שנה.

רובינשטיין

שהח [illegible] גוגולד גדנצ רובינשטיין משפט בימן לזרים
צבאיר [illegible] רין שלום שבכ נוגר [illegible] שיון ועדה משותפת

תאריך: 24.6.82 השולח: א. רובינשטיין אישור מנהל המחלקה: [signature] אישור המנביל: [signature]

DRAFT

3/7

Israeli Letter to Each Participating Nation

Excellency,

I have the honour to refer to the Protocol of 3rd August 1981, related to the Treaty of Peace of 26th March 1979 between the Government of the State of Israel and the Government of the Arab Republic of Egypt, and to the Agreement between the Government of _____ and the Director General of the MFO concerning the participation of members of the armed forces of _____ in the Multinational Force and Observers (MFO) established by the said Protocol. I propose, in accordance with Article 11(d) of the Appendix to the Protocol, the following supplementary arrangement between the Government of the State of Israel and the Government of _____, and with respect to those members of the MFO who enter Israel on leave and/or who are taking leave in Israel after having entered Israel on official duty and who would otherwise be subject to paragraph 11 of that Appendix (hereinafter called vacationing members of the MFO):

(a) The Government of _____ waives the immunity of vacationing members of the MFO suspected of having committed in Israel and/or in the territories under its control, felonies to the extent necessary to permit the Israeli authorities to detain such suspects for the purpose of conducting searches and investigation, in accordance with Israeli law. As provided by Israeli law, the period for which the Israeli authorities may detain such accused persons shall not exceed 48 hours, except when detention is authorized by an order of a competent court issued following a hearing at which the suspect may be represented by a lawyer in accordance with Israeli law. The Israeli authorities shall seek a court order permitting detention for more than seven days in special circumstances only and with the personal approval of the Attorney General of Israel. Detention under this paragraph shall be in accordance with Israeli law. After detention under this paragraph and exept as provided in paragraph (b) below, the Israeli authorities shall transfer such suspect, to the custody of the MFO authorities for investigation and trial in accordance with the provisions of the Protocol.

./2

4/7

The Government of _____ shall provide the Israeli authorities with the results of the legal proceedings taken against such suspects following their transfer to the custody of the MFO

(b) The Government of _____ waives the immunity of vacationing members of the MFO whom the Government of the State of Israel intents to bring to trial in Israel under Israeli law for offences under Art. 144 of the Penal Law 5737-1977 and offences under the Dangerous Drugs Ordinance (New Version) 5733-1973, including procurment, conspiracy and attempts to commit such offences

(c) For the purposes of this arrangement, a member of the MFO staying in Israel and/or in the territories under its control shall be considered on leave unless that member's name has been forwarded in advance to the Israeli authorities as entering Israel on official duty in accordance with the regular mutually accepted procedures prevailing in this regard.

(d) In accordance with the Protocol and Consular practice, the Israeli authorities shall notify the Director General of the MFO and the designated representative of the Government of _____ of the detention of a vacationing member of the MFO, and of any further action taken.

(e) A member of the MFO who is to be brought to trial in accordance with the foregoing provisions shall be afforded all the procedural guarantees provided by Israeli law. He shall be entitled:

(i) to a prompt and speedy trial;

(ii) to be informed, in advance of trial, of the specific charge or charges made against him;

(iii) to be confronted with the witnesses against him;

(iv) to have compulsory process for obtaining relevant witnesses in in his favour, if they are within the jurisdiction of Israel;

(v) to have legal representation of his own choice for his defence or to have free legal representation in accordance with Israeli law;

(vi) if he considers it necessary, to have the services of a competent interpreter; and

(vii) to communicate with a representative of the MFO and the Government of _____ and, in accordance with Israeli law, to have such a representative present at his trial.

./3

5/7

(f) For the purposes of this arrangement:

(i) A member of the MFO shall be regarded as "suspected of an offense" only if that member is reasonably suspected of having committed that offense;

(ii) A "fel ony" means an offence which is punishable, without proof of previous conviction, with death, or with imprisonment for more than three years (Interpretation Ordinance (New Version), 5714-1954, Art. 1, Interpretation Law 5741-1981, Art. 3).

(g) This arrangement shall remain in force for a period of one year, renewable automatically unless a review is requested by either party 3 months prior to the date of renewal

I have the honour to propose, if the foregoing is acceptable to you, that this letter and our reply thereto shall together constitute an arrangement between our two Governments in accordance with Article 11(d) of the Appendix to the Protocol, which shall enter into force on the date of your reply.

Sincerely,

Yitzhak Shamir
Minister of Foreign Affairs

Partial List of Fel onies

6/7

Following is a partial list of fel onies according to Israeli law. The numbers in parenthesis refer to sections in the Penal Law, 5737-1977.

This list is not an exhaustive one

a) Offences Against the Person

1) Manslaughter (298)
2) Murder (300)
3) Attempt to Murder (305)
4) Interruption of Pregnancy (313)
5) Harm with aggravating intent (329)
6) Attempting to injure by explosive substances (330)
7) Grievous harm (333)
8) Wounding (334)
9) Use of dangerous poison (336)
10) Rape (345, 346)
11) Intercourse with minor girl (347)
12) Sodomy (350)
13) Various kinds of assaults (381)

b) Offences Relating to Property

1) Stealing by employee, agent or director (391, 392, 393)
2) Robbery (402)
3) Demanding property by threats (404)
4) Breaking into various places (406, 407)
5) Circumstances arousing suspicion of intention of house breaking (410)
6) Receiving property obtained by felony (411)
7) Some kinds of deceit and forgety (415, 418)
8) Blackmail (427, 428)
9) Personation (441)
10) Arson (448)
11) Injury by explosive

./2

7
—
7

c) Offences Against State Security, Foreign Relations and Official Secrets

1) Treason (97-103)

2) Espionage (111-116)

d) Offences Against Political and Social Order

1) Unlawful possession of weapon (144)

2) Piracy (169)

3) Bigamy (176)

4) Certain offences connected with prostitution (199-204)

e) Dangerous Drugs Offences.

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל: המשרד ירושלים

טלפס מברק

דף 1 מתוך 3 דפים

סדוג בטחוני: סודי

דחיפות:

תאריך וזמן: 301400 ביוני 82

מס' מברק: 724

רובינשטיין, מצפ"א .

כמ"ר - חסינות (שלכם 983)

א. נפגשתי אתמול עם בוב הוטון וקוזק ממחמ"ד. נכחו נציגי שגרירות צרפת והולנד.

מסרתי הבייר ונתתי הסברים בהתאם לשלכם.

מסרו שיקיימו היום פגישה עם כל המדינות המשתתפות וינסו, לאחר התייעצות עם בירותיהם, לגבש תשובה אחידה.

מהערות ראשוניות של הוטון וקוזק :

מבוא

1. הם מטכימים לביטוי Vacationing .

סעיף 1

2. היו מעדיפים חזרה לביטוי Exclusive Jurisdiction אך התרשמתי שלא יתעקשו עד הסוף.

3. לגבי הביטוי Stationed in Israel ציינו כי רוצים לכסות גם את שלשת או ארבעת אנשי המפקדה המוצבים בישראל, אך ערים להעייה שעוררתי (שלי 479 סעיף 3 א) .

הגבתי שאין טעם לעורר הנושא בגלל שלשה או ארבעה איש והצעתי (כהצעה אישית) שאם מדובר בקציניים(ואשרו כי אכן בכך מדובר), אז יתכן וניתן לפתור הבעיה על-ידי הצבתם כנספחים בשגרירויות.

2 /..

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל:

טלפס מברק

דף 2 מתוך 3 דפים

סוג בטחוני.....

דחיפות.....

תאריך דז"ח:.....

מס' מברק 324

- 2 -

4. לגבי מעצר עד 90 יום, מעריכים הניסוח החדש והוספת תביטוי In special circumstances וישקלו כל הנושא.

5. לגבי סמים, עדיין עומדים על כך כי לא יוותרו על הסיגות לגבי החזקה בלבד. הגבתי כי בפועל ספק רב אם נפעיל הסעיף בגלל "סיגריה בודדת". לא סכמנו הנושא.

לגבי בטחונות במשפט

6. בקשו לחזור על התחייבות לא להטיל עונש מוות - הגבתי שאמליץ להיענות.

7. בקשו לחזור על מחויבות לא להעמיד לדין לפני בייד צבאי - הגבתי שאמליץ להיענות.

8. בקשו שנתחייב להודיע לעציר על החשדות נגדו - הגבתי שאמליץ להיענות.

9. בקשו התייחסות לאפשרויות ביקור אצל אסיר ועציר - הגבתי שאמליץ לציין זאת כפוף לחוק הישראלי.

10. בקשו כי אמסור להם נוסח אנגלי של סעיף 144 לחוק הפלילי ושל פקודת הסמים.

11. חזרו על בקשתם לקבל רשימה ממצה של עבירות שהינן פשע ולא רק דוגמאות.

ב. אודה באם תוכלו למסור התרגום המבוקש לפי סעיף 10 לעיל (איננו מוצא זאת בתיקים שלנו).

../ 3

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל:

טופס מברק

דף 3 מתוך 3 דפים

סווג בטחוני.....

דחיפות.....

תאריך וז"ח:.....

מס' מברק 724

- 3 -

אני ממליץ לעשות מאמץ להיענות לבקשתם לפי סעיף 11 לעיל. הם חוששים שקיימים אצלנו סוגי עבירות "פוליטיות" ולדעתי ניתן לרגיעם בנושא.

אני מציע שלא נגיב ליתר הערותיהם, עד שאקבל תגובתם הרשמית.

ס ב ל

שרת ס/שרה מנכל מ/מנכל מצפא רובינשטיין משפט דיבון
מצרים פמור/משפטים רון שלו/שבב פינגר/מפצ"ר שיאון/וזדה
משותפ

אל: מר מ. בר-און - המשנה למנ"מ

משרד החוץ

סוף - כרמ

בברכה

מאת

משרד החוץ

לס' הילעל ומשבע

Jerusalem, 25 June 1982

Dear Mr. Director-General,

Thank you for your letter of 11 May 1982 to which you kindly attached the agreements concluded by the Multinational Force and Observers with the contributing States.

I have read with great satisfaction yourr notification that the contributions of the participating States meet the requirements of the Protocol between Egypt and Israel of 3 August 1981.

I was also happy to learn from our Legal Adviser, Mr. Elyakim Rubinstein and from Chief Liaison Officer Brigadier-General Dov Sion that technical and legal arrangements aimed at the development of smooth relations between us and the MFO have been mutually developed.

May I avail myself of this opportunity to bring to your attention that we have appointed Mr. Hanan Bar-On, Deputy Director-General of the Ministry of Foreign Affairs, as this Ministry's Point of Contact for the Director-General of the MFO, as provided for in paragraph 4 of the Annex.

It gives me great pleasure to use this occasion to express to you personally, as well as to your colleagues in the MFO, the Israeli Government's gratitude and appreciation for your great efforts to establish the MFO. I believe that you may be proud of your significant contribution to peace, and I wish you great success in your important peace mission in the future.

Sincerely yours,

Yitzhak Shamir

Mr. Leamon R. Hunt
Director-General of the MFO
P.O. Box 11258
Alexandria, Virginia 22312
U. S. A.

54

שגרירות ישראל - רושינגטון

אל: המשרד ירושלים

טופס מברק

דף 1 מתוך 5 דפים

סוג בסחרני ש.מ.ן.ר.

דחיפות.....

תאריך וזמן 0217 ביוני 82

מס' מברק 57

רובינשטיין, מצפ"א, אירופה 1 .

חסינות כמ"ר . שלי 479.

א. (1) התקשר בוב הוטון וביקש לקבל תגובתנו עד כמה שניתן בהקדם.

(2) נפגשתי עם פונטון דיאמקורט היועץ המדיני בשג' צרפת. מסר לי הנייר המצ"ב. שאל אם יוכלו לחתום אתנו ההסכם בצרפתית ולא באנגלית. אמרתי שלדעתי נסכים.

(3) לגבי התוכן סיפר שהם מאד מעוניינים להגיע להסכם אתנו ואין לראות בנייר שלהם נייר סופי.

רמז שעיקר הבעייה שלהם בנייר שלנו היתה תקופת המעצר האפשרי של 90 יום והחזקת סמים להבדיל מסחר בסמים.

ב. לגבי המשך המו"מ הייתי מבקש לקבל אישור להסכים לתקופת מעצר לפני משפט מירבי שיהיה פחות מ-90 יום.

ס ב ל

שהם מן שהם רהב מן רהב שהכל גבל גבנה ר/מרכז גבת רם אמן גלפא רובינשטיין משפט ב'בון גדרים לג'ר אדה גשותפת/שיאון גרוע בנשורין אי ראה

4/5

57

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer au Protocole du 3 août 1981, faisant suite au traité de paix du 26 mars 1979 entre le gouvernement de l'Etat d'Israël et le gouvernement de la République Arabe d'Egypte et à l'accord entre le gouvernement de la République Française et le Directeur Général de la Force Multinationale et d'Observateurs (F.M.O.) relatif à la participation de membres des forces armées de la République Française à la Force établie par le Protocole susmentionné. Je propose, conformément à l'article 11 (D) de l'appendice au Protocole, les arrangements supplémentaires qui suivent entre le gouvernement de l'Etat d'Israël et le gouvernement de la République Française au sujet de ceux des membres de la F.M.O. non stationnés en Israël qui entrent en Israël en permission ou qui prennent une permission en Israël après y être entrés dans le cadre de leurs fonctions officielles et sur lesquels votre gouvernement exercerait sans cela sa juridiction exclusive en application de l'article 11 de l'appendice (ci-après appelés membres français de la F.M.O).

(a) Le gouvernement de la République Française lève l'immunité des membres de la F.M.O. accusés d'avoir commis en Israël les infractions définies au paragraphe G (II) ci-dessous, dans la mesure nécessaire pour permettre aux autorités israéliennes de détenir ces accusés aux fins d'enquête et d'interrogatoire, conformément à la loi israélienne. Ainsi qu'il est prévu par la loi israélienne, la durée pour laquelle les autorités israéliennes peuvent détenir ces accusés est la durée minimale nécessaire pour les besoins de l'enquête et ne peut excéder 48 heures, sauf lorsque la détention est autorisée par une décision d'un tribunal compétent, rendue à l'issue d'une audience à laquelle l'accusé sera représenté. Uniquement avec l'accord personnel de l'Attorney Général d'Israël et après consultation du gouverne-

3/5

57

ment de la République Française, les autorités israéliennes peuvent demander une décision judiciaire autorisant la détention pour une durée qui ne peut excéder sept jours. A l'issue d'une détention conformément au présent paragraphe, et sauf dans les cas visés au paragraphe B ci-dessous, les autorités israéliennes transfèrent la garde des accusés aux autorités de la F.M.O. pour enquête et jugement conformément aux dispositions du Protocole.

(b) Le gouvernement de la République Française lève l'immunité des membres de la F.M.O. que le gouvernement de l'Etat d'Israël a l'intention de mettre en jugement en vertu de la loi israélienne pour contrebande d'armes ou d'explosifs vers Israël ou pour trafic de drogues dangereuses en Israël.

(c) Le Directeur Général de la F.M.O. détermine aux fins du présent arrangement si un membre français de la F.M.O. est ou non en permission.

(d) Conformément au Protocole et à la pratique consulaire, les autorités israéliennes notifient rapidement au Directeur Général de la F.M.O. et au représentant désigné du gouvernement de la République Française la détention d'un membre français de la F.M.O. ainsi que toute mesure ultérieure prise en application des présentes dispositions.

(e) Le gouvernement de l'Etat d'Israël ne met pas à exécution une sentence de mort contre un membre français de la F.M.O.

(f) Un membre de la F.M.O. qui va être mis en jugement en conformité des dispositions qui précèdent bénéficie des garanties de procédure qui suivent :

(i) Procès prompt et rapide;

(ii) Etre informé, avant le procès, de la charge spécifique ou des charges retenues contre lui;

(iii) Etre confronté avec les témoins à charge ;

(iv) Disposer de voies de droit pour obtenir les preuves et témoignages en sa faveur, s'ils sont au pouvoir d'Israël;

../..

4/5 4/5 4/5

(v) Avoir un représentant légal de son propre choix pour sa défense durant toutes les phases d'instruction et de jugement dès le moment où il est soumis à l'interrogatoire et au cours de toutes les phases de la procédure ultérieure, où, s'il indique qu'il ne peut assurer financièrement sa défense, être défendu par un avocat commis d'office.

(vi) Bénéficier des services d'un interprète compétent, s'il l'estime nécessaire.

(vii) Communiquer avec des représentants de la F.M.O. et du gouvernement de la République Française et bénéficier de leur présence, en qualité d'observateurs, à toutes les phases d'instruction et de jugement dès le moment où il est soumis à interrogatoire et au cours de toutes les phases de la procédure ultérieure.

(viii) Ne pas être soumis à l'application de la loi martiale ou à la juridiction de tribunaux militaires ou d'exception.

(ix) Avoir le droit de recevoir, à tout moment de sa détention ou de son emprisonnement, la visite de représentants de la F.M.O. et du gouvernement de la République Française, recevoir au moins une visite par semaine de membres de sa proche famille, et recevoir, au cours de ces différentes visites, une assistance matérielle et médicale (telle que nourriture, vêtements et éléments de confort) que la F.M.O. et les membres de sa proche famille peuvent considérer souhaitable, et toute autre assistance compatible avec les règlements pénitentiaires israéliens.

(x) Bénéficier de tous autres droits et garanties ouverts par les lois de l'Etat d'Israël.

Les dispositions du présent paragraphe s'appliquent également lorsqu'une personne est détenue aux fins mentionnées au paragraphe A, dès lors que ces dispositions peuvent avoir effet.

(g) Aux fins du présent accord :

(i) Une personne n'est considérée comme "accusée d'une infraction" que si elle est raisonnablement soupçonnée d'avoir commis cette infraction.

5/5 5/5

57

(ii) Les infractions visées au paragraphe A du présent accord sont les infractions passibles, selon les lois d'Israël, de la peine de mort ou d'un emprisonnement de 10 ans ou plus.

(iii) "Trafic de drogues dangereuses" signifie la vente, l'échange ou le transfert illégaux, dans un but lucratif, de substances définies comme des drogues dangereuses par l'ordonnance sur les drogues dangereuses de l'Etat d'Israël et qui sont contrôlées en vertu de la convention unique sur les stupéfiants de 1961, telle qu'amendée".

* * *

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

סודי - אישי
ד ח ו ף

תאריך: כ"ה באייר התשמ"ב
18 במאי 1982

מספר:

בד"א

אל : המנכ"ל
✓המשנה למנכ"ל
מנהל לשכת שה"ח

מאת : היועץ המשפטי

הנדון : הפרות ההסכם הצבאי בסיני

במשך השבועות שחלפו מאז הפינוי מדווח הכוח הרב-לאומי על הפרות ישראליות של ההסדרים הצבאיים בסיני. 7 מתוך 8 הפרות מדווחות בכלל היו ישראליות, כולן בטיסות של חיל האויר מעל איזור C (הפרה אחת היתה מצרית). ראה מברק הועדה המשותפת נר 57 מ- 17.5 (המדובר בהפרות סעיף III לנספח I לחוזה העוסק בכוחות הצבאי האזרחי והמחיר לנו טיסות מטוסי קרב באיזור D בלבד). איננני בא להציע לקבוע לחיל האויר את צרכיו ושיטות עבודתו, אך מן הצד האחר ההסדרים הצבאיים שבחוזה השלום הביאו בחשבון מן הסתם את צרכי צה"ל ואת יכולתו לעמוד בדרישות החוזה. בודאי אין לנו עניין כי המצרים יצברו רקורד של הפרות ישראליות חוזרות ונשנות.

אני מציע לשקול להציג את הנושא בפני מערכת הבטחון בדרג בכיר.

ב ב ר כ ה ,

א. רובינשטיין

הקריה, רוממה ירושלים 91999
טל' 531111 (02)
ירושלים, 950 91
מדף 1041

[illegible]

[illegible]

[illegible]

סינ'ר

ירושלים, כ"א באדר התשמ"ב
16 במרץ 1982

סודי

א ל : שר החוץ

כזכור הוסכם בנספח שלוש לחוזה השלום שיבנה כביש בין סיני לירדן.

נושא זה מעולם לא הוזכר והדבר איננו מעשי לאור אי-הצטרפות ירדן לתהליך.

יחד עם זאת, נדמה לי שצריך להיות לנו עניין להזכיר לעלי שאנחנו מוכנים עקרונית לבצע את חלקנו בזה אך מאחר וזה לא מעשי אנו מציעים, שמצרים הרוצים לעבור לעקבה יוכלו לעשות זאת דרך אילת. מבחינתנו לא צריכה להיות מניעה.

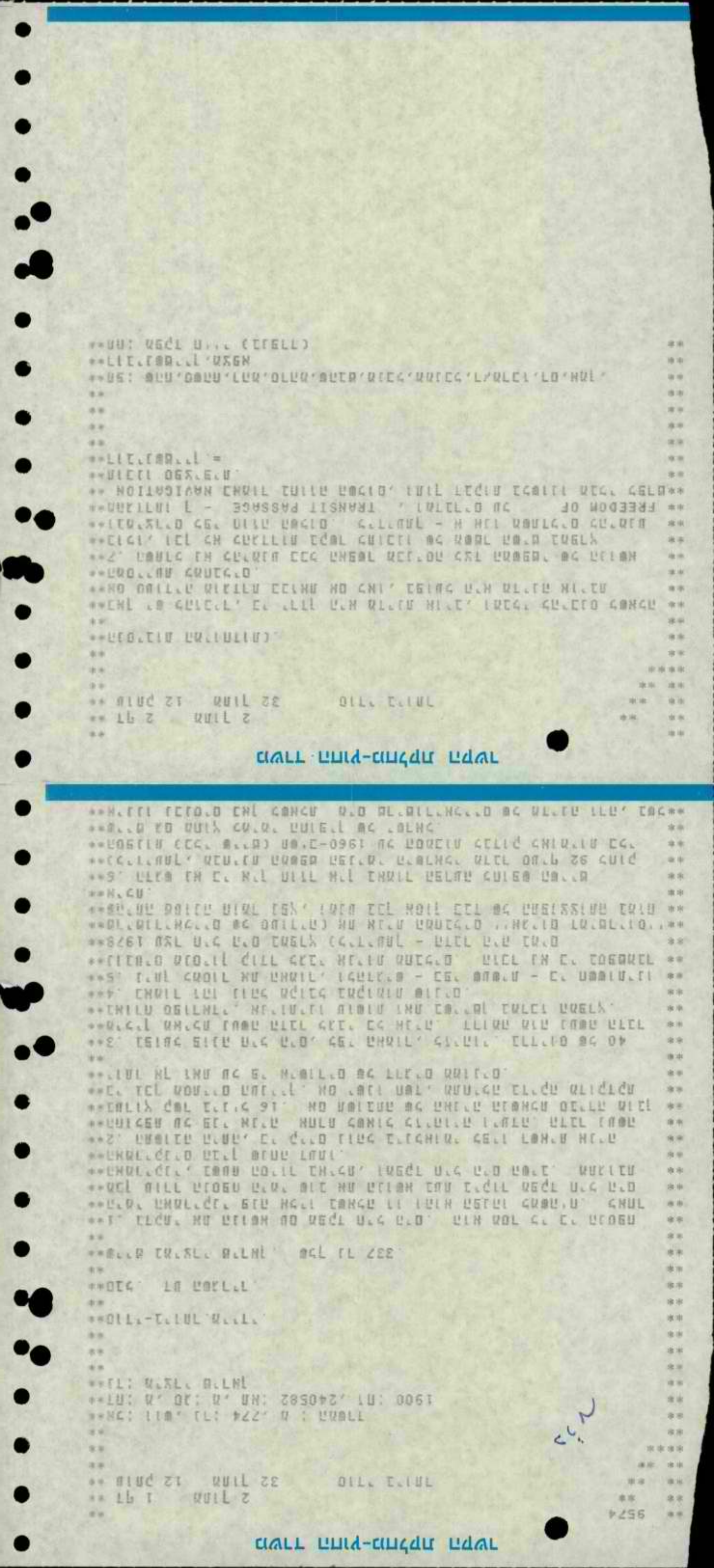
מדינית כללית יש לנו לדעתי עניין., שתגיד זאת חיום בשיחתך עם עלי ובוטרוס.

ב ב ר כ ה,

חנן בראון

משרד החוץ-מחלקת הקשר

```
**  6949                                                  **
**  **   יוצא                                  1 מתוך 1   **
**  **                          סודי ביותר      מתוך 22   6 עותק **
** **                                                      **
****                                                      **
**                                                        **
**אל: ווש , לונדון , האג , רומא , קהיר , נד: חוזם 970,   **
**מ : המשרד                                              **
**דח: ר, סג: מ, תא: 180382, זח: 1730                      **
**נד: מקום מטה ברמי                                       **
**                                                        **
**                                                        **
**                                                        **
**רגיל/סודי ביותר                                         **
**                                                        **
**דע:קהיר.                                                **
**                                                        **
** מקום מטה ברימי באירופה.                                **
**                                                        **
** ביל בראון סיפר היום שהוא שמע באופן בלתי פורמלי שהנט רצה **
**להקים  את מטהו בגנבה אך השוויצרים סרבו לאשר זאת.  באשר פנו**
**להולנדים הושב להנט שלמרות והממשלה היתה מקדמת את הבקשה **
**באהדה אין הם יכולים להענות בחיוב מאחר ואין ביכולתם לאבטח **
**את המטה באשר יוקם.                                      **
**                                                        **
** הבריטים אמרו שאין הם מתנגדים אך בתנאי שמקום המטה באנגליה **
**לא ילווה בפרסום רב מדי ושהמטה ימצא בפרברי לונדון ולא **
**במרכזה.  בראון שמע כאילו האיטלקים הציעו שהמטה ימוקם ברומא.**
** אין להתיחס לדברים אלה בשום פנים ואופן.                **
** בר אונ=                                                 **
**                                                        **
**                                                        **
**                                                        **
**תפ: שהח,סשהח,מנכל,ממנכל,מצפא,רובינשטיין,מרוז,בנחורין, **
**אירא,אירב,ר/מרכז,דיבון,מצרים                            **
```




```
**  9574                                                                  **
**  **                                                                    **
**  **                                                                    **
** **                                                                     **
****                                                                     **
**                                                                       **
**אל: ווש, נר: 774, מ : המשרד                                            **
**דח: מ, סג: מ, תא: 240582, זח: 1900                                     **
**נד: מיצרי טיראן                                                       **
**                                                                       **
**                                                                       **
**                                                                       **
**סודי-ביותר.מיידי.                                                     **
**                                                                       **
**סבל. דע השגריר.                                                       **
**                                                                       **
**שייט במיצרי טיראן. שלך נר 337.                                        **
**                                                                       **
**1. בדקתי את הנושא עם מפקד חיל הים. הוא מסר לי כי הנספח                **
**הימי האמריקני פנה אליו בשאלה זו והוא הפנהו למשה"ח. לאחר                **
**מכן עורר הנספח הימי שוב את הנושא בעת ביקור מפקד חיל הים                **
**האמריקני, בשעת הסיור באילת, ומפקד חיל הים השיב. מתגובת                **
**האמריקנים הבין שנחה דעתו.                                             **
**2. התשובה היתה, כי קיים נוהל בינלאומי לפיו רשאית אניה                  **
**החולפת על פני אניה אחרת לשאול לזיהויה ויעדה. הדבר נעשה                **
**בערוץ קשר בינ"ל 16. אם תשובתה של האניה הנשאלת סבירה מובן                **
**כי נכך מסתיים העניין. אם ישנו חשד, מתחילה בדיקה מדוקדקת                **
**יותר אך זאת על פי אישורים של דרגים ממונים.                            **
**                                                                       **
**3. בפועל פונה חיל הים, לפי האמור, לזיהוי. ברדיוס של 40                 **
**מילין מאילת נעשה הדבר לגבי כל אניה. דרומה מזה נעשה הדבר                **
**באורח ספוראדי, אניותינו עושות זאת בשייטן במרכז המפרץ.                  **
**4. כאמור זהו נוהל מקובל במקומות שונים.                                 **
**5. ניתן למסור את האמור, ולהדגיש - כפי שעשית - כי חששותינו                **
**נובעים מנסיון קודר לגבי אניות מחבלים. הזכר נא כי בספטמבר                **
**1978 עצר חיל הים במפרץ (לידיעתך - הדבר היה במים                        **
**טריטוריאליים של סעודיה) את אנית המחבלים ''אגיום דמיטריוס''              **
**שהיתה טעונה חומר נפץ, ומנע בכך אסון כבד של התפוצצותה במזח                **
**אילת.                                                                  **
**6. הדגש נא כי אין חוזר אין באמור הפרעה לחופש השייט                     **
**(לידיעתך, מבחינת המשפט הפנימי הישראלי מדבר סעיף 92 לחוק                **
**הספנות (כלי שייט) תשיב-1960 על הסמכות לבדוק לאומיות כלי                **
**שייט גם מתוץ למימי החופין של ישראל.                                    **
**איננו נכנסים כאן לשאלת מים טריטוריאליים של מדינה זרה, בשל            **
```



```
**                                                                       **
**  **                                                                    **
**  **                                                                    **
** **                                                                     **
****                                                                     **
**                                                                       **
**הנסיבות המיוחדות).                                                    **
**                                                                       **
**כאן יש להזכיר, כי ירדן היא מדינת אויב, ומבלי להיכנס לשאלה            **
**אם סעודיה מוגדרת כבואת אם לאו, בפועל היא מדינה אויבת                  **
**המסייעת למחבלים.                                                      **
**7. השתרל נא להימנע בכל האפשר מכניסה לצד המשפטי של הנושא              **
**כולו, וכן לא להגדרות בקשר לתוכנו של משטר השיט במפרץ                  **
**ובמיצרים לפי חוזה השלום. לידיעתך - א אנו משתדלים להימנע              **
**מהגדרתו ך - TRANSIT PASSAGE , ומדברים על FREEDOM OF                  **
** NAVIGATION כאמור בחוזה השלום, ותוך דבקות בלשונו מבלי לפרט           **
**תוכנו ספציפית.                                                        **
**רובינשטיין.=                                                          **
**                                                                       **
**                                                                       **
**                                                                       **
**                                                                       **
**תפ: שהח,סשהח,רהמ,סרהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,ר/מרכז,רם,אמן,                **
**רובינשטיין,מצפא                                                       **
**תח: מפקד חיי (בנפרד)                                                  **
```

19

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל: המשרד ירושלים

ט ד פ ס ס ב ר ק

דף 1 מתוך 7 דפים

סדוג בטחוני: סודי ביותר

דחיפות: בהול לבוקר

תאריך וז"ח: 11.2000 במאי 82

מס' מברק: 211

רה"מ, שה"ח, מנכ"ל .

פגישת סגן שר החוץ עם סגן המזכיר

ב-11.5.82 שעה 15:00 נפגש סגן שר החוץ י. בן-מאיר עם איגלברגר סגן מזכיר המדינה לענינים מדיניים. נכחו וליוטיס (בחלק מהשיחה) דרייפר, היל, רפאל ומצדנו בנצור והח"מ. השיחה ארכה כשעה וחצי. לפני השיחה התקיימה פגישה קצרה עם וליוטיס.

בתחילת השיחה וליוטיס סיכם את השיחה המוקדמת והתייחס לידיעה בעתון "הארץ" כאילו פיירבנקס איים שארה"ב תעיין בתוכניות אחרות אם לא יהיה מוצא מבעיית מיקום שיחות האוטונומיה. וליוטיס אמר שהידיעה הינה שטות ואם ישאלו את תגובת מחמ"ד, הידיעה תוכחש. וליוטיס הוסיף כי בעיית המיקום מבחינת ישראל הינה תחושה שמדובר בחרם על ירושלים.

סגן השר: לענין מיקום שיחות האוטונומיה ציין שדיבר עם רה"מ ושה"ח לפני יציאתו. לא חשוב להם סדר מיקום הישיבות. נסכים לכל סדר אפשרי כל עוד ירושלים תמונה בין המקומות. ציין שאפילו נסכים שג'נבה תכלל בין מקומות המפגש, כפי שהמצרים הציעו בתגובה לעיתונאי (אף שזה מוזר, לאחר חתימת הסכם שלום) אך לא נוכל להיות שותפים לחרם על ירושלים. שרים מצריים, לרבות עלי ובוטרוס ראלי, נפגשו אתנו בירושלים. בנושא הזה מדובר בקונסנזוס לאומי.

ס/המזכיר: לא נוכל לפתור בעייה זאת היום אך חשוב שתהליך האוטונומיה לא יכשל בגלל בעייה שאחרים רואים בה נושא פרוצדורלי, אף כי אנו יודעים שלא כך הדבר. בכוונתנו להציע הצעות לפתרון הבעיה. אנו נשארים מחוייבים לק.ד. ולא מחפשים אלטרנטיבות.

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל:

טלפס מברק

דף 2 מתוך 7 דפים

סדר בטחוני: סודי ביותר

דחיפות.....

תאריך וז"ח:.....

מס' מברק 211.....

סגן המזכיר עבר לנושא כללי של יחסי ישראל-ארה"ב וציין שמאז תקופת קיסינג'ר הוא לא טיפל בנושא ישראל וכשהוא חוזר עתה לנושא

He is struck by the strains between us and our relations have been substantially reduced.

ידוע לכו כי הנסיגה מסיני היתה מאורע טראומטי עבורכם (וגם עבור ארה"ב במידת מה) אך אנו חייבים להשתחרר משבלונות התנהגות להם נכנסו.

מסיבה זו המזכיר כתב לרה"מ כפי שכתב בענין מזכר ההבנה. חשוב שבמעשים חד-צדדים כל צד ישקול את האפקט של מעשיו על הצד השני.

סגן המזכיר עבר לנושא לבנון וציין שאין לינקג' בין חידוש מזכר ההבנה לבין לבנון והוא עוד היום מתכונן להודיע על החידוש לועדת החוץ של הסנט (ומשם קרוב לוודאי הנושא יגיע לידיעת הציבור). עם זאת ישראל חייבת להיות ערה לבעיות הפוליטיות שיגרמו אם באותו זמן יתפוצץ נושא לבנון.

ס/המזכיר ציין שב-48 השעות האחרונות ראו סימנים מדאיגים לגבי מה שעלול להיות בלבנון הוא ציין שנתבקש על-ידי המזכיר להעלות הנושא. הם ערים לכך שישראל עברה תקופה קשה וכי אש"ף הפר את הפסקת-האש וכן כי ישראל גילתה גמישות רבה בנושא, אך ארה"ב לא רוצה לראות את ישראל משנה עתה את המצב, וזה לא העת להביא לשינויים.

סגן המזכיר ציין שנגרמה לארה"ב אי-נעימות בשל אדמירל הלוי בעת הפעולה האחרונה. המזכיר מבקש שרה"מ ישקול בקפידה האפקט הציבורי של צעד כלשהו בלבנון.

סגן השר: ציין שמעריך החזרה האמריקאית על המחויבות לתהליך השלום וק.ד. ציין שלמכתב הנשיא ולמכתב מובארק היה חלק חשוב בגיבוש ההחלטות הקשות שנתקבלו בנושא

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל:

סודי ביותר

דף 3 מתוך 7 דפים

סדוג בטחוני

דחיפות

תאריך וז"ח:

מס' מברק 211

הנסיגה וכי סגן השר אף ציין זאת בנאום לועידת איפא"ק, וזאת לבקשת רה"מ.

ישראל נשארת נאמנה למחויבותה לאוטונומיה מלאה. מדובר ביוזמה ישראלית ואנו פועלים להשגת הסכם בנושא.

באשר ללבנון, סגן השר ציין שישראל גילתה סבלנות רבה בפני הפרות של אש"ף. סגן השר הרחיב הדיבור על התבצרות אש"ף בשטח וציין שכיום כמעט ואין אפשרות לחסל משגרי רקיטות מהאויר בגלל ההתבצרות. הוא ציין שלמעשה רה"מ וממשלת ישראל נטלו על עצמם סיכונים גדולים בכך שנמנעו מלפעול במשך חודשי ההתבצרות האשמי"ת. כיום לאש"ף אפשרות להמטיר אש רבה על ישובינו מבלי שנוכל להשתיק מקורות האש אלא בפעולת קרקע.

על אף התבצרות אש"ף, רה"מ הבטיח שכל עוד אין ירידות או פעולות חבלה אנו מצדנו נשמור על הפסקת האש.

בפעולות האחרונות בלבנון בצענו התקפה כמעט חירורגית על בסיסי אש"ף על-מנת להמנע מקורבנות אזרחים.

מאז, שוב היו פצצות שהתפוצצו ועוד פצצות שגילינו בזמן. לאחר הפעולה האחרונה שלנו היו הפגזות אש"ף שכוונו במתכוון נגד שרשרת ישובים שלנו בצפון, אף כי לא הודענו בפומבי שמות הישובים על-מנת לא לסייע להם בטווח.

ישראל ערה לבעיותיה של ארה"ב. אין איש השומר יותר על האינטרסים של ארה"ב מאשר רה"מ אך לא נוכל להעניק לאש"ף חסינות.

סגן השר ציין שלא נכח בישיבת הממשלה של יום אי אך הוא כן יכול לאשר כי לא תהיה כל אוטומטיות בפעולה ישראלית בלבנון ותצטרך להתקבל החלטה מפורשת. כן הזכיר כי

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל:

טופס מברק

דף 4 מתוך 7 דפים

סדוג בטחוני: סודי ביותר

דחיפות.....

תאריך דז"ח:.....

מס' מברק 211....

הבטחנו להיות בדו-שיח קרוב עם השגריר לואיס בנושא.

באשר ליחסי ארה"ב-ישראל הדגיש סגן השר הקשר ההדוק של השגריר עם הייג ואיגלברגר והקשר של לואיס עם שה"ח ורה"מ בארץ, אך הסכים שניתן להעמיק תוכן המגעים. ציין שבעניין נאום מאגיד והופרות מצריות ישראל היתה בקשר מיידי והדוק עם ארה"ב.

סגן השר ציין שאנו נקבל בסיפוק הידיעה על מזכר ההבנה אך ציין כי מדובר בהסכם שהוא לטובת שני הצדדים והיתה על זה אף בקורת בכנסת בזמנו.

סגן השר סיים חלק זה מהשיחה בציינו שאף כי יתכנו חילוקי דעות בינינו, הגורם המכריע הינו ידיעתה של ארה"ב כי בכל פעולה ישראל מודרכת אך ורק ממה שנראה לה כאינטרסים בטחוניים חיוניים וגם מכל שיקול פנימי או שיקול קל דעת.

<u>סגן המזכיר:</u> אני ער לכל דבריך באשר לאיום על ישראל ואני רוכש אהדה עמוקה לכם אך אני רוצה לחזור על מסר המזכיר כי זה חיוני ביותר לשמור על הפסקת-האש מסיבות רבות ושונות. תפקיד ממשלתכם לשמור על בטחון ישראל אך שוב, חשוב ביותר לא להפר הפסקת האש.

באשר ליחסי ישראל-ארה"ב הסכים סגן המזכיר כי הקשרים בין המדינות הינם תכופים כפי שהיו, אך שני הצדדים נוטים להרצות אחד לשני במקום לנהל דיאלוג.

סגן המזכיר ציין שהוא מבין חששותיה של ישראל ולדעתו לישראל זכות לדעת מה יחסיה של ארה"ב עם מדינות ערב ומדוע היא פועלת כפי שהיא פועלת.

ישראל חייבת להכיר בכך שארה"ב לא תוכל לקיים יחסים רק עם ישראל במזה"ת.

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל:

טלפס סברק

דף 5 מתוך 7 דפים

סודי ביותר

דחיפות

תאריך וז"ח:

מס' מברק 211

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל:

טופס מברק

דף 6 מתוך 7 דפים

סדוג בטחוני: סודי ביותר

דחיפות.....

תאריך וז"ח:.....

מס' מברק 211

סגן השר : אנו ערים לכך שבך ובמזכיר המדינה יש לישראל ידידים אמיתיים. ביום ו' זה אעביר לרוה"מ ולשה"ח הן את דבריך והן את טון הדברים. בנושא לבנון אעביר מיד דבריך.

רה"מ ער לעמדת ארה"ב ותמיד מודיע לממשלה על עמדת ארה"ב והממשלה תמיד מעניקה משקל רב לעמדה זו. כידוע לך, בנושא טבאה אמצנו עמדת ארה"ב בנושא.

ישראל ערה לכך שארה"ב היא מעצמת-על ודאגותיכם חובקות עולם. עם זאת אנו חייבים לדאוג לבטחוננו.

בנושא הספקת נשק לירדן אנו כמובן לא ששים לשום חימוש נוסף למדינות ערב, אולם הנושא האוירי בקונטקסט ירדני הינו בעל חשיבות עליונה.

כל התכנון האיסטרטגי הישראלי בנוי על כך שאם ירדן (ולה תהיה בשנה הבאה יותר מ-1,000 טנקים חדשים) תתקיף אותנו, נוכל להתגונן בעזרת ח"א. הספקת המטוסים החדישים והטילים לירדן תסכן עליונותנו.

למדינות ערב בעבר היתה עליונות של 1:3 עכשיו זה מתקרב לעליונות 1:5. לא נוכל לעמוד מבחינה תקציבית בתחרות חימוש אתם.

סגן השר הוסיף כי חימוש כזה של ירדן עלול אף לאלצה להשתתף במלחמה עתידית עם ישראל ולא רק להסתפק במשלוח חטיבה לגולן כפי שעשתה במלחמת יום הכיפורים.

סגן המזכיר : מה עם האיום הסורי על ירדן ?

סגן השר : סוריה צריכה להביא בחשבון את ארה"ב וישראל, מה גם שמנסיוננו אנו רואים שעל אף המתיחויות בין מדינות ערב הן לא נלחמות פיזית אחת בשניה ונשקן מכוון בסופו של דבר נגדנו.

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל:

טופס מברק

דף 7 מתוך 7 דפים

סווג בטחוני סודי ביותר

דחיפות.....

תאריך וז"ח:.....

מס' מברק 211

סגן המזכיר : מה בדבר האיום הירדני לקנות נשק סובייטי ?

סגן השר : ראשית, נשק אמריקאי, במיוחד בתחום האויר הינו בעל איכות גבוהה יותר מנשק סובייטי ואני יודע ששגרירנו בקיא בנושא ובקשר אתכם בנושא. שנית, יש גבול טבעי ליכולתו של חוסיין לפנות לסובייטים מבחינת יציבות משטרו.

סגן המזכיר : האם מדבריך לא משתמע בידוד מוחלט של חוסיין ?

סגן השר : אנו לא מתלהבים מחימוש של אף מדינה ערבית וגם עם מצרים אנו מעוניינים שישמר איזון, אך יחד עם זאת ברור כי ניתן לעשות הבחנה ברורה בין מדינה ערבית המתנגדת לתהליך השלום, מתנגדת לק.ד. שהינה מדיניות ארה"ב במזה"ת, לבין מדינה כמו מצרים שחתמה הסכם שלום. על ירדן איפוא להצטרף לק.ד.

סגן השר העלה את נושא נסיונות מדינות ערב לפעול נגד ישראל בארגונים בינלאומיים. סגן המזכיר הגיב בתוקף שארה"ב לא תשלים עם זה וביקש מדרייפר לעמוד על המשמר.

סגן השר סיכם דבריו שישראל מסכימה עם ארה"ב שבריה"מ בוחשת בכל המהומות במזה"ת, אך מסקנתו הינה כי הדרך היעילה לחסום חתרנות זו הינה בעזרת ישראל חזקה.

באשר לאוטונומיה אנו ניסינו לפתור בעיית המיקום בשקט במשך ארבעה חודשים והמצרים הם שהתחפרו בעמדה נוקשה. עם זאת ישראל סבורה שניתן להשיג הסכם אוטונומיה אך דרוש זמן וסבלנות. כל זאת בתנאי כמובן שמצרים אכן מעונינת להשיג הסכם.

לבסוף ציין סגן המזכיר שהוא התרשם עמוקות מתכנית טלביזיה אמש על חייה של גולדה מאיר ונזכר בדבריה שאמרה לו פעם כי ישראל אמנם בטוחה שבעת צרה ארה"ב תבוא לעזרת ישראל אך השאלה הינה האם תגיע בזמן.

ס ב ל

משרד החוץ-מחלקת הקשר

3936
** יוצא שמור
**
**
**

אל: וש , תלש , נר: חוום 982, מ : המשרד
דח: מ, סג: ש, תא: 100582, וח: 1400
נד: במ"ר-חיפושים בתפקיד

שמור/מידי

סבב.דש השגריר.שיאון/ הועדה המשותפת
במ' חיפושים בתפקיד.

1.התקשר הרטונג מהבמ' ומסר כי המנכל' האנט חתם על ההסכם ומעבירים אותו מוושינגטון למסירה לנו וכן כי''לא היו להם בעיות'' עם ה''ינקורות לשיחה'' שמסרנו להרטונג באן. אמרתי תאני מבין שהן מוסכמות ואישר.
2.הוברתי כי עליהם למסור את רשימת השמות של הנכנסים ארצה בתפקיד וכי אני מבין שתאל' שיאון משפל בכך עם מפקד הבוח. אמר שהענין בטיפול נמרץ.

3.מסר שהוא חוזר לוושינגטון ויחליפו בשלב זה כ- POINT OF CONTACT במשרדם בארץ JAMES LEAKEN עד למינוי נציג קבוע. מקוים לכונן משרדם הראשי ברומא באוגוסט, אך הענין טעון עדיין אישורים ממשלתיים ופרלמנטריים איטלקיים ומרם טובם.

רובינשטיין-

תפ: שהח,טשהח,רהמ,טרהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,ר/מרבו,רם,אמן, ממח,מצפא,רובינשטיין,משפט,ומיר,מרוו,בנחורין,אירא,אירב
חח: שנכ - תדמור

משרד החוץ-מחלקת הקשר

בלמ"ס

אל: המשרד, נר: 7, מ : קנברה
דח: ד, סג: ב, תא: 061081, זח: 1000
נד: בח רב לאומי

בלמס/רגיל

שמור.

המנכל.

לשלך ח/ 577

איזי העביר הדברים לרוהמ'. הרגשתו שביש"בת הממשלה בסוף השבוע יוחלט בשלילה.

השגריר===

חד/מפ/=

חפ: שהח,רהמ,מנכל,ממנכל,שהבט,סרהמ,ד/מרכז,רס,אמן,מאסוק,
ממת,דיבון,מצרים,מצפא,רוב'נשט"ין,משפט,מדוו,בנחורין,
אירא,אירב

משרד החוץ-מחלקת הקשר

7564
** נבוט שגור
**
**
**

אל: המשרד, נר: 13, מ : תלע
דח: מ, סג: ש, תא: 050582, וח: 1020
נד: דוח ברמ

מ"ד/שגור

אל לשכת שר הבטחון.רמטכל.מ הרמטכל.מ שהבט לבטחון לאומי.מח"א
ר אמן אלוף פקוד דרום.רמח מבצעים .ח'א/רל'א. ע' ר' אמן
למחקר.מ ישם קרב 333 דם.: לשכת רוה"מ/מוכ"ר צבאי.מנכל משרד
החוץ.שגריר ישראל בקהיר. מאת הועדה המשותפת ישראל מצרים /
י"ר
הנדון דו"ח ברי"ם של הפרה ישראלית.
1. להלן תרגום דו"ח הפרה מס 2 של הברי"ם שהתקבל ב 4 מאי
2135,82 מקומי א. תאריך וזמן:4 מאי 1035,82 גרינ"צ ב. מקום:
36R XU 35451 על מפה מיוחדת 1:50,000 ג. אירוע: ב
- Z 041035 מאי 82, 4 מטוסי קרב ישראלים נצפו בתוך אזור C
.המטוסים נכנסו לאזור C בנקודה בלתי ידועה עברו בטווח של
800 מטרים מעמדת תצפית מס 10 של הברי"ם ויצאו מאזור C
.המטוסים המפרים מסו בגובה נמוך.הם היו בודאות והיו 6050
מטר בתוך אזור C .
ד. פעולות שננקטו:לא ידוע.
ה. הערות: האירוע נחקר ואומת אימות מלא בהפרה.
2. הערות:

א. עמדת תצפית מס 10 נמצאת מדרום מערב להר שג'א בן.צ
65373449. ב. זהו הדו"ח הראשון של הברי"ם על הפרה
ישראלית.דו"ח הפרה מס 1 נגע לכניסת ג'יפים צבאיים מצרים לתוך
אזור C .=======

תפ: שהח,סשהח,מנכל,ממנכל,דיבון,דוב'נשמ"ין,מצרים,
ר/מרכז,ממת

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

תאריך: ט' באייר תשמ"ב
2 במאי 1982
מספר:

שמור

צו"ח מגישת בעניין ביקורה בארץ של אנשי כמ"ר וקבלני כמ"ר שבתפקיד

הפגישה התקיימה בלשכת היועץ המשפטי ביום 29.4.82.

הנוכחים: מטעם משה"ח: אלי רובינשטיין, היוה"מ
דוד גולדמן, לשכת היוה"מ

מטעם הכמ"ר: Kenneth Hartung
Wilfred Declercq

1. אלי רובינשטיין מסר להרטונג שני העתקים חתומים על ידיו של שני מזכרי השיחות בין ממשלת ישראל והכמ"ר מיום 21.4.82 שעל תוכנם סוכם בישיבה עם היוה"מ ש של הכמ"ר ניוברט סלפטן ובציע שגרירות ארה"ב ג'רן סקוט שהתקיימה ביום 23.4.82. סוכם שהרטונג יעביר את המזכרים הנ"ל להנט לחתימתו.
העתק אחד החתום על ידי הנט יוחזר לרובינשטיין.
רובינשטיין והרטונג התבו לבקן מטרד השוב בראשי תיבות על שני העתקים נוספים של המזכרים וכל אחד מהם מחזיק בעותק.

2. המגישה העלה הרטונג את שאלת מניסתם לישראל של אנשי חיל ההנדסה האמריקני והקבלנים האמריקאים המקימים את בסיסי הכמ"ר עליהם דבר טלפונית עם רובינשטיין ב-26.4.82 בלילה.
הכמ"ר מבקש שלא לכלול אנשים אלו ברשימת ה-185 עובדי כמ"ר שיורשו להכנס לישראל בתפקיד.

3. רובינשטיין מסר להרטונג talking points לפיהם ינהל לגבי אנשי חיל ההנדסה אותם סיכומי כניסה שיחולו על ה-185 ושאת הנואיל והם נהנים ממחסינויות למי הפרוטוקול ובהנחה שמדובר במספר שייעשך כתה מדוייק עד שיסייעו תפקידם.
לגבי הקבלנים האמריקאיים שאינם נהנים מחסינויות למי סעיף 11 להוסמה למרוקול, יחולו הכללים הרגילים לכניסת אנשים אשת לישראל, אולם ניתן לקבוע סידורים דלבנטיים דרך מערכת הקישור.

2/...

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

תאריך:

- 2 -

מספר:

רוביגשטיין הבהיר להרטונג שגורמי הבטחון תסכימו - אך לא בשמחה-לתוספת אנשי חיל ההנדסה האמריקני לרשימה.

4. לגבי הקבלנים, שאל הרטונג האם גם הם נחנים מחסינויות ולפיכך זכאים להסדר שנקבע לגבי ה-185. רוביגשטיין הבהיר שלא, והפנה את תשומת לבו למכתבה של פרום' לפידות להנט מ-11.8.81 ולמכתבו של הנט ללפידות מ-16.9.81*

5. הרטונג הסביר שהכמ"ר מעסיק שלוש חברות קבלניות East Systems - FEII, Fast השתיים הראשונות, פועלות באורך זמני עד מקמת הבסיסים ואילו השלישי, הינו סמק שירותים קבוע.
לפיכך, שאל אם אין לראות באנשי East Systems כ"חברי הכמ"ר", הזכאים להסדר מיוחד.
רוביגשטיין השיב שהשאלה טעונה בדיקה עובדתית. אם אנשי East Systems הם "חברי הכמ"ר", יהיו זכאים להכנס לארץ במסגרת רשימת ה-185.

6. הרטינג אמר שיעביר את ה- Talking Points להנט, לבדיקתו ואישורו ויבדוק גם את מעמדם של אנשי East Systems.

רשם: דוד גולדמן

מלא' העתק ה- Talking Points

העתק: מר ח.בר-און, מ.מנכ"ל
תא"ל ד.שיאון
מר ב.תדמור, שב"כ
מר נ.למדן, ס/מנהל מצרים
מר ב.רובין, משרד המשפטים

---

* ראה גם מכתבו של הנט למנכ"ל ד.קמחי מיום 23.7.81

Talking Points

1. Further to the Memorandums of Conversation of 21 April 1982, Mr. Hartung of the MFO advised Mr. Rubinstein, The Legal Adviser of the Ministry of Foreign Affairs, on 26 April 1982, that the MFO understood that the list of 185 MFO members who will travel to Israel on MFO business from time to time should not include the U.S. Army Corps of Engineers personnel or the American contractors referred to in Prof. Ruth Lapidoth's letter to Director General L.R. Hunt of 11 August 1981.

2. The Government of Israel understands that the Corps of Engineers personnel and the American contractors, who are in the area on a temporary basis to construct the MFO facilities and who will shortly be completing their assignment, may from time to time need to travel to Israel on MFO business.

3. Accordingly, the Government of Israel is prepared to apply the following arrangements to such visits by said personnel:

   (a) The entry procedures applying to the 185 shall also apply, until completion of their assignment within the next few months, to the Corps of Engineers personnel - who enjoy immunities under the Protocol - during their visits to Israel on official duty.

   (b) The American contractors - who do not enjoy immunities under article 11 of the Appendix to the Protocol - will be subject to the regular rules governing entry into Israel. Relevant arrangements may, however, be made through the liaison system.

4. It is understood that the arrangements provided for in the MOC's, as well as the present arrangements, are without prejudice to the Protocol.

Jerusalem, 29 April 1982

622
** יוצא שמור
**
**
**

אל: וש , קהיר , נר: חדום 356, מ : המשרד
דח: מ, סג: ש, תא: 300482, זח: 1500
נד: כמר

שמור/מיידי

סגל.

דע: השגריר. הציר. היר.

ביקורים בארץ של אנשי הבוח הרב לאומי בתפקיד וחיפושים.
1. א. מצ"ב שני מוברי שיחות על פגישה מיום 21.4.82 (נספח א' וב') לאחר מומי מיגע על ניסוח בימים 23.4.82-1 (26.4.82 בהם סובם של הסדר לבדיקת אנשי במ"ר הנבנסים לישראל בתפקיד סובם שיהנו מהסדר זה רק ה-12-15 אנשי במ"ר שישרתו בישראל ולא יותר מה-185 אנשים נוספים ששמותיהם ימסרו לנו.

ב. הרקע למומי ידוע: באשר לחיפושים סובם, בעקבות כל הדיונים ואוך שעמדנו על נובחות אנשינו בחיפוש, על פרוצדורה העונה על דרישות רשויות הבטחון מבינתנו, בן הסביאו אנשי הבמ"ר כפרוצדורות רגילות במקומות שבהם אין הסדרי חיפוש מיוחדים. כוכור דובר בששתו של 12-15 איש, אך מספר זה אינו עונה לדברי מפקד הבוח של הצרבים, באשר רוב הלוגיסטיקה באה מישראל (המספר נמסר בששתו על ידי קואים כנראה על דעת מנביל הבוח בכבד), וכן הוסבם על רשימה במספר גדול יותר נשגדל בול-הנסן סוען כי אף הוא אינו עונה על צרביו), בכפוף לתנאים השונים במוברם.
המוברים נחתמו בראשי תיבות על ידי הרשונג מהבמ"ר והח"מ: נשיחה אחמול (ראה להלן), ואני חתמתי גם גם חתימה מלאה על שני עותקים נוספים, שאחד מהם אמור האנש להחזיר חתום על ידינו.

2. כאחר שתובן המוברים סובם עם סלואן מהבמ"ר וסקוט משגארה"ב וכן על דעת שיאון ורשויות הבטחון, התקשר אלי (בהעדרותו של סלואן , שעוב את הארצ), קנת הרשונג, האחראי על המשקיפים בבמ"ר, וביקש שמכסת ה-185 לא תבלול את אנשי חיל

ההנדסה האמריקאים והקבלנים האמריקאים המקימים את הבסיסים והאמורים להישאר בסיני עוד חודשים ספורים עד סיום עבודתם.

3. כאחר התייעצות הצענו בשיחה עם הרשונג ב-29.4 את ההסדר הכלול ב- TALKING POINTS המצורפים (נספח ג') שמסרנו לו. בפי שעולה מהנייר הבדלנו בין אנשי חיל ההנדסה - הנהנים מחסינויות - שלגביהם נחיל אותו הסדר שנקבע לגבי ה-185 , ובין הקבלנים - שאינם נהנים מחסינות לפי סעיף 11 לתוספת - שלגביהם יחולו אותם כללים החלים על כל אדם הנבנס לארץ, אם כי גם לגבי קבוצה זו יתבנו סידורים טבניים מתאימים דרך מערבת הקישור.

4. הרשונג (בנובחות זה קצארק מהבמ"ר וגולדמן מלשבתנו) ביקש בשיחה הבהרות לגבי ההסדר בקשר לקבלנים. הסבתי שאין הם נהנים מחסינויות לפי סעיף 11 הנ"ל והפנייתי תשומת לבו למכתב לפידות להאנש מה-11.8.81 ומכתב האנש ללפידות מה-16.9.81.
5. הרשונג סבר שלעומת החברות FELI - FAST , חברת EAST SYSTEMS הפועלות באורח ומני עד להקמת הבסיסים, הינו ספק שירותים קבוע. הוא שאל אם אין לראות באנשי EAST SYSTEMS '' חברי במ"ר '' הוכאים להסדר המיוחד. השבתי שהשאלה שעונה בדיקה עובדתית, אם הם נחשבים כ''חברי במ"ר'' אוי הם נכללים במכסת ה-185.

6. הרשונג סיכם שיעביר את ה- TALKING POINTS לאישורו של האנש ויבדוק את השאלה שהעלה בסעיף 5 לעיל.
7. כאמור המוברים נחתמו (למען הסדר הטוב) בר"ת עם הרשונג, ואיכו העותק החתום חתימה מלאה על ידי האנש צריך להיות מוחזר מוואשינגטון.

מצ"ב המוברים והנקודות לשיחה (נספחים א' ב' ג')

MEMORANDUM OF CONVERSATION

PARTICIPANTS FOR THE M.F.O.

DIRECTOR GENERAL LEAMON R. HUNT
FORCE COMMANDER LT.GEN BULL-HANSEN ROBERT D. SLOAN, MFO
GENERAL COUNSEL MAJ. DAVID GRAHAM, FORCE LEGAL ADVISOR

JOHN SCOTT, AMERICAN EMBASSY

PARTICIPANTS FOR THE GOVERNMENT OF ISRAEL

ELY RUBINSTEIN, FOREIGN MINISTRY LEGAL ADVISER BGEN. DOV SION, EGYPTIAN-ISRAEL JOINT COMMISSION COLONEL SHAHAM, EGYPTIAN-ISRAEL JOINT COMMISSION MR. BENNY RUBIN, MINISTRY OF JUSTICE MR. SCHLOMO

MRJM YOSEF LAMDAN
MR. ALAN BAKER

LOCATION AND TIME:

ISRAELI MINISTRS OF FOREIGN AFFAIRS, JERUSALEM 1430 HOURS ON WEDNDESDAY, APRIL 21, 1982.

ON APRIL 21, 1982, OFFICIALS OF THE MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS (MFO) AND THE GOVERNMENT OF ISRAEL MET IN JERUSALEM TO CLARIFY CERTAIN SEARCH PROCEDURES TO BE FOLLOWED REGARDING MFO PERSONNEL ENTERING ISRAEL ON OFFICIAL DUTY. AT THE OUTSET OF THE DISCUSSIONS, MR. RUBINSTEIN STATED ISRAEL'S CONCERNS ABOUT THE NEED TO PREVENT THE SMUGGLING OF ARMS, EXPLOSIVES, AND DRUGS INTO ISRAEL. DIRECTOR GENERAL HUNT STATED THAT HE FULLY UNDERSTOOD AND SHARED THESE ISRAELI CONCERNS AND THAT BOTH HEAND THE FORCE COMMANDER INTEND TO INSTITUTE AN EXTREMELY RIGOROUS SEARCH PROCEDURE FOR MFO PERSONNEL. THE DIRECTOR GENERAL ALSO STATED HIS STRONG PREFERENCE THAT ALL SEARCHES OF MFO MEMBERS BE CONDUCTED BY MFO PERSONNEL.

DURING THESE DISCUSSIONS THE FOLLOWING PROCEDURES WERE JOINTLY AGREED :

1. MFO MEMBERS ENTERING ISRAEL ON OFFICIAL DUTY, AS WELL AS THEIR VEHICLES, BAGGAGE AND CARGO, WILL BE SEARCHED AND INSPECTED BY MFO MILITARY POLICE OR SPECIALLY-TRAINED MFO PERSONNEL. THESE INSPECTIONS WILL BE CONDUCTED AT AN MFO OFFICE PROVIDED BY ISRAEL IN CERTAIN ISRAELI BORDER TERMINALS, AND , AS APPROPRIATE, AT THE CEHICLE INSPECTION FACILITIES OF THE TERMINALS. THESE OFFICES WILL BE MANNED BY MFO PERSONNEL DURING NORMAL WORKING HOURS. ARRANGEMENTS

FOR INSPECTIONS, AS REQUIRED, DURING OTHER THAN WORKING HOURS WILL BE COORDINATED THROUGH THE LIAISON SYSTEM. IN ORDER TO MEET ISRAELI CONCERNS ABOUT THE NEED TO PREVENT THE SMUGGLING OF ARMS, EXPLOSIVES, AND DRUGS INTO ISRAEL, THESE SEARCHES AND INSPECTIONS OF MFO MEMBERS WILL BE CONDUCTED IN A MANNER TO ALLOW FULL OBSERVATION BY ISRAELI SECURITY OFFICIALS. ANY QUESTION CONCERNING THE ADEQUACY OF AN INSPECTION COULD BE TAKEN UP, AS APPROPRIATE, THROUGH THE LIASION SYSTEM.

2. PRIOR TO THE DESIGNATION OF SPECIFIC MFO OFFICES IN ISRAELI BORDER TERMINALS, SEARCHES OF MFO MEMBERS WILL BE CONDUCTED BY MFO PERSONNEL AT MFO CHECKPOINTS LOCATED IN CLOSE PROXIMITY TO THE INTERNATIONAL BORDER IN EGYPT (ZONE C). DURING THIS INTERIM PERIOD, ALL MFO MEMBERS WILL BE ISSUED, UPON SEARCH, AN MFO CERTIFICATE VERIFYING THAT A SEARCH HAS BEEN MADE. UPON ENTERING ISRAEL, MFO MEMBERS WILL PRESENT THIS CERTIFICATE TO ISRAELI AUTHORITIES. ONCE THIS CERTIFICATE HAS BEEN MADE AVAILABLE, NO FURTHER SECURITY SEARCH OF MFO MEMBERS WILL BE CONDUCTED BY ISRAELI AUTHORITIES AT THE BORDER. IF DURING THIS INTERIM PERIOD AND UNDER EXTRAORDINARY CIRCUMSTANCES ISRAELI AUTHORITIES REQUIRE A SEARCH WHICH CAN BE OBSERVED BY ISRAELI SECURITY OFFICIALS, THE MFO WILL BE NOTIFIED AND QUALIFIED MFO PERSONNEL WILL CONDUCT SUCH A SEARCH AT THE ISRAELI BORDER TERMINAL IN A MANNER AS TO ALLOW FULL OBSERVATION BY ISRAELI SECURITY OFFICIALS AS PROVIDED IN PARAGRAPH 1 ABOVE.

3. IN THE EVENT MFO MEMBERS NEED TO ENTER ISRAEL ON OFFICIAL DUTY AT BORDER TERMNALS OTHER THAN THOSE REFERRED TO IN PARAGRAPH 1 ABOVE, ARRANGEMENTS WILL BE COORDINATED THROUGH THE LIAISON SYSTEM.

4. MFO MEMBERS ENTERING ISRAEL ON OFFICIAL DUTY THROUGH BEN GURION AIRPORT WILL BE SUBJECT TO NORMAL AIRPORT SECURITY AND CUSTOMS PROCEDURES APPLICABLE TO ALL TRAVELLERS. IF LARGE NUMBERS OF MFO MEMBERS ENTER ISRAEL THROUGH BEN GURION AT ANY ONE TIME IN ORDER TO TAKE UP THEIR DUTY WITH THE MFO, THE GOVERNMENT OF ISRAEL WILL TAKE ADDITIONAL MEASURES TO INSURE THEIR TIMELY PASSAGE THROUGH SECURITY AND CUSTOMS.

5. NO SEARCHES WILL BE CONDUCTED OF MFO MEMBERS ENTERING

OR PRESENT IN ZONE D FOR OFFICIALS DUTY AND THEIR FREEDOM OF MOVEMENT WILL IN NO WAY BE IMPAIRED.
6. THE PROCEDURES OUTLINED IN THIS MEMORANDUM MAY BE REVIEWED AFTER SIX MONTHS BY THE MFO DIRECTOR GENERAL AND APPROPRIATE ISRAELI OFFICIALS, OR SOONER IF REQUESTED BY EITHER PARTY.
MR. RUBINSTEIN RAISED THE ISSUE OF SEARCH PROCEDURES FOR MFO MEMBERS ENTERING ISRAEL ON LEAVE. HE SUGGESTED, AD REFERENDUM, THAT ANY SUCH MFO MEMBERS TRAVELLING TO ISRAEL BY AIR WOULD BE SEARCHED BY MFO PERSONNEL PRIOR TO THEIR DEPARTURE FROM EGYPT AND THAT, UPON ARRIVAL AT BEN GURION AIR PORT, THE WOULD THEN BE SUBJECT TO NORMAL AIRPORT SECURITY AND CUSTOMS PROCEDURES. ALTERNATIVELY, THOSE MFO PERSONNEL ENTERING ISRAEL ON LEAVE THROUGH ISRAELI BORDER TERMINALS MAY BE SUBJECT TO THE PROCEDURES OUTLINED IN IN PARAGRAPH 1 ABOVE. THE DIRECTOR GENERAL RESPONDED T A HE PREFERRED TO WITHOUD HIS JUDGMENT ON THIS ISRAELI IDEA UNTIL HE LEARNED THE FINAL RESULTS OF NEGOTIATIONS BETWEEN THE GOVERNMENT OF ISRAEL AND THE PARTICIPATING STATES PURSUANT TO PARAGRAPH 11 (D) OF THE APPENDIX TO THE PROTOCOL OF AUGUST 3, 1981, UNDER WHICH THE IMMUNITIES OF MFO PERSONNEL ENTERING ISRAEL ON LEAVE COULD BE LIMITED OR WAIVED.

MEMORANDUM OF CONVERSATION

PARTICIPANTS FOR MFO

DIRECTOR GANERAL LEAMON R. HUNT FORCE COMMANDER LTGEN. BULL-HANSEN ROBERT D. SLOAN, MFO GENERAL COUNSEL MAJ. DAVID GRAHAM, FORCE LEGAL ADVISOR JOHN SCOTT, AMERICAN EMBASSY

PARTICIPANTS FOR THE GOVERNMENT OF ISRAEL

ELY RUBINSTEIN, FOREIGN MINISTRY LEGAL ADVISER BGEN. DOV SION, ISRAELI-EGYPTIAN JOINT COMMISSION COLONEL SHAHAM, EGYPTIAN-ISRAELI JOINT COMMISION MR. BENNY RUBIN, MINISTRY OF JUSTICE MR. SCHLOMO
MR. YOSEF LAMDAN
MR. ALAN BAKER

LOCATION AND TIME:

משרד החוץ-מחלקת הקשר

ISRAELI MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, JERUSALEM 1430 HOURS ON WEDNESDAY, APRIL 21, 1982.
DURING DISCUSSIONS HELD BETWEEN THE MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS (MFO) AND THE GOVERNMENT OF ISRAEL ON APRIL 21, 1982, IN JERUSALEM, IT WAS AGREED THAT THE FOLLOWING PROCEDURES WOULD APPLY REGARDING NOTIFICATION TO THE GOVERNMENT OF ISRAEL OF THOSE MFO PERSONNEL ENTERING OR PRESENT IN ISRAEL ON OFFICIAL DUTY STATUS.

1. THE MFO WILL PROVIDE TO THE GOVERNMENT OF ISRAEL A LIST OF TWELVE TO FIFTEEN MFO MEMBERS WHO , THOUGH TRAVELLING TO EGYPT FROM TIME TO TIME ON BUSINESS, WILL BE STATIONED IN ISRAEL.

2. IN ADDITION THE MFO WILL PROVIDE TO THE GOVERNMENT OF OF ISRAEL ANOTHER LIST OF UP TO 185 MFO MEMBERS WHO, THOUGH NOT PERMANENTLY STATIONED IN ISRAEL, WILL TRAVEL TO ISRAEL ON MFO BUSINESS FROM TIME TO TIME. SUCH MFO MEMBERS WILL CARRY TRAVEL ORDERS WHICH CAN BE PRESENTED TO ISRAELI OFFICIALS, IF REQUESTED.

3. CAHNGES OF THE NAMES ON THE LISTS, DESCRIBED IN PARAGRAPHS 1 AND 2 ABOVE, WILL BE KEPT TO A MINIMUM AND WILL BE PROVIDED TO THE GOVERNMENT OF ISRAEL THROUGH THE LIASION SYSTEM IN A TIMELY MANNER.

4. IN THE COURSE OF DISCUSSION ISRAELI OFFICIALS EXPRESSED CONCERN ABOUT THE SIZE OF THE LIST, DESCRIBED IN PARAGRAPH 2 ABOVE, AND URGED THE MFO TO REDUCE ITS SIZE. IT WAS AGREED THAT THE MFO WOULD UNDERTAKE ITS BEST EFFORTS TO REDUCE THE SIZE OF THE LIST.

5. THE PROCEDURE OUTLINED IN THIS MEMORANDUM, AS WELL AS THE MFO'S BEST EFFORTS TO REDUCE THE SIZE OF THE LIST DESCRIBED IN PARAGRAPH 2 ABOVE, MAY BE REVIEWED AFTER THREE MONTHS BY THE MFO DIRECTOR GENERAL AND APPROPRIATE ISRAELI OFFCIALS.
TALKING POINTS

1. FURTHER TO THE MEMORANDUMS OF CONVERSATION OF 21 APRIL 1982, MR.HARTUNG OF THE MFO ADVISED MR.RUBINSTEIN,THE

משרד החוץ-מחלקת הקשר

LEGAL ADVISER OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS,ON 26 APRIL 1982,THAT THE MFO UNDERSTOOD THAT THE LIST OF 185 MFO MEMBERS WHO WILL TRAVEL TO ISRAEL ON MFO BUSINESS FROM TIME TO TIME SHOULD NOT INCLUDE THE U.S. ARMY CORPS OF ENGINEERS PERSONNEL OR THE AMERICAN CONTRACTORS REFERRED TO IN PROF. RUTH LAPIDOTH'S LETTER TO DIRECTOR GENERAL L.R. HUNT OF 11 AUGUST 1981.

2. THE GOVERNMENT OF ISRAEL UNDERSTANDS THAT THE CORPS OF ENGINEERS PERSONNEL AND THE AMERICAN CONTRACTORS,WHO ARE IN THE AREA ON A TEMPORARY BASIS TO CONSTRUCT THE MFO FACILITIES AND WHO WILL SHORTLY BE COMPLETING THEIR ASSIGNMENT,MAY FROM TIME TO TIME NEED TO TRAVEL TO ISRAEL ON MFO BUSINESS.
3. ACCORDINGLY,THE GOVERNMENT OF ISRAEL IS PREPARED TO APPLY THE FOLLOWING ARRANGEMENTS TO SUCH VISITS BY SAID PERSONNEL:
(A) THE ENTRY PROCEDURES APPLYING TO THE 185 SHALL ALSO APPLY, UNTIL COMPLETION OF THEIR ASSIGNMENT WITHIN THE NEXT FEW MONTHS, TO THE CORPS OF ENGINEERS PERSONNEL-WHO ENJOY IMMUNITIES UNDER THE PROTOCOL-DURING THEIR VISITS TO ISRAEL ON OFFICIAL DUTY.
(B) THE AMERICAN CONTRACTORS-WHO DO NOT ENJOY IMMUNITIES UNDER ARTICLE 11 OF THE APPENDIX TO THE PROTOCOL-WILL BE SUBJECT TO THE REGULAR RULES GOVERNING ENTRY INTO ISRAEL.RELEVANT ARRANGEMENTS MAY,HOWEVER,BE MADE THROUGH THE LIAISON SYSTEM.
4. IT IS UNDERSTOOD THAT THE ARRANGEMENTS PROVIDED FOR IN THE MOC'S,AS WELL AS THE PRESENT ARRANGEMENTS,ARE WITHOUT PREJUDICE TO THE PROTOCOL.

רובינשטיין

תע: שהח,טשהח,רהמ,סרהמ,שהבמ,מנכל,ממנכל,ל/מרכז,רמ,אתן,
ממת,מצפא,ריבון,מצרים,רובינשטיין,משפט,ומיר
תת: תאל שיאון ועדה משותפת

9098
** יוצא שמור
**
**
**

אל: תלט, נר: 117, מ : המשרד
דח: מ, סג: ש, תא: 260482, וח: 1700
נד: כרמי

שמור/רגיל

אל: תא"ל שיאון.

בני תדמור / שב"ך
כוח רב-לאומי - שהייה בישראל וחיפושים בתפקיד.
מצ"ב הניירות שסובמו טנטטיבית עם היועץ המשפטי של הכוח ושקראתי בפניכם. סלואן ביקש עוד להתייעץ סופית עם מנכ"ל הכוח האנט לפני חתימה. אם לא יהיו הצעות לשינוי, ואנו מקווה שלא, נחתום עליהם בימים הקרובים.

MEMORANDUM OF CONVERSATION

PARTICIPANTS FOR THE M.F.O.

DIRECTOR GENERAL LEAMON R. HUNT
FORCE COMMANDER LT.GEN BULL-HANSEN ROBERT D. SLOAN, MFO
GENERAL COUNSEL MAJ. DAVID GRAHAM, FORCE LEGAL ADVISOR
JOHN SCOTT, AMERICAN EMBASSY

PARTICIPANTS FOR THE GOVERNMENT OF ISRAEL

ELY RUBINSTEIN, FOREIGN MINISTRY LEGAL ADVISER BGEN. DOV SION, EGYPTIAN-ISRAEL JOINT COMMISSION COLONEL SHAHAM, EGYPTIAN-ISRAEL JOINT COMMISSION MR. BENNY RUBIN, MINISTRY OF JUSTICE MR. SCHLOMO

משרד החוץ-מחלקת הקשר

MR. YOSEF LAMDAN
MR. ALAN BAKER

LOCATION AND TIME:

ISRAELI MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, JERUSALEM 1430 HOURS ON WEDNDESDAY, APRIL 21, 1982.

ON APRIL 21, 1982, OFFICIALS OF THE MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS (MFO) AND THE GOVERNMENT OF ISRAEL MET IN JERUSALEM TO CLARIFY CERTAIN SEARCH PROCEDURES TO BE FOLLOWED REGARDING MFO PERSONNEL ENTERING ISRAEL ON OFFICIAL DUTY. AT THE OUTSET OF THE DISCUSSIONS, MR. RUBINSTEIN STATED ISRAEL'S CONCERNS ABOUT THE NEED TO PREVENT THE SMUGGLING OF ARMS, EXPLOSIVES, AND DRUGS INTO ISRAEL. DIRECTOR GENERAL HUNT STATED THAT HE FULLY UNDERSTOOD AND SHARED THESE ISRAELI CONCERNS AND THAT BOTH HE AND THE FORCE COMMANDER INTEND TO INSTITUTE AN EXTREMELY RIGOROUS SEARCH PROCEDURE FOR MFO PERSONNEL. THE DIRECTOR GENERAL ALSO STATED HIS STRONG PREFERENCE THAT ALL SEARCHES OF MFO MEMBERS BE CONDUCTED BY MFO PERSONNEL.

DURING THESE DISCUSSIONS THE FOLLOWING PROCEDURES WERE JOINTLY AGREED :

1. MFO MEMBERS ENTERING ISRAEL ON OFFICIAL DUTY, AS WELL AS THEIR VEHICLES, BAGGAGE AND CARGO, WILL BE SEARCHED AND INSPECTED BY MFO MILITARY POLICE OR SPECIALLY-TRAINED MFO PERSONNEL. THESE INSPECTIONS WILL BE CONDUCTED AT AN MFO OFFICE PROVIDED BY ISRAEL IN CERTAIN ISRAELI BORDER TERMINALS, AND , AS APPROPRIATE, AT THE VEHICLE INSPECTION FACILITIES OF THE TERMINALS. THESE OFFICES WILL BE MANNED BY MFO PERSONNEL DURING NORMAL WORKING HOURS. ARRANGEMENTS FOR INSPECTIONS, AS REQUIRED, DURING OTHER THAN WORKING HOURS WILL BE COORDINATED THROUGH THE LIAISON SYSTEM. IN ORDER TO MEET ISRAELI CONCERNS ABOUT THE NEED TO PREVENT THE SMUGGLING OF ARMS, EXPLOSIVES, AND DRUGS INTO ISRAEL, THESE SEARCHES AND INSPECTIONS OF MFO MEMBERS WILL BE CONDUCTED IN A MANNER TO ALLOW FULL OBSERVATION BY ISRAELI SECURITY OFFICIALS. ANY QUESTION CONCERNING THE ADEQYACY OF AN INSPECTION COULD BE TAKEN UP, AS APPROPRIATE, THROUGH THE LIASION SYSTEM.

2. PRIOR TO THE DESIGNATION OF SPECIFIC MFO OFFICES IN ISRAELI BORDER TERMINALS, SEARCHES OF MFO MEMBERS WILL BE CONDUCTED BY MFO PERSONNEL AT MFO CHECKPOINTS LOCATED IN CLOSE PROXIMITY TO THE INTERNATIONAL BORDER IN EGYPT (ZONE C). DURING THIS INTERIM PERIOD, ALL MFO MEMBERS WILL BE ISSUED, UPON SEARCH, AN MFO CERTIFICATE VERIFYING THAT A SEARCH HAS BEEN MADE. UPON ENTERING ISRAEL, MFO MEMBERS WILL PRESENT THIS CERTIFICATE TO ISRAELI AUTHORITIES. ONCE THIS CERTIFICATE HAS BEEN MADE AVAILABLE, NO FURTHER SECURITY SEARCH OF MFO MEMBERS WILL BE CONDUCTED BY ISRAELI AUTHORITIES AT THE BORDER. IF DURING THIS INTERIM PERIOD AND UNDER EXTRAORDINARY CIRCUMSTANCES ISRAELI AUTHORITIES REQUIRE A SEARCH WHICH CAN BE OBSERVED BY ISRAELI SECURITY OFFICIALS, THE MFO WILL BE NOTIFIED AND QUALIFIED MFO PERSONNEL WILL CONDUCT SUCH A SEARCH AT THE ISRAELI BORDER TERMINAL IN A MANNER AS TO ALLOW FULL OBSERVATION BY ISRAELI SECURITY OFFICIALS AS PROVIDED IN PARAGRAPH 1 ABOVE.
3. IN THE EVENT MFO MEMBERS NEED TO ENTER ISRAEL ON OFFICIAL DUTY AT BORDER TERMINALS OTHER THAN THOSE REFERRED TO IN PARAGRAPH 1 ABOVE, ARRANGEMENTS WILL BE COORDINATED THROUGH THE LIAISON SYSTEM.

4. MFO MEMBERS ENTERING ISRAEL ON OFFICIAL DUTY THROUGH BEN GURION AIRPORT WILL BE SUBJECT TO NORMAL AIRPORT SECURITY AND CUSTOMS PROCEDURES APPLICABLE TO ALL TRAVELLERS. IF LARGE NUMBERS OF MFO MEMBERS ENTER ISRAEL THROUGH BEN GURION AT ANY ONE TIME IN ORDER TO TAKE UP THEIR DUTY WITH THE MFO, THE GOVERNMENT OF ISRAEL WILL TAKE ADDITIONAL MEASURES TO INSURE THEIR TIMELY PASSAGE THROUGH SECURITY AND CUSTOMS.
5. NO SEARCHES WILL BE CONDUCTED OF MFO MEMBERS ENTERING OR PRESENT IN ZONE D FOR OFFICIAL DUTY AND THEIR FREEDOM OF MOVEMENT WILL IN NO WAY BE IMPAIRED.
6. THE PROCEDURES OUTLINED IN THIS MEMORANDUM MAY BE REVIEWED AFTER SIX MONTHS BY THE MFO DIRECTOR GENERAL AND APPROPRIATE ISRAELI OFFICIALS, OR SOONER IF REQUESTED BY EITHER PARTY.
MR. RUBINSTEIN RAISED THE ISSUE OF SEARCH PROCEDURES FOR MFO MEMBERS ENTERING ISRAEL ON LEAVE. HE SUGGESTED, AD REFERENDUM, THAT ANY SUCH MFO MEMBERS TRAVELLING TO ISRAEL

משרד החוץ-מחלקת הקשר

BY AIR WOULD BE SEARCHED BY MFO PERSONNEL PRIOR TO THEIR DEPARTURE FROM EGYPT AND THAT, UPON ARRIVAL AT BEN GURION AIR PORT, THEY WOULD THEN BE SUBJECT TO NORMAL AIRPORT SECURITY AND CUSTOMS PROCEDURES. ALTERNATIVELY, THOSE MFO PERSONNEL ENTERING ISRAEL ON LEAVE THROUGH ISRAELI BORDER TERMINALS MAY BE SUBJECT TO THE PROCEDURES OUTLINED IN PARAGRAPH 1 ABOVE. THE DIRECTOR GENERAL RESPONDED THAT HE PREFERRED TO WITHOLD HIS JUDGMENT ON THIS ISRAELI IDEA UNTIL HE LEARNED THE FINAL RRESULTS OF NEGOTIATIONS BETWEEN THE GOVERNMENT OF ISRAEL AND THE PARTICIPATING STATES PURSUANT TO PARAGRAPH 11 (D) OF THE APPENDIX TO THE PROTOCOL OF AUGUST 3, 1981, UNDER WHICH THE IMMUNITIES OF MFO PERSONNEL ENTERING ISRAEL ON LEAVE COULD BE LIMITED OR WAIVED.

MEMORANDUM OF CONVERSATION

PARTICIPANTS FOR MFO

DIRECTOR GANERAL LEAMON R. HUNT FORCE COMMANDER LTGEN. BULL-HANSEN ROBERT D. SLOAN, MFO GENERAL COUNSEL MAJ. DAVID GRAHAM, FORCE LEGAL ADVISOR JOHN SCOTT, AMERICAN EMBASSY

PARTICIPANTS FOR THE GOVERNMENT OF ISRAEL
---------- ELY RUBINSTEIN, FOREIGN MINISTRY LEGAL ADVISER BGEN. DOV SION, ISRAELI-EGYPTIAN JOINT COMMISSION COLONEL SHAHAM, EGYPTIAN-ISRAELI JOINT COMMISION MR. BENNY RUBIN, MINISTRY OF JUSTICE MR. SCHLOMO
MR. YOSEF LAMDAN
MR. ALAN BAKER

LOCATION AND TIME:

ISRAELI MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, JERUSALEM 1430 HOURS ON WEDNESDAY, APRIL 21, 1982.
DURING DISCUSSIONS HELD BETWEEN THE MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS (MFO) AND THE GOVERNMENT OF ISRAEL ON APRIL 21, 1982, IN JERUSALEM, IT WAS AGREED THAT THE FOLLOWING

PROCEDURES WOULD APPLY REGARDING NOTIFICATION TO THE GOVERNMENT OF ISRAEL OF THOSE MFO PERSONNEL ENTERING OR PRESENT IN ISRAEL ON OFFICIAL DUTY STATUS.

1. THE MFO WILL PROVIDE TO THE GOVERNMENT OF ISRAEL A LIST OF TWELVE TO FIFTEEN MFO MEMBERS WHO , THOUGH TRAVELLING TO EGYPT FROM TIME TO TIME ON BUSINESS, WILL BE STATIONED IN ISRAEL.

2. IN ADDITION THE MFO WILL PROVIDE TO THE GOVERNMENT OF ISRAEL ANOTHER LIST OF UP TO 185 MFO MEMBERS WHO, THOUGH NOT PERMANENTLY STATIONED IN ISRAEL, WILL TRAVEL TO ISRAEL ON MFO BUSINESS FROM TIME TO TIME. SUCH MFO MEMBERS WILL CARRY TRAVEL ORDERS WHICH CAN BE PRESENTED TO ISRAELI OFFICIALS, IF REQUESTED.

3. CAHNGES OF THE NAMES ON THE LISTS, DESCRIBED IN PARAGRAPHS 1 AND 2 ABOVE, WILL BE KEPT TO A MINIMUM AND WILL BE PROVIDED TO THE GOVERNMENT OF ISRAEL THROUGH THE LIASION SYSTEM IN A TIMELY MANNER.

4. IN THE COURSE OF DISCUSSION ISRAELI OFFICIALS EXPRESSED CONCERN ABOUT THE SIZE OF THE LIST, DESCRIBED IN PARAGRAPH 2 ABOVE, AND URGED THE MFO TO REDUCE ITS SIZE. IT WAS AGREED THAT THE MFO WOULD UNDERTAKE ITS BEST EFFORTS TO REDUCE THE SIZE OF THE LIST.

5. THE PROCEDURE OUTLINED IN THIS MEMORANDUM, AS WELL AS THE MFO'S BEST EFFORTS TO REDUCE THE SIZE OF THE LIST DESCRIBED IN PARAGRAPH 2 ABOVE, MAY BE REVIEWED AFTER THREE MONTHS BY THE MFO DIRECTOR GENERAL AND APPROPRIATE ISRAELI OFFCIALS.

רובינשטיין==

מג/10/=

חפ: שהח,סשהח,מנכל,ממנכל,מצפא,דיבון,מצרים,רובינשטיין,

משרד החוץ-מחלקת הקשר

ר/מרכז,ממת

משרד החוץ – מחלקת הקשר

טופס מברק צפון

אל: וושינגטון

הפוצה: גט זמיר, שיאון, שב"כ

דף 1 מתוך 5 דפים

סיווג בטחוני: שמור מידי

דחיפות:

לשימוש מח' הקשר: תאריך וזיחי: 18310

מס. מברק: 425

סבל. דע השגריר, חציר.

חסינויות כמ"ר.

1. תאמריקנים (לואיס ובראון) בקשו פעמים אין ספור כי נמסור את תשובת המנכ"ל למכתב האנט בענין סמכות הכמ"ר להתקשר עם מדינות והחסינויות. טענו בין השאר כי המדינות התורמות לוהצות ואחת מהן איימה להפסיק השתתפותה בכוח (הבעתי ספק בטימוש האיום). מכל מקום, החלטנו בסופו של דבר למסור את המכתב הנושא תאריך 15.3 אך בצמוד אליו למסור מכתב המסביר כי תהליך התקיקה הפנימית טרם נשלם. מצ"ב התצלום המכותבים (האמריקני מ-15.3, של המנכ"ל הנושא תאריך מ-15.3, ונכתבנו מ-15.4 שנמסר כמכתב לואי). מכתבונו נמסרו לאמריקנים ביום ו' 16.4.

2. באשר להיפושים בהפקיד מסר בראון משגארה"ב הצעת "תזכיר טיחה" (מצ"ב) שעליו יש לנו הערות לא מעטות (היו עוכנים לתתו על כייר מכתבלם של כמ"ר). הצעתי כי נציג סמ"ר יבוא לכאן לשיחות עם יו"ר הועדה הצבאית, רשויות הבטחון ועמנו. יתכן כי האנט יבוא כבר ביום ד' הקרוב.

3. באשר לחסינויות בחופשה, תשובתנו לשאלותיהם תוברק בימים אלה. שוחחתי עם קוזאק היועמ"ש לאגף מז"ת/מחמ"ד על כך והסברתי בעיותינו. הסברתי לו גם רכי הצו יובא לאישור הפרלמנטרי בקרוב ויכלול הקעיפים שבהם לא תוענק חסינות בחופשה (נשלח לך נוסח הסעיפים בחוק כלי-ירית ובפקודת הסמים הסברתי לו כי לא השתמשנו בתקנות ההגנה המנדטוריות). אגב, קוזאק סיפר כי פיג'י לא השתתפה בשיחות בנושא החופשה בוושינגטון כי אין לה שגרירות שם (מיוצגה ע"י משלחתה לאו"מ) וניו-זילנד תיצג אותה. האוסטרלים לא היו בגלל אבל בשגרירותם, אך כנראה יצטרפו גם הם.

4. סקוט משגארה"ב סיפר לי בנוכחות קוזאק כי ביקר באופירה ולגדוד האמריקני יש תכנית חינוך מיוחדת נגד סמים, שלפניה ולאחריה נערכות בדיקות, ומי שיימצא "נקי" מסמים לאחר סיום ה"תכנית" ייצאר בכוח ואחרים יוצאו.

5. בהמשך לבקשתנו בעבר – אנא פנו ובקשו מהכמ"ר את ההסכמים עם שאר המדינות (פרט לקולומביה ופיג'י).

רובינשטיין

(מצ"ב)

תאריך: 13.4.82 השולח: _____ אישור מנהל המחלקה: _____ אישור המנכ"ל: _____

לשימוש מח' הקשר בלבד

מספר משלוח

התפוצה: שר החוץ, מנכ"ל, מנכ"ל משרד ראש הממשלה, יועץ לענייני ביטחון לאומי, יועץ ראש הממשלה לענייני ערבים, ראש אגף המודיעין

הנושא:

Multinational Force and Observers
Post Office Box 11258
Alexandria, Virginia 22312
(703) 642-8300

March 15, 1982

Dear Mr. Minister:

As you know, I am in the process of negotiating with various nations concerning the contribution of contingents to the MFO and other matters related to the MFO's activities. In this connection, several questions have been raised concerning the authority of the MFO to enter into agreements with participating states. I am providing participating states the following statement:

> "Pursuant to paragraph 3 of the Annex to the Protocol of August 3, 1981, the Director General of the MFO is authorized to sign agreements on behalf of the MFO with governments of nations approved by Egypt and Israel providing for the contribution of military or civilian personnel or contingents to the MFO in accordance with the terms of the aforementioned Protocol. The governments of Egypt and Israel will respect these agreements concerning the presence of the MFO in their territories. In this regard, the Director General on behalf of the MFO is in a position to assure such participating states that the members of the MFO shall have the rights, duties, privileges and immunities in accordance with the Protocol."

Virtually all of the prospective participants with which we are now engaged in discussions believe it would be useful if Egypt and Israel - as the states within which the MFO will be carrying out its activities - were to reaffirm the authority of the Director General of the MFO in this regard. I believe the most effective way to provide such assurance to the participating states would be to obtain confirmation

His Excellency
Yitzhak Shamir,
Minister of Foreign Affairs,
Jerusalem, Israel.

from both governments that the foregoing statement is accurate. Given the shortness of time, I would appreciate your response at your earliest convenience.

Please accept the assurance of my highest consideration.

Sincerely yours,

Leamon R. Hunt
Director General

3/5 נספח (2)

15 March 1982

Dear Mr. Hunt,

This is in reply to your letter of 15 March 1982.

I hereby confirm that the Government of Israel considers the statement set forth in your letter to be entirely accurate.

Yours sincerely,

David Kimche

Mr. Leamon R. Hunt
Director General
Multinational Force and Observers

15 April 1982

Dear Mr. Hunt,

I enclose herewith the reply, as agreed upon, to your letter of 15 March 1982 concerning the legal status and authority of the MFO.

May I recall that, as I informed you previously, the matter of the granting of privileges and immunities is still in the advanced stages of the legislative process, and therefore the enclosed reply is subject to the due completion of that process in the very near future.

Yours sincerely,

David Kimche

Mr. Leamon R. Hunt
Director General
Multinational Force and Observers

enc: My letter dated 15 March 1982

MEMORANDUM OF CONVERSATION

CONFIDENTIAL

In a conversation on March 11, 1982, between Leamon R. Hunt and Bob Sloan for the MFO and Bill Brown of the American Embassy in Israel, and Ellie Rubenstein, the Israeli Foreign Ministry Legal Advisor, the Government of Israel conveyed, inter alia, its position concerning arrangements regarding privileges and immunities of MFO personnel entering on official duty. Both sides agreed that all arrangements on this subject would be in accordance with the relevant provisions of the Appendix to the Protocol of August 3, 1981.

With respect to MFO personnel serving in Israel on official duty, Israel understands that these personnel are to be specifically notified to the Government of Israel sufficiently in advance to provide Israel an opportunity to state any security concerns it may have and that these personnel would not exceed approximately twelve to fifteen persons. This procedure would affect those MFO personnel serving in Israel on official duty, not those with MFO duties in Zone D (Israeli territory). In the latter part of this conversation, Rubenstein indicated that there would be no problem with additional individuals beyond the twelve to fifteen being reviewed by Israeli security officials on short notice for specific assignments, such as transporting cargo or flying senior MFO personnel to Israel for official reasons. All such MFO personnel would be subject to regular duty searches (equipment, vehicles and body searches) by MFO personnel prior to their departure, and Rubenstein asserted that they could be searched by Israeli personnel upon their arrival in Israel. Director General Hunt stated that such Israeli searches are not expressly provided for in the Protocol, Annex or Appendix and that out of understanding for Israeli security concerns he could agree to such searches but only in "extraordinary" circumstances. After considerable discussion, Rubenstein stated that such searches "would not be routine" and that that he would not object to MFO's using the word "extraordinary" to characterize Israel's position on searches policy for MFO internal purposes.

Director General Hunt stated that this Israeli position with respect to official duty presence in Israel would not present difficulties for the MFO provided that: (a) Israeli officials would in no way operate to obstruct the "freedom of movement" of MFO personnel; (b) that prior review procedures would not cause delays or serious operational problems; or (c) that since MFO outposts are all planned to be in Zone C (Egyptian territory), searches on both sides of the border should be avoided.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

```
**  1894                                                          **
**  דף 1    מתוך 5                                  נבנס          **
**  עותק 6    מתוך 20        סודי ביותר                  **      **
** **                                                              **
****                                                              **
**                                                                **
**אל: המשרד, נד: 245, מ : קהיר                                    **
**דת: ב, סג: מ, תא: 160482, ות: 2345                              **
**נד: שיחות שהבש                                                  **
**                                                                **
**                                                                **
**                                                                **
**                                                                **
**                                                                **
**                                                                **
**סודי ביותר/בהול לבוקר                                           **
**                                                                **
**                                                                **
**אישי לנמען בלבד                                                 **
**                                                                **
**                                                                **
**ים העבירו נא לכל הנמענים                                        **
**                                                                **
**                                                                **
**                                                                **
**אל:שר החוץ                                                      **
**                                                                **
**העתק:רוה"ים, שהב"ש(הועבר), מנכל משה"ח, ראש אמ"ן(הועבר)          **
**(ללא כל חפוצה אחרת)                                             **
**מאת השגריר                                                      **
**                                                                **
**                                                                **
**אורשה לסכם התרשמותי משיחות שר הבטחון בקהיר אתמול:(פרוטוקול)**
**מלא רשם עודד. את עיקרי דישומי אעביר בדיפ).                      **
**                                                                **
**א. ההפרות בסיני.                                                **
**                                                                **
**                                                                **
**1. הושגו הבטחות מפורשות ונתנו הוראות מהדרג העליון לתקן את      **
**כל ההפרות בסיני בהתאם למגבלות הנספח הצבאי של הסכם השלום.       **
**2. נעשו סידורים מחייבים על מנת שההפרות תתוקנה תוך יומיים.      **
**3. תעשה בדיקה בשטח וימסר דו"ח לשהב"ש על תוצאות הבדיקה.        **
**4. השטח יימסר נקי מהפרות לידי הכרם ביום הנסיגה.                **
```

דף 2 מתוך 7
עותק 6 מתוך 20 סודי ביותר

5. סובם של מיסוד המגעים הישירים בין ראשי אמ"ין.
6. התרשמתי שבכל שהדרג המדיני נובחלקו גם הצבא)הנו גבוה יותר כן היה מיודע פחות לקיומן של הפרות.
7. אין לי ספק שמובארך ובן עלי ואבו גואלה הובו בחדהמה למשמעותם המידע שלנו ומצורת הצגת הדברים על ידי שהבי"ם. בהבידם את שרון ובשמעם הסבריו הבינו יפה מידת הדצינות והחומרה שהממשלה מייחסת לנושא ההפרות ונכונותנו להסיק מסקנות בערם הנסיגה והיו מוכנים לעשות הכל ומייד וללא ויכוח.
8. שלא בהרגלו ואף בניגוד לאופיו ולשיטת עבודתו הופיע הפעם הנשיא מובארך כמי שמסרב להכנס לפרטים בנושא ההפרות. סרב לדאות המפה אל אף לחצינו ובנוכחותנו נתן הוראה בללית חותכת לאבו גואלה לבדוק ולתקן אם יש מה לתקן ולנקוט מדיניות של דבקות במגבלות ההסכם. אבו גואלה שהיה כבר אצל מובארך באשר נכנסנו נראה ונשמע בתלמיד המקבל נזיפה מרבו.
9. התרשמותי האישית היא שמובארך לא ידע בלל של קיום בעיה בזו שבאה לו לפתע במפתיע. לעומתו ידע בנראה עלי משהוא נאולי של קצה המזלג) ומכל מקום לא העריך נכונה חומרת הנושא מבחינתנו ותגובתנו מרחיקת הלכת האפשרית. מאידך התרשמתי שאבו גואלה היה מודע למדיניות הנקוטה והמאושרת על ידו. ראש אמן המצרי,לעומת זאת,לא רק שהבין למה בוונותינו בדיוק אלא גילה חשש לנסוע לישראל לצרכי עימות מודיעיני והסברים לעשות זאת רק לאחר שער ההגנה שלו קטע אותו בויכוח שהתפתח ביניהם בערבית וציווה עליו בקבעו מלולית שרו פקודה ושעליו לצאת למחרתו לישראל. אצל הנשיא שחק ובאן נתן פקודות חד משמעיות.
10. אנו יכולים לקבוע לעצמנו בסיפוק ששהבי"ט השיג בנושא זה מעל ומעבר לעצם התיקונים ואף מעבר להתחייבות הפורמלית הבתובה הקריטת נאו נוספת כל שהיא) בתוצאה מהשיחות נוצרה עדנות ומודעות אצל הדרגים העליונים ביותר ובן הובמחה בנית כלים נוספים דו-צדדיים לצרכי מגע ישיר לשם ברור תלונות הדדיות מעבר לסידורים הפורמליים לפי החוזה והברי"ם (ובכלל זה עם הנשיא אם ישירות או דרך השגריר).
1. בכל שחוזה השלום וסעיפיו מהווים במחונות למניעת הפרות הושג על ידי שר הבמחון יישור המצב וחזרה לדבקות בסיבון

דף 3 מתוך 7
עותק 6 מתוך 20 סודי ביותר

המחושב המקורי שקבלנו על עצמנו בעת חתימת ההסכם. יתר על כן הובהרה למובארק החשיבות העליונה והמיוחדת שאנו מייחסים לנקיון 150 הק"מ . הם מבינים עתה שמהיה זו הרפתקנות חמורה מצדם אם ינסו בעתיד לפגוע ב-150 הק"מ.

12. המבדר מחדש מה שידענו והוא שאין למצרים כל כוונות לבנות מערך בוחות מאיים בסיני אלא לנצל במה אלמנטים לצרכים לוגיסטיים או מודיעיניים. שהב"ט חזר וקיבל אשור מפורש מהאיש שסל פיו ישק כאן דבר לכוונות יחסי השלום ובוודאי אי המלחמה בין שת המדינות. שהב"ט עשה הדבר בהופיעו גם בידיד אך גם כמרתיע.

ב. פעילות ארגוני הטרור.

1. התרשמתי שמובארך היה מודע לחלק מהמגעים המדיניים אולם בנראה שלא היה מודע והובה במדהמה מהאשמתנו לגבי הושמת סיוע לוגיסטי או העלמת עין מפעילות שוינת נגדנו.

2. התרשמתי שעלי הופתע מעומק המידע המדויק שהיה בידנו-לא לגבי העלמת העין לפעילות הפחע עצמה אלא לגבי המגעים המדיניים.

3. התרשמתי שהם נתונים בהיקף פעולה מרשים בלשהוא לתפיסת הברחות אמל"ח למדינתם בכמויות מעל ומעבר לכל מה שידענו וללא יחס בהשוואה לחלק המצלית להסתנן מאלינו תוך העלמת עין חלקית.

4. ברור לכולנו שקיימת במצרים פעילות חתרנית פנימית המקבלת בחלקה גם מימון וגם אמלח מהחוץ וכי עודנה נמשכת בכל עוצמתה פעולת הטרוחים נגד סבנה זו לאנשי המשמר. עם זאת אם אמנם היתה קיימת מדיניות של תפיסת אמלח המכוון נגדם תמורת העלמת עין-אפילו חלקית ומבוקרת-לגבי פעילות פחעית המכוונת נגדנו- הנחיל להם שהב"ט את החומרה שבה אנו רואים אפשרות כזו.

5. שלא בטקרה ההפרות והפעם בדרכו ובשיחתו נכנס באן מובארך ליתר פרוט. בעקבות דברי שהב"ט יצאה הנחיה של מובארך לקיים מגעים הדוקים בין השרותים לברור והחלפת מידע ונשמעה ממנו חבישה להביא אפילו לפניו הוא נושאים שלא מצאו פתרונם בדרך מסדים.

```
**                                                                  **
**  דף 4    מתוך 7                                                  **
**  עותק 6   מתוך 20      סודי ביותר                                **
**                                                                  **
**                                                                  **
**                                                                  **
**                                                                  **
**6. הוא הופיע כמי שנפגענאולם כשלעצמי למדתי שזה אחד                **
**מהסגנונות האהובים עליו) על כך שמשפט מסוים של שהב"ט פורש          **
**על ידו כאילו הוא פועל בנושא זה שלא בקודמו סאדאת. אך דווקא        **
**משפט זה זרזו להוציא הוראות חותבות.                                **
**                                                                  **
**7. עומק המידע שלנו על מגעיהם המדיניים עם גורמי טרור זעזע         **
**בעיקר את עלי. מובארך היה מן הסתם מודע למשהו שטחי בלבד.          **
**כשלעצמי הייתי מגיע למסקנה שכבל שהמדובר בעתיד הקרוב כבל          **
**שנמנע בדבקות מפרסומים בנושא עדין וחיוני זה הרי הם ינקטו         **
**בזהירות מירבית. מבחינה זו היתה תוצאת פעולת שהב"ט בפעולת         **
**התראה והרתעה שהשיגה להערכתי מטרתה המיידית מעבר למחויבויות       **
**בתובות קימות או עתידיות.                                          **
**                                                                  **
**                                                                  **
**ג. טאבה ושאר נקודות הגבול שבמחלוקת.                              **
**                                                                  **
**                                                                  **
**                                                                  **
**1. גם כאן שלא כדרכו ובניגוד לשיטת עבודתו סרב מובארך             **
**"להכנס לפרטימ" בקש שהדבר יטופל בדרג של עלי נשנראה מסכן         **
**ששוב מעבירים לו הבדור).                                           **
**על אף לחצים סרב וחזר וסרב מובארך לתת לעלי  בנוכחותנו            **
**הנחיות בנושא "המשך החיים באזור"                                  **
**                                                                  **
**2. ניכר היה בברור "שהמובילים " בנושא זה הם אוסאמה אל באז**
**ובוטרוס גאלי .ניכר היה שעלי הזמה ומוכן לסידורים מעשיים         **
**כלשהם עד לתום הבורדות. איננו מקבל גם את הסיפורים של גאלי       **
**על משקלם של אנשי הצבא בנושא זה. אבו גזאלה שתק ולעומתו גאלי**
**ואוסאמה היו קופצים כנשובי נחש ורואים בכל סידור מעשי ומני       **
**חקדים והחלשת העמדה הלוגיסטית שלהם.                               **
**                                                                  **
**3. בוטרוס מסר נייר שהגדירו כ-  NON PAPER          ושהופץ על      **
**ידו נראה הנייר שעליו הודפס)ובנראה בשותפות עם אל-באז. נייר      **
**זה מציג עמדה התחלתית נוקשה יותר מזו שידענו מפיהם עד כה.        **
**נייר זה הוגדר על ידינו כ- NON STARTER                             **
**4. ההבדלים העקריים ביננו לבינם מתרכזים עתה בנושא זה בשלוש       **
**נקודות:                                                           **
**                                                                  **
```

דף 5 מתוך 7
עותק 6 מתוך 20 סודי ביותר

אחת: לדידם נגמר שלב המו"מ לפי סעיף 7 סעיף קטן אחד ו"ש לגשת מיד לדיון על הליכי הבוררות.

שתים: הם מבקשים לתחום תקופת הבוררות ובעקבות כך סיומן הגבולי הסופי באלמנט של זמן.

שלוש: הם מבקשים להקפיא למעשה כל בניה נוספת ובכלל זה המשך המלון לתקופת הבוררות המוגדרת תוך הבחנת מעבר חופשי לחוף ולמחנה אך גם ראת בכפוף לסידורים מינהליים.

ד. עבדול מגיד

1. הנושא לא נדון רשמית. הוזכר על ידי מובארק שחזר על מה שאמר לוליאוטיס בנדון.

2. הנושא הועלה בארוכות בשיחה בארוחת צהרים בין בוטרוס לבין והאלוף שגיא.

3. במאל חסן עלי אמר לי שנתן הוראה לעבדול מגיד לא לפתוח את פיו בדיון במוטביט על המעשה הטטורף של האיש שירה במסגד בפת הסלע.

4. עלי הוסיף שבאשר נבוא לישראל בשבוע הבא הוא מוכן להצהיר פומבית שנקודות מגיד אינן חכנית והתכנית היחידה הקיימת והשרירה הם הסכמי קמפ דיויד.

5. עלי העיר שעלינו לפעול יחדיו ומהר בדי לשנות האוירה הקיימת בין שתי המדינות וההנהגות העליונות.

דף 6 מתוך 7
עותק 6 מתוך 20 סודי ביותר

ה. במה הערות סיכום בשולי הדברים

1. בכל שהמדובר בנושאים הבטחוניים שהועלו תוצאות ביקור שר הבטחון היו להערכתי האישית מעל ומעבר לכל מה שניתן היה לצפות.

2. אישית שמחתי שהביקור שוכנע בכל זאת לבוא לקהיר. הצטערתי שהוא לא הגיע עוד ביום שני שעבר במתוכנן וכן שהזמן היה קצר מדי והביקור חטוף מדי.

3. ההסדרים שהושגו (שהינם תוצאה של תערובת מהלחצים והמחיחות הנפעית המראומטית בה הם נמצאים שרב קבלת יתרת סיני ובן מהצורה המוחצת המרחיעה והבנה בה הציג שהב'יט את הנתונים והעמדה) חרמו להערכתי האישית לראשית ההתחלה של בניה מחודשת של אמון ההדדי שהיא חשובה בעיני -במציאות המצרית-לא פחות ואולי הרבה יותר מהסכמים בחובים (מה גם שבאלה קיימים ושרירים).

4. חשיד הייתי חסיד של הבנה ישירה ודו צדדית ללא מעורבות צד שלישי בכל שניתן הדבר. באשר לבטחונות (מחודשים) יש להם ערך (אף הוא יחסי) רק אם הם ניתנים על ידי ארה"ב.

5. השר שרון נוהר מליצור רושם של דרישות חריגות אותן הוא דוצה להשיג בלחץ של שרב הנסיגה. התרשמתי שדבריו נתקבלו ע"י המצרים בנובעים מדאגה כנה באשר המשרה היא להבטיח אינטרסים חיוניים של ישראל ובדי למנוע התדרדרות ואי הבנה למען הצלחת השלום והיחסים הבילטרליים.

6. הדבר המעשי היחיד המונע עתה מעבר לתקופה של אחר הנסיגה מוך רגישה ביחסים הדו צדדיים וללא ברירת סבסוך בילטראלי מסאיר (בהבדל מחלוקי הדעות המדיניים בנושא האוטונומיה) הוא שניו מאבה.

7. אין זה מקרה שמובארך חרג מדרכו וסרב להכנס לפרטי הנושא. השוקב מקרוב אחר המערכת השלטונית חש שמטרתו זו מרם הגישה

דף 7 מתוך 7
עותק 6 מתוך 20 סודי ביותר

לאותה בגדות מדינית המתבקשת ברגשים באלה. מערבת קבלת ההחלטות
שונה והסגנון האוטוריטטיבי נשרבים באן עורגים לו) אינו קיים
עדיין.
אינני רואה עצמי חפשי במסגרת מברק לפרט בנקודה זו. אך עלינו
לקחתה בחשבון ובמסגרתה לנווט מהלכינו תוך מאמץ להשיג מקסימום
הניחן וראת תוך קיום הבחנה ברורה מצידנו בין השמירה על הסבם
השלום לאמור המערבת הבילטרלית לבין הנושאים המדיניים הנוגעים
לנושא הפלסטיני והאוטונומיה ואשר לגביו נכון לנו מאבק ממושך
וקשה. אין זה מקרה שאחד העורכים המקודבים ביותר לנשיא מובארך
בותב היום במאמר באלהארהם בנושא בלבלי חברתי תחת כותרת
''דואלים על מצרים של המחר'' לאמור שכחנו שאנו צועדים לקראת
שתיד טוב יותר שבו תפתר בעיתנו הבסיסית שהיא הביבוש הישראלי
ונובל כולנו להתפנות לבניה ולבנין ללא מבשולים שיחישו את
המאמץ והאפשרויות . האדמה חורה והחלטנו לבחור בשלום. ולא
נתיע את בחורינו וכספנו במלחמה שאין לנו נגישה אליה . אנו
בונים את צבאנו על מנת שיהיה חוק למען יגן על בחוננו הלאומי
והבלבלי ויחרום יחד עם העם לאתגר השלום אשר כוונתנו לגביו
הוא בניה הבלבלה והחברה והיציבות הבטחונית. יציבות אשר תגביר
את אמון המצרים במשטרם ובארצם. וכו' וכו' .עד באן.
שון .=

pp: שהח,סשהח,מנכל,ממנכל,דהמ,דיבון,דם

ג. הנושא הפלשתינאי: בוטרוס חזר והדגיש ששתי "המשטרות" משתפות פעולה בימים אלה במאמץ למנוע העברת אמל"ח לחבל עזה. השבנו שדבר זה אינו מספיק. מצרים מתיימרת להיות נגד טרור. היא יודעת שהפתח מעביר אמל"ח משטחה לעזה. מצב כזה הוא חמור ביותר. על מצרים-להודיע רשמית, בהודעה פומבית, שהיא מתנגדת לטרור ושהיא פועלת להפסיק הפעילות העוינת הזאת משטחה. עליהם להבין שבנושא זה קיים משבר אימון עמוק ביותר בינינו ועליהם לתקן מצב זה. הקשיבו בקשב רב לדברים אלה ולא שללו האפשרות של הודעה. בוטרוס טען כי מצרים מנסה להראות פרופיל נמוך מכל הסכסוכים שיש לה אתנו, ואיננו רוצה להבליט דוקא הנושא הזה. אמר שגם אנו מפריס ההסכם בכך שלא פינינו השטח שלושה שבועות לפני ה-25 באפריל, כפי שנקבע בק.ד., אך הם לא עושים מזה ענין. אנחנו מצדנו הדגשנו ששתוף הפעולה בין מצרים ואש"פ גורם ליותר דם רע בינינו לבין מצרים מכל נושא אחר, ועל מצרים לפעול כדי לתקן מצב זה.

4. בשלב זה בוטרוס חזר לפרשת טאבה. הוא הפציר שנבהיר להנהגתנו שהסכסוך הזה הנו הרבה יותר חמור ממה שנראה אולי לעיין. אמנם מדובר בשטח קטנטן אך טאבה הפך להיות סמל בשביל הצבא המצרי ומבחן לגבי העתיד. אם תהיה הסלמה ועימות בנושא זה יכול הדבר לגרום נזק רב מאד לכל מה ששני הצדדים ניסו להשיג. חיזקנו להגיע להסכמה על בוררות ולהפסקת הבנייה - ובינתיים החיים יימשכו למעט הבנייה "שממילא הופסקה כבר לפני כמה חדשים". הגבנו שזהו קו תקיף שאינו מקובל עלינו; עלינו להיות צמודים להצעת רה"מ, וכל סטייה ממנו תגרום להקשחה אצלנו. בוטרוס השיב שהוא מקבל הקו של רה"מ, למעט הבנייה; "שייכנסו כמה אנשים שירצו לטאבה בתקופת בינויים, אך מבחינה משפטית בנייה מהווה שינוי מצב נתון, דבר שאינו מקובל לגבי שטח או נושא שנתון לבוררות". הצענו לו להיות יותר גמיש אם או כאשר יגיע שר הבטחון לשיחות בנושא זה.

5. לקראת סיום השיחה לקח אותי אוסטאמה הצידה ושאל אותי מה קורה בלבנון. השבתי שאש"פ מפר את הפסקת האש ואם ימשיכו כך יכול הדבר להוביל להתלקחות. הוא השיב שלפני ימיים חשבו שאנו על סף פעולה גדולה אך עתה הם חשים הרגעה מסוימת. הוא ספר שהוא התקשר עם אש"פ וגם עם הסורים והזהיר אותם לשמור על השקט ולהמנע מנקיטת פעולה כלשהיא שעלולה להביא תגובה ישראלית. בקשתי מאוסאמה שיעמוד במגע עם שגרירנו, במיוחד בתקופה עדינה זו.

ב ב ר כ ה ,

דוד קמחי

העתק: ממנכ"ל
מר ש. דיבון, סמנכ"ל
מר פ. אליאב, ראש ממ"ד
מר צ. קידר, מנהל מצרים
השגריר, קהיר

3170
** אלי **
**
**
**

מאת: יוסי גרשון, ת.ז: 29 ב 31 0710, סמסטר: ב'
מח: 16302, 060482, מס: 30, ת.ז: 32

ב.ש.ל

1. שלושה סוגים שונים של תאים יוצרים מבנה רקמתי (רקמת הלחם, ביניהם חלל ריק של 3.15 סנטימטרים). הסוגים הם: א. תאים בצורת מלבן (רקמת הלחם, ביניהם חלל ריק של 3.15 סנטימטרים). ב. תאים בצורת משולש (רקמת הלחם, ביניהם חלל ריק של 3.15 סנטימטרים). ג. תאים בצורת עיגול (רקמת הלחם, ביניהם חלל ריק של 3.15 סנטימטרים).

2. בדקתי כ. בחלקו בחלוקה לשלושה חלקים, כאשר בכל חלק יש מספר שונה של תאים. בחלק הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

3. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

4. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

5. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

6. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

7. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

8. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

9. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

10. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

11. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

12. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

13. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

14. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

15. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

16. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

17. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

18. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

19. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

20. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

21. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

22. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

23. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

24. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

25. בחלקו כ. בחלקו הראשון יש 12 תאים, בחלק השני יש 7 תאים, ובחלק השלישי יש 5 תאים. בסך הכל יש 24 תאים בכ.

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל: המשרד ירושלים

טיפוס סברק
דף..1...מתוך..2..דפים
סווג בטחוני..ש ח ו ר..
דחיפות.....
תאריך וז"ח.071500 באפריל 82
מס' מברק.....131.....

רובינשטיין, מצפ"א .

חסינויות כר"מ

טיוטת המכתב למנכ"ל הכח .

נפגשתי היום עם קוזק היוהמ"ש של NEA . קוזק דיווח על פגישת נציגי המדינות המשתתפות שנערכה בוושינגטון.

השתתפו נציגי כל המדינות מלבד אוסטרליה ופיג'י.

א. עקרונית כל המדינות מקבלות גישתנו לענין חסינות בחופשה.

ב. סוכם שארה"ב תכין נוסח מקובל על כל המדינות המשתתפות ותגישו לישראל. לפני כן ארה"ב נתבקשה לקבל תאחזו הרהורו רוקודוח הראות שהועלו בישיבת המשתתפות :

(1) מה הגדרתנו ל"סמים מסוכנים".

(2) האם הכוונה להעמיד לדין חייל בגין החזקת "סיגריה בודדת של חשיש", או רק למקרה סחר בסמים ?

(3) האם ניתן לקבל הגדרה של המונח "פשע". כאשר הסברתי כי כבר הגדרנו זאת. שאל האם לפחות ניתן לקבל הכוונה לסעיף בחוק המגדיר זאת.

(4) האם בגין עבירת פשע אנו כוללים גם "עבירות פוליטיות". כאשר הגבתי כי אין לנו עבירות מסוג זה, השיב שהכוונה לעבירות מסוג הנפת דגל אש"ף, קריאת סיסמאות אש"ף ?

2 /..

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל:

סופס מברק

דף...2...מתוך...2...דפים

סווג בטחוני...שמור...

דחיפות.....

תאריך וז"ח.....

מס' מברק.....131.....

(5) לגבי תקופת השבעה ימים, האם היוהמ"ש לממשלה מעביר שיקול דעתו גם לאחרים ואם כן למי ?

(6) ביקשו שנגדיר גבול מירבי למעצר מעבר ל-7 ימים. כאשר הזכרתי תקופת 90 יום השיב שתקופה ארוכה כזו לא תתקבל.

(7) שאלו האם נסכים להגבלות כלשהן על שיקול דעת היוהמ"ש כגון חובה לקבל הסכמת כמ"ר. השבתי שהדבר לא סביר. ציינתי שאני מוכן להציע חובה לנמק המשך המעצר. הגיב שהדבר יועיל. לשיקולכם.

(8) שאלו האם יש אפשרות שהאיש יוחזק בישראל ברשות כמ"ר, אך לא במעצר, עד גמר החקירה.? הגבתי כי בפועל יתכן ונסכים לפרוצדורה כזו בנסיבות מסוימות, אך הכל חייב להיות זכותנו להחזיק האיש במעצר.

(9) סיפר שהמדינות המשתתפות ביקשו לדעת פרטים מדוייקים על חיפושים על אנשי כמ"ר בתפקיד בעת כניסה ארצה והתנגדו לרעיון.קוזק לדבריו התחמק מלמסור פרטים. באשר לחיפושים על אנשים בחופשה, לא העלו התנגדות עקרונית. בעקבות דברים אלו יתכן וכדאי לנו לשקול הפרדה מוחלטת בין שאלת חיפושים בתפקיד ושלא בתפקיד.

(10) שאלו אם נסכים לפרט רשימת זכויות משפטיות שלהן כל נאשם יהיה זכאי (כגון משפט פתוח, זכות לסניגור וכד'). הגבתי שאין התנגדות לתוכן, אך זה מעליב במקצת.

סיפר שעשו הסדר דומה עם מדינות נאט"ו. בקשתי שיעבירו לנו עותק.

תל אביב

סבל

[illegible]

3170

**
**
**
**
**

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל: המשרד

סוסס מברק

דף 1 ... מתוך 4 דפים

סווג בטחוני בלמיים

דחיפות

תאריך וז"ח 1401 31 מרץ 82

מס' מברק 681

מצפייא

כריים

רצ"ב מכתבו של ריגאן אל סנטור סטרום תרמונד
של הסנט בנדון.

קני-טל

שהחיושהח רהג ויהרהג שהבט גשל גוגנל מצפאו רופינשטיין גשפט ביבון
גצרים רוגחפת גמת רם אומן

681

4 pm 2 93

THE WHITE HOUSE

WASHINGTON

March 19, 1982

Dear Mr. President:

On December 29, 1981 I signed into law Public Law 97-132, a Joint Resolution authorizing the participation of the United States in the Multinational Force and Observers (MFO) which will assist in the implementation of the 1979 Treaty of Peace between Egypt and Israel. The U.S. military personnel and equipment which the United States will contribute to the MFO are now in the process of deployment to the Sinai. In accordance with my desire that the Congress be fully informed on this matter, and consistent with Section 4(a)(2) of the War Powers Resolution, I am hereby providing a report on the deployment and mission of these members of the U.S. Armed Forces.

As you know, the 1979 Treaty of Peace between Egypt and Israel terminated the existing state of war between those countries, provided for the complete withdrawal from the Sinai of Israeli armed forces and civilians within three years after the date of the Treaty's entry into force (that is, by April 25, 1982), and provided for the establishment of normal friendly relations. To assist in assuring compliance with the terms of Annex I to the Treaty, so as to enhance the mutual confidence of the parties in the security of the Sinai border area, the Treaty calls for the establishment of a peacekeeping force and observers to be deployed prior to the final Israeli withdrawal. Although the Treaty called on the parties to request the United Nations to provide the peacekeeping force and observers, it was also recognized during the negotiations that it might not be possible to reach agreement in the United Nations for this purpose. For this reason, President Carter assured Israel and Egypt in separate letters that "if the Security Council fails to establish and maintain the arrangements called for in the Treaty, the President will be prepared to take those steps necessary to ensure the establishment and maintenance of an acceptable alternative multinational force."

In fact, it proved impossible to secure U.N. action. As a result, Egypt and Israel, with the participation of the United States, entered into negotiations for the creation of an alternative multinational force and observers. These negotiations resulted in the signing on August 3, 1981 by Egypt and

/.

681

4 JAN 3 83

Israel of a Protocol for that purpose. The Protocol established the MFO and provided in effect that the MFO would have the same functions and responsibilities as those provided in the 1979 Treaty for the planned U.N. force. Included are: the operation of checkpoints, reconnaissance patrols, and observation posts; verification of the implementation of Annex I of the Peace Treaty; and ensuring freedom of navigation through the Strait of Tiran in accordance with Article V of the Peace Treaty. By means of an exchange of letters with Egypt and Israel dated August 3, 1981, the United States agreed, subject to Congressional authorization and appropriations, to contribute an infantry battalion, a logistics support unit and civilian observers to the MFO, as well as a specified portion of the annual costs of the MFO. The U.S. military personnel to be contributed comprise less than half of the anticipated total MFO military complement of approximately 2,500 personnel.

In Public Law 97-132, the Multinational Force and Observers Participation Resolution, Congress affirmed that it considered the establishment of the MFO to be an essential stage in the development of a comprehensive settlement in the Middle East. The President was authorized to assign, under such terms and conditions as he might determine, members of the United States Armed Forces to participate in the MFO, provided that these personnel perform only the functions and responsibilities specified in the 1979 Treaty and the 1981 Protocol, and that their number not exceed 1,200 at any one time.

In accordance with the 1981 Egypt-Israel Protocol, the MFO must be in place by 1300 hours on March 20, 1982, and will assume its functions at 1300 hours on April 25, 1982. Accordingly, the movement of U.S. personnel and equipment for deployment to the Sinai is currently under way. On February 26 five unarmed UH-1H helicopters (which will provide air transportation in the Sinai for MFO personnel), together with their crews and support personnel, arrived at Tel Aviv; on March 2 approximately 88 logistics personnel arrived at Tel Aviv; on March 17, the first infantry troops of the First Battalion, 505th Infantry, 82nd Airborne Division arrived in the Southern Sinai; and by March 18 a total of 808 infantry troops, together with their equipment, will have arrived. These troops will be equipped with standard light infantry weapons, including M-16 automatic rifles, M-60 machine guns, M203 grenade launchers and Dragon anti-tank missiles.

The duration of this involvement of U.S. forces in the Sinai will depend, of course, on the strengthening of mutual confidence between Egypt and Israel. The U.S. contribution to the MFO is not limited to any specific period; however, each

./.

681 4 jan 4 93

country which contributes military forces to the MFO retains a right of withdrawal upon adequate prior notification to the MFO Director-General. U.S. participation in future years will, of course, be subject to the Congressional authorization and appropriations process.

I want to emphasize that there is no intention or expectation that these members of the U.S. Armed Forces will become involved in hostilities. Egypt and Israel are at peace, and we expect them to remain at peace. No hostilities are occurring in the area and we have no expectation of hostilities. MFO forces will carry combat equipment appropriate for their peacekeeping missions, to meet the expectations of the parties as reflected in the 1981 Protocol and related documents, and as a prudent precaution for the safety of MFO personnel.

The deployment of U.S. forces to the Sinai for this purpose is being undertaken pursuant to Public Law 97-132 of December 29, 1981, and pursuant to the President's constitutional authority with respect to the conduct of foreign relations and as Commander-in-Chief of U.S. Armed Forces.

Sincerely,

Ronald Reagan

The Honorable Strom Thurmond
President pro tempore
of the Senate
Washington, D.C. 20510

910

cc: TANT:110

```
**  9432                                                    **
**   **   יוצא                          6 מתוך  1 דף **
**  **                  סודי ביותר      32 מתוך 11 עותק **
** **                                                      **
****                                                      **
**                                                        **
**                                                        **
**אל: קהיר, נר: 489, מ : המשרד                            **
**דח: מ, סג: מ, תא: 260382, וח: 0830                      **
**נד: אגרת רוהם למובארק                                   **
**                                                        **
**                                                        **
**                                                        **
**סודי ביותר/מיידי                                        **
**                                                        **
**השגריר- לנמען בלבד                                      **
**                                                        **
**1. בדיפי  אתמול נשלחו לך דוח שיחת רה''מ' - אל-באו וכן  **
**האיגרת ממובארק לרה''מ' שהביא עמו אל-באו.                **
**2. להלן תשובת רה''מ' לאיגרת לנשיא מובארק. ראש הממשלה  **
**מבקש שתמסור התשובה אישית למובארק כפי שאל-באו מסר אישית  **
**לרה''מ'.                                                 **
**                                                        **
**אך  אם לא יתאפשר הדבר אפשר למסור אותה לכמאל חסן עלי.   **
**3. הברקנא מיד עם מסירת האיגרת לתעודתה                  **
**                                                        **
**                                                        **
**                                  JERUSALEM, MARCH 25,  **
**1982                                                     **
**DEAR PRESIDENT MUBARAK,                                  **
**                                                        **
**     I THANK YOU FOR YOUR LETTER OF MARCH 21,  1982,    **
**DELIVERED TO ME BY DR.  OSAMA EL-BAZ.  I READ IT WITH    **
**GREAT ATTENTION.                                         **
**     INDEED, ON THAT FRIDAY,  THE EVE OF PRESIDENT SADAT'S**
**FUNERAL, WE SAID TO EACH OTHER SPONTANEOUSLY AND ALMOST  **
**SIMULTANEOUSLY: ''PEACE FOREVER.''  TO THIS COMMITMENT WE **
**PLEDGED OUR HONOR. THEREFORE, I CANNOT BUT SHARE WITH YOU **
**THE ATTITUDE THAT NOT ONLY SHOULD PEACE REIGN BETWEEN OUR **
**TWO PEOPLES BUT,  EQUALLY, THEY SHOULD HELP EACH OTHER,  **
**COOPERATE  WITH EACH OTHER IN ALL FIELDS: BE FRIENDS.  I **
**SHALL DO MY UTMOST TO SERVE THIS NOBLE PURPOSE AS LONG AS **
**I AM THE ELECTED PRIME MINISTER OF THE STATE OF ISRAEL AND**
**BEYOND THAT,  AFTER LEAVING MY POST,  IF GOD GRANTS ME A  **
```

2969 11.80 מוצרי ניר ירושלים בע"מ

**FEW MORE YEARS AS A PRIVATE CITIZEN ABLE TO INFLUENCE HIS
**FELLOW CITIZENS EITHER ORALLY OR WITH THE PEN.
** YOU KNOW WELL, MR. PRESIDENT, THAT WE NOW FACE A
**SERIOUS PROBLEM IN YAMIT. INDEED, ALL THE DIFFICULTIES
**THE GOVERNMENT PRESENTLY ENCOUNTERS IN OUR DEMOCRATIC
**PARLIAMENT STEM FROM OUR DECISION TO EVACUATE OUR GOOD
**PEOPLE LIVING IN NORTHERN AND SOUTHERN SINAI. I REMEMBER
**PRESIDENT CARTER TELLING ME AT CAMP DAVID THAT HE FAILED
**TO CONVINCE PRESIDENT SADAT TO ACCEPT ANY ARRANGEMENT
**WHICH MIGHT LEAVE THE FARMERS AND TOWNSPEOPLE IN THEIR
**HOMES UNDER EGYPTIAN SOVEREIGNTY. PRESIDENT SADAT HAD
**REPORTEDLY ANSWERED: ''I CANNOT ACCEPT IT: MY PEOPLE WILL
**STONE ME.''
**
** NOW, CONCEIVABLY, SOME OF MY PEOPLE ARE PREPARED TO
**STONE ME. AND YET, PROVIDED BOTH SIDES WILL CARRY OUT THE
**COMMITMENT TO THE PEACE TREATY - TO THE PEACE ITSELF - WE
**SHALL REMAIN FAITHFUL TO THAT PARTICULAR OBLIGATION WE
**UNDERTOOK ON THE BASIS OF A DECISION BY THE KNESSET.
**HOWEVER, OUR TASK IS NOT MADE EASIER, AS I TRIED TO
**EXPLAIN TO DR. EL-BAZ, BY THE CONSTANT PROPAGANDA IN THE
**EGYPTIAN MEDIA THAT A ''PALESTINIAN STATE'' SHOULD BE
**ESTABLISHED IN JUDEA, SAMARIA AND THE GAZA DISTRICT. YOU
**SHOULD BEAR IN MIND, ALWAYS, MR. PRESIDENT, THAT SUCH A
**STATE WOULD CONSTITUTE A MORTAL DANGER TO ISRAEL AND, AS I
**SAID TO PRESIDENT SADAT TIME AND AGAIN, WE SHALL NEVER
**PERMIT SUCH A DANGER TO OUR VERY EXISTENCE EVER TO BECOME
**EVEN A POTENTIAL ONE. WHY THEN - SO I ASKED YOUR EMISSARY
**- SHOULD OUR FRIEND, EGYPT, PERSISTENTLY WAGE A PROPAGANDA
**CAMPAIGN ON WHAT SHOULD SUPPOSEDLY EMERGE AFTER THE
**FIVE-YEAR TRANSITIONAL PERIOD STIPULATED IN THE CAMP DAVID
**AGREEMENT? AS YOU KNOW, IN THE CAMP DAVID ACCORDS THERE IS
**NOT A WORD ABOUT A PALESTINIAN STATE NOR IS THE TERM
**''SELF- DETERMINATION'' USED - AND FOR GOOD REASON,
**SINCE THAT EXPRESSION IS BUT A SYNONYM FOR A STATE.
**
** LET US, THEREFORE, DEAL WITH IMPLEMENTING THE ACCORD
**WE ALL SIGNED, NAMELY TO AGREE ON A SELF-GOVERNING

6962 11:30 בינואר 13

**AUTHORITY (ADMINISTRATIVE COUNCIL) FOR THE ARAB
**INHABITANTS OF JUDEA, SAMARIA AND THE GAZA DISTRICT,
**BRING ABOUT ITS DEMOCRATIC ELECTION, ITS ESTABLISHMENT AND
**ITS INAUGURATION AND THEN INITIATE THE FIVE-YEAR
**TRANSITIONAL PERIOD - ALL IN ACCORDANCE WITH THE CAMP
**DAVID AGREEMENT.
**
** IF YOU HAVE BEEN QUOTED CORRECTLY IN YOUR MOST RECENT
**INTERVIEW, MR. PRESIDENT, ABOUT THE JUSTIFIED
**APPREHENSIONS OF THE PEOPLE OF ISRAEL, IT IS MY DUTY TO
**TELL YOU IN FULL CANDOR THAT ONE OF THE REASONS FOR THOSE
**APPREHENSIONS IS THE EGYPTIAN- MEDIA-PROPAGANDA CONCERNING
**WHAT WILL BE AFTER THE TRANSITIONAL PERIOD AND THE
**INSISTENT DEMAND THAT A PALESTINIAN STATE BE EVENTUALLY
**ESTABLISHED IN JUDEA, SAMARIA AND THE GAZA DISTRICT.
** I SUGGEST, THEREFORE, THAT WE DEVOTE OUR EFFORTS TO
**THE AUTONOMY NEGOTIATIONS WITH THE GOAL OF REACHING AN
**AGREEMENT WHICH WILL TRANSLATE THE CAMP DAVID STIPULATIONS
**INTO REALITY.
** I CANNOT BUT MAKE A FURTHER COMMENT THAT BEARS UPON
**THE PRESENT.
**
**YESTERDAY, IN THE SECURITY COUNCIL, DR. ABDUL MEGUID, WHOM
**I MET IN ISMAILIA, LAUNCHED A VIOLENT ATTACK ON ISRAEL IN
**THE CONTEXT OF THE EVENTS IN JUDEA, SAMARIA AND THE GAZA
**DISTRICT. WHY SHOULD THIS BE SO, MR. PRESIDENT? THOSE
**WHO COMPLAIN TO THE SECURITY COUNCIL ARE JORDAN AND
**SYRIA. WE BOTH RECALL HOW KING HUSSEIN SUPPRESSED THE PLO
**IN JORDAN. HIS ARMY KILLED THOUSANDS OF PALESTINIANS BY
**SHELLING WITH HEAVY ARTILLERY REFUGEE CAMPS. BUT A FEW
**WEEKS AGO THE SYRIAN ARMY PERPETRATED A HORRIFYING
**MASSACRE OF THE CIVILIAN POPULATION IN HAMAT. DO THOSE TWO
**GOVERNMENTS HAVE THE MORAL RIGHT TO ACCUSE ISRAEL? DOES
**ANY COUNTRY TOLERATE RIOTS IN WHICH ITS SOLDIERS ARE
**ATTACKED WITH ROCKS, ITS SOLDIERS STABBED IN THE BACK,
**ITS SOLDIERS KILLED BY HAND-GRENADES? THE ANSWER IS
**IMPLIED IN THE QUESTION.
**I RESPECTFULLY SUBMIT TO YOU, MR. PRESIDENT, THAT YOUR

292 11'80 מ"מ בכב

```
**                                                                  **
**   **                                   6 מתוך    4 דף **
**  **                  סודי ביותר      32 מתוך  11 עותק **
** **                                                               **
****                                                                **
**                                                                  **
**DELEGATE TO THE UNITED NATIONS SHOULD NOT HAVE MADE THE           **
**SPEECH HE DELIVERED YESTERDAY IN THE SECURITY COUNCIL.            **
**                                                                  **
**WITH REGARD TO OUR BORDER PROBLEM YOU WRITE TO ME: ''I            **
**UNDERSTOOD FROM YOUR CONVERSATION WITH DEPUTY PRIME               **
**MINISTER ALI THAT YOU PREFER THE CONTINUATION OF                  **
**NEGOTIATIONS AMONG THE PARTIES UNTIL THE MATTER IS                **
**SETTLED.''                                                        **
**                                                                  **
**INDEED, THIS IS OUR PREFERENCE, AS IT SHOULD BE BETWEEN           **
**TWO NATIONS LIVING IN PEACE, IN FRIENDSHIP. HOWEVER, THE          **
**PASSAGE I QUOTED ABOVE WAS NOT THE PRECISE SUGGESTION I           **
**MADE TO GENERAL ALI AND DR. GHALI. I'M SURE GENERAL ALI           **
**WILL REMEMBER THAT IN THE COURSE OF OUR CONVERSATION I            **
**PROPOSED THE FOLLOWING FORMULA (WHICH I REPEATED TO DR.           **
**EL-BAZ): ''THE AREA OVER WHICH  SOVEREIGNTY WILL BE               **
**DETERMINED BY AGREEMENT BETWEEN THE TWO PARTIES IN                **
**ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THE PEACE TREATY.''             **
**     THE PEACE TREATY BETWEEN OUR TWO COUNTRIES PROVIDES           **
**FOR NEGOTIATIONS,  CONCILIATION AND ARBITRATION, IN THAT          **
**ORDER. THEREFORE, ARBITRATION IS, OF COURSE,  TAKEN INTO          **
**CONSIDERATION, BUT NOT INTERNATIONAL ARBITRATION.  THE            **
**REFERENCE IS TO AN ARBITRATION WHICH HAS TO BE AGREED UPON**
**ONCE BOTH PARTIES REACH THE CONCLUSION  THAT THE                  **
**NEGOTIATIONS HAVE BEEN EXHAUSTED AND BRING NO RESULTS.  IN**
**CONDUCTING OUR NEGOTIATIONS ON THE PEACE TREATY THE               **
**CONCEPT OF INTERNATIONAL ARBITRATION WAS SUGGESTED TO US          **
**BUT WE REJECTED IT UNEQUIVOCALLY, FOR REASONS I DO NOT            **
**HAVE TO EXPLAIN. ARE THE BIASED ANTI-ISRAEL MAJORITIES IN         **
**THE UNITED NATIONS INSTITUTIONS GOING TO DECIDE ISSUES FOR**
**US?  HOWEVER,  AGREED ARBITRATION IS INCLUDED IN MY               **
**PROPOSAL. I ALSO SUGGESTED THAT A SUB-COMMISSION BE               **
**APPOINTED TO DECIDE ON WHAT THE TERM,''LIFE IN THE ZONE           **
**SHOULD GO ON,'' MEANS.                                            **
**      THE ORIGINAL PROPOSAL THAT THE ZONE IN DISPUTE              **
**SHOULD BE LEFT AS A NEUTRAL ONE - OR,BY GENERAL ALI'S             **
**FORMULA, A ''NO-MAN'S LAND'' -  WAS MADE BY OUR GOOD              **
**FRIEND. THE DEPUTY PRIME MINISTER AND FOREIGN MINISTER. WE**
```

2969 11.80 מוצרי ניר ירושלים בע"מ

**ACCEPTED IT. OUR OBJECTION WAS VOICED ONLY WHEN WE HEARD
**OF THE SUGGESTION CONCERNING INTERNATIONAL ARBITRATION,
**BECAUSE OF THE ADJECTIVE, INTERNATIONAL.
** I BELIEVE, THEREFORE, MR. PRESIDENT, THAT WE, ON OUR**
PART, WENT VERY FAR TOWARDS YOU. WE DO NOT ASK YOU TO GIVE
**UP A CENTIMETER OF EGYPTIAN TERRITORY. WE DO CLAIM THAT
**THE PARTICULAR AREA IN QUESTION IS, AS OF RIGHT, ISRAELI
**TERRITORY. WE HAVE THE MAPS AND THE PROOFS. OUR BEST
**EXPERTS AFFIRM THEIR VALIDITY. BUT WE ARE WILLING TO MAKE
A COMPROMISE BY SAYING THAT THE SOVEREIGNTY WE CLAIM SHALL
NOT BE EXERCISED NOW. IN RETURN, WE EXPECT YOU, AS WELL ,
**TO GO TOWARDS US SINCE THIS IS THE ONLY MEANS TO SOLVE
**ISSUES AND REACH AGREEMENT. I, THEREFORE, HOPE, MR.
**PRESIDENT, THAT YOU WILL ACCEPT OUR DETAILED PROPOSAL
WHICH, I SUBMIT, IS FAIR. BY THAT I MEAN, LET US PROCEED
**AS A FIRST STAGE TO NEGOTIATIONS, AND, AS A SECOND STAGE,
**EITHER CONCILIATION AND AGREED ARBITRATION - OR AGREED
**ARBITRATION. IN THE INTERIM, LIFE WILL GO ON THERE AS
**DETAILED BY A JOINT SUB-COMMISSION.
** MY WIFE JOINS ME, MR. PRESIDENT, IN SENDING TO YOU
**AND YOUR GRACIOUS LADY OUR BEST WISHES,

SINCERELY YOURS,

MENACHEM BEGIN

**HIS EXCELLENCY
**MR. HOSNI MUBARAK
**PRESIDENT OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT
**CAIRO

עותק 11 מתוך 32 סודי ביותר

חפ: שהח,סשהח,רהמ,סרהמ,שהבט,מנבל,ממנבל,ר/מרכז,רמ,אמן.
דיבון,מצרים,רובינשטיין

מוצרי נייר ירושלים בע"מ 11,90 2009

משרד החוץ
ירושלים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

חמשנה למנהל הכללי

THE DEPUTY DIRECTOR GENERAL

כחי באדר התשמ"ב
23 במרס 1982

אל : המנכ"ל
מר מ. דרורי

אני מרשה לעצמי לחזור לנושא של טפול המשרד בכריים. עם כניסת הכריים לתפקידיו נהיה חשוב ודחוף יותר מאי פעם שיקבע גוף במשרד הנושא באחריות לקשר הקבוע עם כריים והמרכז במשרד את הקשר השוטף עם הועדה הצבאית בנושא זה.

על האחראי לטפול בכריים יש להטיל לדעתי גם את הדרכת והנחית הקשר של אותה נציגות באירופה שבתחום אחריותה יוקם המטה של מנכ"ל הכוח.

כן יש לדעתי לכלול באחריות המחלקה או האיש את הקשר הקבוע בכל הנוגע לכריים עם הארצות התורמות , נציגויותיהן כאן בארץ והשאלות האחרות הקשורות בפעילות כריים.חייבים גם לדעתי להטיל על אותו איש או מחלקה את רכוז פעולות ההסברה בקרב הכוח, כפי שכתב בצדק היועץ המשפטי.

אני בדיעה שאין זה תפקיד מלא אך יתכן מאוד שזה עשוי לתפוס חלק מסוים מיום עבודה. ברור שאם אכן יוטל התפקיד על מישהו יהיה צורך להודיע על כך למערכת הבטחון על מנת להגיע עימם לתאום מלא.

ב ב ר כ ה,

חנן בר-און

העתק: היועץ המשפטי

7287
** יוצא שמור
**
**
**

אל: וש, נר: 584, מ : המשרד
דח: מ, סג: ש, תא: 190382, זח: 1630
נד: במ"ר

מ"ידי/שמור

סבל

פרוטוקול הבמ"ר. שלך 372

1. שפ"י הנהוג אצלינו , אין אנו מודיעים על אישרור הסכם ב
בדרך כלל גם לא מאשרים ההסכם) לפני סיום החקיקה הפנימית.
2. אם נודיע רק על סיום הליכי האשרור אצלינו לא נצא ידי
מילוי חובתנו על פי סעיף 9. הדבר עשוי גם להטעות, כי ללא
השלמת הצווים לא נובל להעניק הרבויות והחסינויות המנויות
בהסכם.
33. לא ידוע לנו אם בדעת המצרים לחוקק חוק בנידון.
4. לגופו של דבר מוצע שלא למהר להשיב לקוק. אם יש צורך אפשר
להסביר לו לפי האמור ולומר כי לארופים, במידה שילחצו. ניתן
לומר את הדברים בהוויתם לפי שלנו 477 ולהסביר כי אין ספק
שממשלת ישראל מחוייבת על פי הפרוטוקול.
משפ==

אפ: שהח,סשהח,מנכל,ממנכל,מצפא,רובינשטיין,משפמ,דיבון,
מצרים,מרוב,בנחורין,אירא,אירב

THE WHITE HOUSE
WASHINGTON

FOR IMMEDIATE RELEASE
SEPTEMBER 17, 1978

STATEMENT BY THE PRESIDENT

I AM PLEASED TO ANNOUNCE THAT PRIME MINISTER MENAHEM BEGIN AND PRESIDENT ANWAR SADAT HAVE ACCEPTED AN INVITATION FROM ME TO MEET WITH THEM AT CAMP DAVID BEGINNING SUNDAY, SEPTEMBER 17.

THEY HAVE ACCEPTED THIS INVITATION IN THE INTEREST OF FURTHERING THE PEACE PROCESS IN THE MIDDLE EAST.

THE MEETINGS WILL BE PRIVATE.

MIDDLE EAST

"THE GOVERNMENT BELIEVES THAT BY CONTRIBUTING TO THE SIGNIFICANT AUSTRALIAN CAN PLAY A SMALL BUT NEVERTHELESS IMPORTANT ROLE IN MAINTAINING THE MOMENTUM OF THE MIDDLE EAST PEACE PROCESS. NOT ONLY IS THE MIDDLE EAST CRUCIAL TO THE INTERNATIONAL PEACE, IT IS ALSO A REGION WHERE AUSTRALIA HAS SUBSTANTIAL AND GROWING BILATERAL INTERESTS.

THE GOVERNMENT BELIEVES THAT IT IS IMPORTANT TO SUPPORT THE PRINCIPLES OF RETURNING ARAB LAND TO ARAB SOVEREIGNTY. IT IS THE GOVERNMENT'S HOPE THAT FOLLOWING THE RETURN OF THE FINAL THIRD OF THE SINAI, THE EFFORTS OF ALL COUNTRIES IN THE REGION WILL BE DIRECTED TOWARDS THE WIDER QUESTION OF AN ARAB/ISRAELI SETTLEMENT.

FINALLY, I WOULD LIKE TO REITERATE THE IMPORTANCE THE GOVERNMENT ATTACHES TO RESOLVING THE PALESTINIAN QUESTION. AS THE PRIME MINISTER MADE CLEAR IN HIS STATEMENT OF 22 OCTOBER A RESOLUTION OF THIS ISSUE IS THE KEY TO PEACE AND STABILITY IN THE REGION. FAILURE TO MAKE PROGRESS PROVIDES OPPORTUNITIES FOR THE SOVIET UNION AND IT ALLIES TO FURTHER THEIR INFLUENCE IN THE MIDDLE EAST. THE GOVERNMENT WILL BE DOING WHAT IT CAN TO SUPPORT THE EFFORTS OF COUNTRIES OF THE REGION AND OTHERS SUCH AS THE UNITED STATES TO ESTABLISH A LASTING AND JUST PEACE IN THE

**NAME: RAM,GITA,RAMJI   **
**   **
**   **
**   **
** FATHER OF HIS=   **
**   **
** OF CHI=   **
**   **
**LIKE BEING, HIM, SHOT ARROW TO KILL.   **
** FROM HEAVEN HE GOT BIRTH AS RAM, LIVED IN FOREST WITH WIFE SITA **
**EVERY ONE KNOWS HIM AS LORD RAM, HOW HE KILL RAVAN, THE DEMON KING.   **
HIS BROTHER LAXMAN, HANUMAN AND SUGRIV, ALL HELPED HIM. LOVE.
**   **
**   **** **
**   ** **   **
** BLUE 9   RED 9   GREY 3.1MM   **   **   **
** FB 2   RED 2   **   **   **
**   **

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

,,IALU CHITAR,, WHO FAIL CHAMCHA TIWARI AGA,GIU OMIT.U
**CAG,U CHAR,GI, HAL KO ANTI VIAL GHAR,Y AGC,I L,HI TRAYLU **
**,A,I IC,I HO U, GCA, ,,CHATRIYA,, DHIGC,O COCO HLKI   **
**AHOI DCA,U GH GHOL,B CHU,OIU TILIO C,I HO U, RAGA OIL, **
**CACCIC, AC,I O,GL AGHCHLCOI UCA,U G,,XC CGOCU CHA HAL   **
** CGA,AU OIO,,I AC,I LOCTI UIXHIU OYU,I AG AC,I OC,I CTIAH **
**   **
** ,LII - HLC,I :-   **
**G,,KU,O,,)   **
**U,LIL'CKO AC,I RAM CGL, HOL UG AUO OHA,O,O HLKI CA,LU   **
OKI CAL XAL KO AUKU,O,, OTCG,O OYU,O CHLC,I INB OCIG,O AO
OEA,L, CHGOIA CHAL,CF,,O AGIOLOI O,I, ,,CHU,O COIOYO,,O,,
** I' O,IGP CGU CHAL,CF, CGYA UO OKI AGU COIL, AAOL GI   **
**   **
** OIL,P -HLC,I :-   **
** GOGI OO,CIL OII,O,I, OC-14 OLO: **
**I,OLHG'   **
**GO,P GH ,COGI OYO,O UO HAO, IG UII H,I CHLYII OC,L   **
**UCL, XAO, CKII HGLY,HI, HL COCI AUO CIIG,O GUXOCLU 5761 **
GIOUP GHLC,I IOHGHOP CXIII AIC,IO II-A,U UO H,A,O BGOOR,I,,O
**COIICI,OI AG GCL P,CP COWIIP I,IUL' COI CI COOL AOXL,O   **
**O,I, OOCIL OIO,6 AG,ICHICO UHIOXH AUG,OCP UAI,O,U   **
**CI,OU IOUGG,I UHGIO'OCI UOXI UIICU, GH ,CIG GCOOL IOI II **
** I' IOOOAG CHAL,CF, OIIL,O AIOOGL AIU 82 U,,I GUOIXU XOL **
**   **
** HLCI-OLP,U:-   **
** GOGI OO,CIL OII,O,I, OC-12 IOLO:-   **
**   **
** UAXI,L' GU,I,I IGII'   **
**   **
**LX,G/OIL, I,IUL   **
**   **
**   **
**   **
**IL: O,CIL OII,O,I,   **
**LU: L' OX: O' UH: 1803B2 :NA 00GI   **
**HG: III' IL: 849' O : UOOLII   **
**   **
**   **** **
**   ** **   **
** OIUC 6   OUIL 6   OII, I,IUL   **   **   **
** IB I   OUIL 2   **   **   **
**   **

-OTHER COUNTRIES ARE NOT CONCERNED ABOUT IT
-OUR MAIN WORRY IS THAT WE BE ON THE SAME BASIS AS EVERYONE ELSE

-THE MFO SHOULD PROTECT EVERYONE

-THE US SHOULD DO ANY NEGOTIATING THERE IS TO BE DONE
-WE PROBABLY WILL GO ALONG WITH WHATEVER THE US/HUNT/ISRAEL COMES UP WITH,BUT DO NOT WANT TO PREJUDICE THE ISSUE.

TO: TIM

RE: MFO

ARI17/R...7

CCN

TO: R, DE: W, DN: 17038?, ON: 1400
ZEN: ZCZC ,VIA , WZW , TZ: DTG 865 , R : DRAFT

59

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל: המשרד ירושלים

ברמ

טופס	מברק
דף..1.. מתוך..1....דפים	
סווג בטחוני	סודי
דחיפות	מידי
תאריך וז"ח	171130 במרץ 82
מס' מברק	373

רובינשטיין.

כמ"ר. שלכם ח/650, ח/762, ח/672.

נפגשתי עם קוזק היוהמ"ש של NEA ומסרתי לו הנייר וכן שוחחתי עם סלואן היוהמ"ש של כמ"ר.

1. לא היו להם תגובות לגבי המכתב המוצע למדינות משתתפות.

2. לגבי המכתב המוצע למנכ"ל הכח, העירו :

(א) אמנם הסכימו בשיחת טלפון להגבלה ל-12 עד 15 איש, אך כמו-כן דובר על כך כי תהיה התייחסות לחופש התנועה ולעובדה שהסידורים לא יפריעו לתפקוד הכח.

(ב) יש צורך בסדורים טכניים שיאפשרו לישראלים לצפות על הבדיקות אך בלי ששוטרים ישראליים יכנסו לשטח מצרי.

(ג) בסעיף 3. לגבי הביטוי "Consider this necessary" הם אמנם הסכימו אך סוכם גם כי Searches would not be routine ושבדוחות פנימיים אמריקאיים ייאמר שצעד כזה ייעשה רק בנסיבות Extraodinary וכי כך יוכלו להסביר זאת לאחרים. הם ערים לכך שלא הסכמנו לקבל על עצמנו הגבלה של Extraodinary אך באם ישראל דורשת שכל הסדור ייעשה בכתב הם לא יכולים להסכים לשימוש בביטוי הראשון מבלי התייחסות לסייגים.

(ד) במהלך הדיון הועלתה האפשרות כי במקום חילופי מכתבים יהיה פרוטוקול מוסכם של השיחה, יתכן ותרצה לבדוק אפשרות זו.

ס ב ל

שהם סלשהה רהמ סלרהמ שהמס גשל גלגנס גצפאו רלגרכ גגת. רק אגן רובינשטיין בשפט מחוב בשורין אירשה גאסוף ברירוגי אגפט פיבין גצרים צגיר

משרד החוץ

לשכת השר

ירושלים, כ"א באדר תשמ"ב
16 במרץ 1982

סודי ביותר

אל : המשנה למנכ"ל

מאת: מנהל לשכת השר

הנדון: שיחת שר החוץ - כ. חסן עלי

להלן מפי השר על שיחתו עם כמאל חסן עלי ובוטרוס ע'אלי במשרד השר היום אחה"צ:

1. משא-ומתן האוטונומיה - שר החוץ חזר על מה שנאמר למשלחת המצרית הבוקר על-ידי ראש הממשלה, שלא נסכים לקיום ישיבה לענין האוטונומיה בדרג שרים בוושינגטון. בוטרוס ע'אלי ניסה להאחז בכך שראש הממשלה אמר שאיננו רוצה לקיים הישיבה בוושינגטון והציע לערוך המפגש בבירה כלשהי באירופה. שר החוץ עמד על קיום המפגש בירושלים וציין שהתנגדותם לכך מתפרשת כחרם על ירושלים. הצד המצרי עמד בשלו. תוך כדי השיחה בענין זה, עלי רמז שאם נגלה גמישות בענין טבה יהיו מוכנים ללכת לקראתנו לגבי מקום המפגש. שר החוץ השיב שאלה שני דברים שונים שאין לערבבם.

2. טבה - היה ברור שהמצרים מוטרדים מענין טבה יותר מכל נושא אחר הפעם. נראה שבוטרוס צורף למשלחת כיון שהמצרים ציפו למשא-ומתן עמנו על הבוררות הבינלאומית בנושא זה, תחום שבו הוא מנוסה ובקי יותר מעלי. השניים גילו רגישות ועצבנות רבה בנושא זה. הם טענו שאין להם צל של ספק שכל בורר בינלאומי שייבחר, יפסוק לטובתם. עלי אף רמז שמעמדו האישי יושפע מתוצאות המשא-ומתן בענין זה. כן אמר עלי שהצבא המצרי רגיש במיוחד לענין טבה והשלכותיו. עלי וע'אלי הדגישו שחיוני שישראל לא תעמיד את מצרים בפני עובדות מוגמרות בפרשה זו על-ידי כך שלמשל נפתח המלון בימים הקרובים. בקשו שפעולות כאלה בשטח ייעשו לאחר שיוקם המכניזם שיטפל בקביעת הגבול על מנת שפעולות כגון פתיחת המלון והפעלתו ייעשו גם בהסכמת הצד המצרי ועל דעתו.

2/...

משרד החוץ

3. יחסים עם אפריקה - שר החוץ העלה ענין חדוש היחסים הדיפלומטיים עם מדינות אפריקה והצורך שמצרים תסייע בכך, בהתאם למה שדובר עמם בעבר. בוטרוס ע'אלי הציע שאם יפנו האפריקנים, ישיב להם שמצרים נויטרלית. שר החוץ הגיב שזה מסר שלילי שיתפרש על-ידי האפריקאנים כהתנגדות מצרית. עלי הסכים לנוסחה שע'אלי הציע לפיה ייאמר מעתה לאפריקאנים שיפנו בשאלה בענין זה שמצרים לא מתנגדת לחדוש היחסים עם ישראל.

4. חרם - שר החוץ הראה לעלי טופס של מכרז שפורסם במצרים ובו סעיף חרם על ישראל. השנים הביעו פליאה והבטיחו לבדוק.

5. הסטי"ל "ח'יבר" - שר החוץ ספר לעלי על הסטי"ל שניתן לו השם "ח'יבר" על-ידי חיל הים המצרי. בוטרוס לא ידע משמעות השם, אך כמאל חסן עלי גילה יידע במשמעות השם בהיסטוריה הערבית. לא ידע שניתן שם זה לסטי"ל והבטיח לברר. ח'יבר היתה קהילה יהודית בזמנו של מוחמד שהוכנעה על-ידו, חלק מהגברים נהרגו בקרב עם צבאו של מוחמד ושארית הקהילה אולצה לשלם מס גולגלת למוסלמים. לבסוף גורשה הקהילה כולה משם על-ידי החליפה עומר.

6. פגישות קבועות - שר החוץ ציין שיהיו בודאי קשיים ובעיות בהקשר לנרמול היחסים בינינו. כן אמר שעם חדוש קשריה של מצרים עם העולם הערבי יהיו לחצים ובעיות שיהיו להם השלכות גם על היחסים בין ישראל ומצרים. על-כן הציע לקיים מפגשים פריודיים כדי לסקור מדי פעם את מצב היחסים בינינו, לאתר את הקשיים ולפש דרכים להתגבר עליהם. עלי וע'אלי קבלו את הרעיון מיד בחיוב. סוכם על-כן שיהיו מפגשים תלת-חודשיים בדרג שרי חוץ והוסכם שסכום זה ייכלל בהודעה המשותפת.

ב ב ר כ ה,

י.ח. בן-אהרן

העתק: מנהל לשכת ראש הממשלה
מנהל לשכת שר הבטחון
מנהל לשכת המנכ"ל
מר ש. דיבון, סמנכ"ל

משרד החוץ - מחלקת הקשר

טופס מברק צפו·ן

ברמ

בטחון
141

452

אל: וושינגטון -

דע: היועץ המשפטי לממשלה
תא"ל שיאון, הוועדה הצבאית המשותפת

דף 1 מתוך 3 דפים

סיווג בטחוני: שמור

דחיפות: מיידי

לשימוש מח' הקשר
תאריך וז"ח:
מס. מברק: 762/ח

השגריר, הציר סייב

בהמשך לפגישה עם בראון הציר בשג' ארה"ב בה נוהל מו"מ טלפוני עם האנט וסלואן בוושינגטון (ראה מברקנו בנדון) להלן חילופי מכתבים אשר אנו מציעים בין המנכ"ל להאנט, כדי לסכם את ההסדר לגבי חסינויות לאנשי הכוח בתפקיד.
בייקר הקריא את הנוסח לזימנסקי בשגארה"ב אשר יבריקו להאנט.
הצענו כי תאריך חליפת
מכתבים זו יהיה זהה לתאריך חליפת המכתבים השניה לגבי מעמד הכוח.
להלן הנוסח אשר הצענו:

מצ"ב.

עד מ"ן
רובינשטיין

תאריך: 15.3.82 השולח: אליקים רובינשטיין אישור מנהל המחלקה: אישור המנכ"ל:

לשימוש מח' הקשר בלבד

מספר משלוח

התפוצה: שהיה סן שהיה רהיה סן רהיה שהיה מנה מן
נודפה ר/עיד מעמ רם אמן רובינשטין מספר
הנושא: פיבון מדרש צמיר
הכרל

DRAFT

Dear Mr. Hunt,

2/3

Further to the discussions concerning entry into Israel by MFO personnel on duty, we understand that the following arrangement is acceptable to the MFO:

1. The arrangements concerning privileges and immunities will be in accordance with the relevant provisions of the Appendix to the Protocol of 3 August 1981

2. The members of the MFO entering Israel on duty, (generally amounting to a dozen to fifteen persons at any one time) will be as agreed upon by Israel on the basis of names provided in advance to the relevant Israeli authorities.

3. The MFO assures Israel that it will conduct searches of its personnel entering Israel on duty in order to prevent the smuggling of arms, explosives and dangerous drugs, and that representatives of the Israeli authorities may be present at such searches if they consider this necessary. Similarly, the MFO acknowledges that the Israeli authorities may, in the event that they consider this necessary, conduct equipment, vehicle and body searches.

Regarding entry into Israel by the MFO personnel on leave, we understand that you are informing the contributing States as follows:

> "I would like to take this opportunity to inform you that the Government of Israel has notified me that under Article 11(d) of the Appendix to the Protocol of 3 August 1981, it will be contacting each participating State regarding leave arrangements for MFO personnel in Israel."

I would apppreciate your confirmation of the above.

Yours sincerely,

D. Kimche
Director-General

~~draft~~

3/3

DRAFT

Dear Mr. Kimche,

Thank you for your letter of...., the contents of which I confirm as being entirely acceptable to the MFO.

Yours sincerely,

Leamon R. Hunt

TALKING PAPER

ENTRY INTO ISRAEL BY MFO PERSONNEL ON LEAVE

1. ISRAEL,IN WELCOMING PARTICIPATION BY A CONTINGENT OF
---------- IN THE MFO IS ALSO EAGER TO WELCOME MEMBERS OF
THE CONTINGENT SPENDING PERIODS OF LEAVE IN ISRAEL.

2. IN ORDER TO ENABLE THIS,ISRAEL WISHES TO ACTIVATE
ARTICLE 11 (D) OF THE APPENDIX TO THE PROTOCOL SETTING UP
THE MFO,AND TO CONCLUDE A SUPPLEMENTARY ARRANGEMENT
REGARDING IMMUNITIES.

3. THE ARRANGEMENT WHICH ISRAEL IS PROPOSING WILL BE
IDENTICAL FOR ALL CONTRIBUTING STATES.

4 THE PROPOSED ARRANGEMENT READS AS FOLLOWS:
. IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF ARTICLE 11 (D) OF
THE APPENDIX TO THE PROTOCOL OF 3 AUGUST 1981, THE ISRAELI
GOVERNMENT WISHES TO CONCLUDE A SUPPLEMENTARY ARRANGEMENT
WITH STATES CONTRIBUTING CONTINGENTS TO THE MFO REGARDING
IMMUNITIES OF MEMBERS OF THE MFO ON PERIODS OF LEAVE IN
ISRAEL.SUCH AN ARRANGEMENT,WHEN CONCLUDED,WILL ENABLE

הודעה זו מיועדת לשימוש הנמענים בלבד. אין להעתיק או להפיץ אותה ללא רשות מאת השולח. אם קיבלת הודעה זו בטעות, אנא הודע על כך מיד למשרד החוץ בטלפון 02-5303333 או בפקס 02-5303367 ומחק את ההודעה מהמחשב שלך. תודה.

This message is intended only for the use of the addressee and may contain information that is privileged and confidential. If you are not the intended recipient, you are hereby notified that any dissemination of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please notify us immediately by fax at 02-5303367 and delete the message from your computer. Thank you.

MEMBERS OF THE FORCE TO SPEND PERIODS OF LEAVE IN ISRAEL.

THEY WILL ENJOY THE IMMUNITIES UNDER THE PROTOCOL SUBJECT TO THE FOLLOWING PRINCIPLES:

1. ISRAEL RESERVES THE RIGHT TO WITHOLD IMMUNITY WITH RESPECT TO THOSE REASONABLY SUSPECTED OF SMUGGLING ARMS, EXPLOXIVES AND DANGEROUS DRUGS. IN SUCH CASES THE SUSPECTS MAY BE BROUGHT TO TRIAL UNDER ISRAELI LAW.

2. WITH RESPECT TO ALL REMAINING FELONIES (I.E. OFFENCES INVOLVING IMPRISONMENT FOR MORE THAN 3 YEARS), PRIOR TO HANDING AN OFFENDER TO THE MFO AUTHORITIES, FOR TRIAL IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THE PROTOCOL, THE ISRAELI AUTHORITIES MAY DETAIN AND CONDUCT SEARCHES AND QUESTIONING IN ACCORDANCE WITH ITS LAWS. HOWEVER, DETENTION FOR LONGER THAN 7 DAYS, IF REQUIRED BY THE INVESTIGATION, WILL BE SOLELY UPON THE AUTHORIZATION OF THE ATTORNEY-GENERAL.
3. ENTRY ARRANGEMENTS INTO ISRAEL FOR PERSONNEL ON LEAVE WILL BE SIMILAR TO THOSE FOR ENTRY BY PERSONNEL ON DUTY.'

5. AS POINTS OF CLARIFICATION, THE FOLLOWING DETAILS ARE RELEVANT:
A) THE BASIC IMMUNITIES GIVEN TO THE MEMBERS OF THE MFO REMAIN IN CONTACT WITH THE EXCEPTION ONLY OF BRINGING TO TRIAL (INCLUDING PUNISHMENT) FOR OFFENCES INVOLVING ARMS, EXPLOSIVES AND DANGEROUS DRUGS.

SUCH A REQUIREMENT BY ISRAEL, IS AS A RESULT OF BITTER EXPERIENCE AND IS PART OF THE FIGHT AGAINST TERRORISM AND DRUG SMUGGLING.
B) THE ISRAELI LEGAL SYSTEM IS WIDELY KNOWN AND ACKNOWLEDGED THROUGHOUT THE WORLD FOR THE QUALITY OF ITS JUSTICE AND LEGAL PERSONNEL.

C) ALL OTHER SUSPECTS OF FELONIES WILL BE HANDED TO THE MFO FOR TRIAL, AND WILL NOT BE TRIED IN ISRAEL. HOWEVER ISRAEL'S NEED TO ENABLE DETENTION FOR QUESTIONING AND SEARCH PRIOR TO HANDING OFFENDERS OVER TO THE MFO IS INTENDED TO ENABLE THE ISRAELI POLICE TO INVESTIGATE INTER ALIA, MATTERS OF COLLABORATION OR PARTICIPATION BY

משרד החוץ - מחלקת הקשר

ISRAELIS OR OTHER PEOPLE INVOLVED IN THE OFFENCE.
D) THE FELONIES REFERRED TO WOULD BE E.G. SUCH OFFENCES AS MURDER, RAPE, ASSAULT WITH BODILY HARM ETC., ALL OF WHICH INVOLVE IMPRISONMENT FOR MORE THAN THREE YEARS. OFFENSES SUCH E.G., AS CREATING PUBLIC NUISANCE OR DISORDERLY BEHAVIOUR, BEING LESS THAN 3 YEARS, WOULD NOT BE INCLUDED IN THE ARRANGEMENT, AND THE RELEVANT PROVISIONS OF THE PROTOCOL WILL APPLY.

E) ISRAEL FEELS SURE THAT THE GOVERNMENT AND AUTHORITIES OF
---------- WILL APPRECIATE THE NECESSITY FOR SUCH AN ARRANGEMENT WHICH IN FACT LIMITS ONLY IN A VERY SLIGHT MANNER THE IMMUNITIES OTHERWISE ENJOYED BY ALL MEMBERS OF THE MFO, AND AT THE SAME TIME WILL CONTRIBUTE TO THE PREVENTION OF SMUGGLING OF ARMS, EXPLOSIVES AND DANGEROUS DRUGS - A STRUGGLE IN WHICH EVERY FREE COUNTRY IS INVOLVED.

F) (ONLY IN ANSWER TO A SPECIFIC QUESTION)
THE ENTRY ARRANGEMENTS FOR PERSONNEL ON LEAVE WILL BE IN ACCORDANCE WITH ISRAELI LAW GOVERNING ENTRY INTO ISRAEL, AND IDENTICAL TO THOSE FOR ENTRY BY PERSONNEL ON DUTY. THEY WILL INCLUDE ADMINISTRATIVE ARRANGEMENTS WHEREBY THE MFO WILL PROVIDE ISRAEL WITH THE NAMES PRIOR TO ENTRY AND ARRANGEMENTS FOR SEARCHES AT THE POINTS OF ENTRY CONCERNING ARMS, EXPLOSIVES OR DANGEROUS DRUGS, IF CONSIDERED NECESSARY BY THE CIRCUMSTANCES.

עד כאן.

רובינשטיין

תפ: שהח, משהח, רהמ, סרהמ, שהבט, מנכל, מסנכל, ד/מרכז, רמ, אמן,
ממת, רובינשטיין, משפט, ברומי, אטלס, מרוז, אירה, אירב,
בנחורין, מאסוק, מצפא, דיבון, מצרים

משרד החוץ-מחלקת הקשר

4894

בלמ"ס נבנס

אל: המשרד, נד: 205, מ : פרים
דח: מ, סג: ב, תא: 110382, זח: 1800
נד: בר"מ"

בלמס/מ"ד"

אל: לשכת משנה למנכל

דע: אירופה 1, קונסולדית

מאת:הקונסוליה הכללית פארים

בח רב לאומי.
קולונל PIERRE GEORGES MACE מונה למפקד יחידת התובלה של הבח הרב לאומי בסיני.
יגיע ארצה ביום ראשון הקרוב בטיסת "אייר פרנס". יליד 7/4/44 ב- MARMANDE נושא דרכון צרפתי לאומי מספר 45250 בתוקף עד 8/6/83

לידיעתך.

גילת
====

תפ: ממנכל,דובינשטיין,מדוז,אירא,קונס,שמורה,אשרות/פנים, דיבון,מצרים

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

תאריך: טז' באדר תשמ"ב
11 במרץ 1982

מספר: 15

עותק 4 מתוך 7 עותקים
+ 2 צלום
דף אחד בלבד

סודי

אל: היועץ המשפטי לממשלה
המנכ"ל

מאת היועץ המשפטי

הנדון: כמ"ר - חסינויות

בעקבות דיון אצל ראש הממשלה ב-10.3, להלן הסיכום שנתגבש בשלב זה:

1. חסינות בתפקיד. לא נפתח את הפרוטוקול והחסינויות שבו יוענקו לכוח, אך יובהר ויסוכם פורמלית עם הכמ"ר, כי יימצאו בתפקיד כאן רק אותם מחברי הכמ"ר ששמותיהם נמסרו והוסכמו עמנו (דובר על כתריסר) וכן כי הכמ"ר מצדו יערוך בדיקות של אנשיו הבאים בתפקיד לישראל למניעת הברחות אמל"ח וסמים. אנו שומרים על זכותנו להיות נוכחים בבדיקות אלה, וכן שומרים אנו על זכותנו לחפש בגופם, בציודם וברכבם בבואם לישראל לפי הצורך ועל כך על הכמ"ר להסכים מראש.

2. חסינות בחופשה

א. אנו ניכנס למו"מ עם כל המדינות המשתתפות בכוח לפי סעיף 11 (ד) לתוספת לפרוטוקול לפי העקרונות דלהלן:
1. ישראל שומרת לעצמה את האפשרות להביא לדין (תיינו, לא להעניק את החסינות) לגבי חשודים בעבירות של הברחת אמל"ח, חומרי נפץ וסמים מסוכנים.
2. בשאר העבירות מסוג פשע תהיה לישראל סמכות למעצר, חיפוש וחקירה לפי חוקיה, אך הפעלת הסמכות מעבר ל-7 ימי מעצר תיעשה רק באישור היועץ המשפטי לממשלה לפי צורכי החקירה (הערה: זאת תהא העמדה שנציג לאמריקנים במו"מ. היועץ המשפטי לממשלה ישקול אפשרות של קיצור התקופה של 7 ימים לפי הצורך והתקדמות המו"מ).

ב. בהיעדר הסכמים כאלה, לא ייכנסו אנשי הכוח לחופשה בישראל.

ב ב ר כ ה ,

א. רובינשטיין

העתק: לשכת שה"ח
ר' שב"כ
היועץ המשפטי, שב"כ
ממנכ"ל

- סודי -

טו' באדר התשמ"ב
10 במרס 1982

אל : השגריר וושינגטון

משה היקר,

מצא נא ר"ב דוח על שיחתי של שה"ח עם שה"ח צרפת שיתכן ותמצא בה עניין.

ב ב ר כ ה,

חנן בר-און

משרד החוץ

לשכת השר

ירושלים, י"ב באדר תשמ"ב
7 במרץ 1982

ס ו ד י

אל : המנכ"ל

מאת: מנהל לשכת השר

הנדון: שיחה שניה של שר החוץ עם שייסון

להלן פרטים מפי שר החוץ על הנושאים שנדונו בפגישתו השניה בארבע עיניים עם קלוד שייסון ביום ו' 5.2.1982 בלשכת השר.

1. סוכם לקיים פגישה של הועדה המעורבת ישראל - צרפת בפאריס, בדרג פקידים, ב-29-30.4.1982.

2. סוכם ששר החוץ יערוך בקור רשמי בצרפת בחודש מאי הקרוב. מועד מדויק ייקבע בצנורות דיפלומטיים.

3. שייסון הגיב בחיוב רב לרעיון של שתוף-פעולה בין ישראל וצרפת במסגרת צפון-דרום. השר הצרפתי ביקש לקבוע לשם כך מסגרת מיוחדת, בנושא זה מתבקש שגרירנו בפאריס לעקוב ולזדיע על המסגרת והמועדים המוצעים למפגש הראשון.

4. שר החוץ העלה בפני שייסון את הצבעתה של צרפת בישיבת הועדה למעמד האשה בוינה, שנמנעה על החלטה שהתייחסה בין היתר לציונות כאחת מתופעות הגזענות. שייסון הבטיח לברר הענין. גם בענין זה יש לקבל את תוצאות הבירור ממשרד החוץ הצרפתי.

5. שייסון בקש להבהיר לשר את גישת צרפת לנושא של המדינה הפלשתינית. מקובל על צרפת שישראל לא תיסוג לקוי 1967. ילא מתקבל על הדעת שגורם ישראלי יסכים לתביעה מעין זו. שייסון חושב שצריך למצוא פתרון שיאפשר הקמת מדינה פלשתינית סמלית. אפשר, לדבריו, לבצע את הדבר כך שהמדינה הקטנה תהיה קשורה עם ירדן מדי עם הקמתה. הישות הזו תהיה קשורה מבחינה מדינית לירדן ומבחינה כלכלית לישראל. בהקשר זה חזר שייסון וכפר שאף מדינה ערבית לא רוצה מדינה פלשתינית ממש. הן מכריזות על כך בפומבי וכלפי חוץ בגלל צרכים ומניעים שונים אך הכל מכירים

2/...

משרד החוץ

לשכת השר

בסכנה שבדבר.

6. לגבי אש"פ, שיישון ספר שרושי הארגון מיואשים ומוכנים לקבל כל הצעה. הם מאמינים שאם לא יקבלו מה שיוצע להם עתה, הם ייעלמו מן הבמה תוך זמן קצר. הם חוששים לעצם קיומם, לא רק מישראל אלא - ובעיקר - מהתנכלות של הסורים. ברוח זו מדברים אנשי אש"פ עם גורמים שונים בחוץ, כולל עם מצרים. שיישון הוסיף שדבריו בנושא הפלשתיני משקפים את מחשבותיו ודעותיו של הנשיא סיטרנד.

ב ב ר כ ה,

י.ח. בן-אהרן

העתק: מר י. מירוז, ראש אגף אירופה
מר פ. אליאב, ראש המרכז
מר א. בן-חורין, סמנכ"ל

2139
** יוצא
**
**
**

משרד החוץ-מחלקת הקשר

אל: קהיר , ווש , קנברה , נד: חוזם 981, מ : המשרד
דח: ר, סג: ש, תא: 010382, זח: 1400
נד: משיחה עם פירס

שמור/דגיל

משיחה בין פירס שגאוסטרליה וערן

א.כרמ'- קנברה בקשה הבהרות מהשגרירות בקהיר לגבי נוכחות הכח
במיראן וסנפיר.היו שלוש פניות למשהח' המצרי בשבוע האחרון
ובכולן נאמר ע"י המצרים שהם מבינים שתהיה נוכחות הכח אך אין
פרושה מבחינתם נוכחות קבועה. כמוכן הבהירו המצרים כי יקימו
שם נקודת משטרה שלהם.
ב.יחסי מצרים-ערב הסעודית- שגרירותם בג'דה מדווחת וזאת
בניגוד לנאמר ע"י המצרים כי הסעודים נקבו מפורשות בתמורה שהם
דורשים עבור נירמול היחסים. המדובר ב"הורדת דגלים
ישראלים"-בקהיר מחדש ובהצהרה מצרית ברורה בדבר תמיכה בתכנית
פאהד.
ג.יחסי מצרים ירדן- המצרים מתרברבים כי חוסיין בביסמ"וכי
הוא זה שיוזם הידוק היחסים ותאום עמדות.שגרירותם בעמאן לא
הצליחה לקבל כל אימות להערכה מצרית זו".

ד.יחסי מצרים-כווית- המצרים מפעילים את גיסו של שליט כווית
המנהל פעילות מסחרית עניפה בקהיר לשם חידוש היחסים.

מצרים

תפ: שהח,סשהח,רהמ,סרהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,ר/מרכז,רם,אמן,
ממת,בנחודין,מאסוק,דיבון,מצרים,רובינשטיין,משפט,מצפא

TO USE COMPULSION ONLY AS A LAST RESORT.
FOREIGN MINISTER MAX VAN DER STOEL ASSURED THE CHAMBER HE WOULD
STRONGLY OPPOSE ANY PLANS TO INVOLVE SOUTH AFRICA IN THE SINAI
FORCE BUT SAID THERE WERE NO SIGNS WHATSOEVER POINTING IN THAT DIRECTION.

HE SAID THE DUTCH UNITS WOULD BE WITHDRAWN IMMEDIATELY IF WAR
WERE TO BREAK OUT BETWEEN ISRAEL AND EGYPT. A CONDITION FOR THE
NETHERLANDS' PARTICIPATION IN THE MFO IS THAT ISRAEL HAS PULLED OUT OF THE SINAI BY MARCH 16.

עד כאן.

=====
מדובר בהודעה דחופה מאוד שהגיעה הרגע מהמון

TWPA חמוץ-חמקמר רפעל

OPPOSITION VVD PARTY BACKED THE DEFENCE MINISTER AFTER HE PROMISED

TROOPS AND A 20-STRONG PARAMILITARY ROYAL CONSTABULARY UNIT.

IN PRINCIPLE THE NETHERLANDS, BRITAIN, FRANCE AND ITALY WILL
TAKE PART FOR TWO YEARS. THE UNITED STATES, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, THE FIJI ISLANDS, COLOMBIA AND URUGUAY HAVE SIGNED UP FOR FIVE YEARS.

ONE DUTCH SIGNALLING PLATOON AND THE ROYAL CONSTABULARY UNIT
WILL BE STATIONED IN EL GURAH IN THE NORTH OF THE PENINSULA WHILE
A SECOND PLATOON WILL BE STATIONED AT SHARM-EL-SHEIKH IN THE SOUTH.
MR VAN MIERLO TOLD THE CHAMBER THE DUTCH TROOPS WOULD WEAR ORANGE
BERETS AND SCARVES.

THE THREE - STRONG PACIFIST SOCIALIST PARTY STOOD ALONE IN

OPPOSING DUTCH PARTICIPATION ON A POINT OF PRINCIPLE.
THE CHAMBER GENERALLY DEPLORED URUGUAY'S PARTICIPATION. IT

BACKED A LABOUR-SPONSORED MOTION URGING FOREIGN MINISTER MAX VAN DER STOEL TO POINT OUT TO THE MFO COMMAND THE URUGUAYAN
GOVERNMENT'S VIOLATIONS OF HUMAN RIGHTS. ONLY THE LIBERAL VVD
AND THE SMALL RIGHT-WING SCP, RPF AND CPV PARTIES VOTED AGAINST.
THE SMALL RIGHT AND LEFT-WING PARTIES WERE AGREED THAT THE GOVERNMENT SHOULD RECRUIT THE DUTCH FORCE SOLELY FROM VOLUNTEERS,
BUT THE THREE GOVERNMENT PARTIES - CDA, LABOUT AND D'66 - AND THE
OPPOSITION VVD PARTY BACKED THE DEFENCE MINISTER AFTER HE PROMISED

TWPA חמוץ-חמקמר רפעל

TROOPS AND A 20-STRONG PARAMILITARY ROYAL CONSTABULARY UNIT.

TWPA חמוץ-חמקמר רפעל

PARLIAMENT TODAY APPROVED GOVERNMENT PLANS TO ASSIGN REGULAR
AND CONSCRIPTED DUTCH TROOPS TO THE MULTINATIONAL PEACE FORCE IN THE SINAI DESERT PENINSULA - IF NECESSARY ON A COMPULSORY BASIS.

DEFENCE MINISTER HANS VAN MIERLO TOLD THE CHAMBER HE WISHED
TO KEEP OPEN THE OPTION OF COMPULSORY SERVICE IN CASE NOT ENOUGH VOLUNTEERS COME FORWARD.

THE DUTCH CONTRIBUTION TO THE SO-CALLED MULTINATIONAL FORCE AND
OBSERVERS (MFO) AS FROM MARCH 15 WILL COMPRISE 90 SIGNALLING

TWPA חמוץ-חמקמר רפעל

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

תאריך: ה' באדר התשמ"ב
28 בפברואר 1982

מספר:

אל: הממנכ"ל

מאת: היועץ המשפטי

הנדון: כמ"ר

1. בעת ביקור שגריר צרפת אצלי היום העליתי באורח לא רשמי ענייו הכמ"ר וסיפרתי על הסייגים לחסינויות שבדעתנו להפעיל. לא נפל מן הכסא, אך אמר שהוא מניח כי הסדרים - אם יהיו - יהיו אחידים לכל הכוחות המשתתפים. הנחתי דעתו שאכן כך יהיה.

2. אמר שמוטב שנושא זה יידון בוושינגטון או בפאריס ולא כאן כי אינו חש בקי דיו. הוסיף לא לציטוט כי מן הסתם איכות כמ"ר תהא טובה משל יוניפי"ל. כן שאל אם הנושא יטופל ע"י הנספחים הצבאיים או הקונסולים בשגרירויות הזרות כאן, ואמרתי כי זהו מן הסתם עניין להחלטת כל שגרירות.

3. להזכיר כי ביום ו' שוחחתי עם ביל בראון בעניין כמ"ר והצבעתי על כך שלא התרשמנו מהאנט וסלואן כי הם שוללים את עמדותינו, שהיו ידועות להם מזה זמן, וכן כי גם דיפלומטים מנציגויות אחרות "לא נפלו מן הכיסא". כזכור כתבת בעניין זה מכתב ברור למדי להאנט ב-2.8.82.

ב ב ר כ ה ,

א. רובינשטיין

העתק: ממנכ"ל
לש' שה"ח

משרד החוץ
ירושלים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

לשכת המנהל הכללי

BUREAU OF THE DIRECTOR GENERAL

ב' באדר התשמ"ב
25 בפברואר 1982

לשמ/531

אל: מר חנן בר-און, המשנה למנכ"ל
מר א. רובינשטיין, היועץ המשפטי

... רצ"ב סיכום שיחת המנכ"ל-לואיס שהתקיימה ב-24.2

בנושא זכויות וחסינויות חברי הכר"מ.

ב ב ר כ ה ,

דוד גרניט
עוזר ראשי

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

BUREAU OF THE DIRECTOR GENERAL

משרד החוץ
ירושלים

לשכת המנהל הכללי

שמור
סוג

סיכום דיון אצל המנכ"ל

מס.: _____

נושא/אגף : שיחת המנכ"ל-לואיס

תאריך: 25.2.82

נכחו: המנכ"ל, סם לואיס, בראון, סלואן והח"מ

תפוצה:

לאחר שביקש וקיבל הסברי המנכ"ל לגבי: ביקור שה"ח במצרים, ביקור מובראק ובעיות הגבול ברפיח וטבה, הציג השגריר לואיס עמדתם לגבי נושא הזכויות והחסינויות של חיילי הכר"מ. הדגיש שמייצג עמדת ממארה"ב ולא של הכר"ם . לדבריו נתקבלים במספר בעיות קשות בקבלת העמדה הישראלית כפי שהוצגה, ע"י רובינשטין לסלואן. הם מצדם מבינים דאגתינו מהברחת אמל"ח ולכן מבינים הצורך שיתעורר לעתים בחקירת ומעצר אנשי כר"מ בעת חופשתם בישראל. הבעיות השונות הועלו בפגישת סטרנר-בגין. בגין הציע שינויים וסטרנר הסביר מדוע אינם יכולים להסכים לשינויים המבוקשים ע"י היועץ המשפטי זמ"ר. הסכימו לבסוף לשני שינויים. על בסיס שינויים אלה הודיע רה"מ באמצעות המנכ"ל שההסכם מקובל עליו והוא אכן אושר ע"י הכנסת. לגבי האמריקאים זה היה סוף הפסוק. לאחרונה עדים לנסיונות של ממישראל לשנות את הנוסח. מבקש לציין שבמו"מ שקיימו עם המדינות האחרות שהצטרפו לכח הביעו המצטרפות חששות שונים וביקשו לפתוח ההסכם אך האמריקאים הציגו עמדה חד-משמעית שההסכם סגור ואין אפשרות לפותחו. לדעתו כל פתיחה של הסכם כלשהו הקשור להסכמי השלום הוא נושא רגיש ביותר ויש להמנע מכך בכל מחיר. חשש נוסף הוא שאם ישראל תתקן ההסכם חד צדדית תיפתח הדרך לפני המצרים לפרשנות ותיקונים בנושאים אחרים. הוסיף שהתיקונים המוצעים עומדים להיות מוגשים בקרוב לועדת חו"ב יכולים לגרום לנסיגת האירופאים מהסכמתם להשתתף בכר"מ.

לואיס ציין שגם להם היו צפויים בזמנו קשיים מרובים באישרור ההסכם בקונגרס אם לא היו מציגים ההסכם כמקנה זכויות וחסינויות מלאות לחברי הכח. לואיס מציין שלפי ההסכם ניתן להגיע להסכמים דו-צדדיים בין המדינות המשתתפות בכח לבין ישראל להסדרת שהותם בתפקיד ובחופשה בישראל וכן ניתן לאסור בכלל על כניסת חיילי הכח לחופשה. לואיס מוסיף שהנסיון משהות כח המשקיפים האמריקאים בסיני הוא חיובי. לדעתו אין לפתוח הסכם שניסגר ונחתם. בנוסף על כך המשלחות האחרות לוחצות לקבלת תשובות בהקדם לשאלותיהם.

2./.

רשם: _____

משרד החוץ
ירושלים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

סודי

לשכת המנהל הכללי

BUREAU OF THE DIRECTOR GENERAL

סיכום דיון אצל המנכ"ל

מס.: _____

נושא/אגף: _____ תאריך: _____

נכחו:

- 2 -

תפוצה:

לואיס לסיכום: מבקש לסגור הענין בהקדם, לבצע חילופי האיגרות מידית וע"י כך לאפשר להם לסיים המגעים עם יתר הממשלות לגבי השתתפותן. לואיס מוסר שכאשר שמע הנט על עמדת ישראל כפי שנמסרה לסלואן הצהיר שהוא כנציג הכר"מ לא יכול לקבל העמדה הישראלית דשלדעתו עמדת ישראל תכשיל השתתפות האחרות.

המנכ"ל: מדובר בהערות של היועץ המשפטי לממשלה וצריך להיוועץ עם רובינשטיין וזמיר לפני שיחזרו דעה. מציע להעלות הנושא בפני רה"מ. לואיס השיב שמתכוון לעשות כן.

המנכ"ל: יש להבדיל בין שהות בארץ בחופשה או בתפקיד. אנו מודאגים בעיקר ממלאי התפקיד שישהו קבע בארץ. סלואן מוסר על הערכה שישהו כ-20 איש. לגבי החיילים בחופשה הפתרון ב-11 (d). כך שיש להתרכז בפתרון בעית חסינות אנשי הכר"מ בתפקיד.

הברחת אמל"ח - הבעיה העיקרית שלנגד עינינו - הגבול הדרומי הפך לנתיב הברחה עיקרי, משולמים סכומי ענק למבריחים. אם ידעו אנשי כר"ם שמוענקת להם חסינות מלאה בארפן אוטומטי יהווה הדבר פיתוי עצום. לואיס מזכיר העובדה שנקבע שהמדינה השולחת תשפוט העבריין אך המנכ"ל מדגיש שהבעיה היא המעצר והחקירה.

לואיס מוסר שהנט הבטיח לקיים חיפושים ובדיקות אצל אנשי הכר"ם לפני יציאתם (בתפקיד או בחופשה) לישראל. לואיס אינו מתכחש לסמכותנו לעצור רכב כרם ולערוך בו חיפוש, אך לדבריו במידה וייעצר חייל הכרם - מוגבלת תקופת המעצר והחקירה למספר שעות בלבד, ואח"כ יש למוסרו להנהלת הכרם.

סיכום דברי לואיס ע"י המנכ"ל:

1. כל איש כר"מ יבדק ע"י משמר הכרם לפני כניסתו לישראל.
2. בסמכותנו לבצע באנשי הכרם חיפוש בנחומי ישראל. לואיס חוזר שבמקרה של מעצר, מדובר במעצר ל-מספר שעות בלבד.
3. המנכ"ל מבקש שמפאת חשיבות הענין יביא לואיס הנושא לפני רה"מ להחלטתו, משום שרק החלטה פוליטית יכולה לשנות עמדת היועץ המשפטי. לואיס מציע שהמנכ"ל, כאדם שמטפל בנושא, יפנה לרה"מ עם הבקשה האמריקאית במידה ולא יסוכם הנושא לשביעות רצונם, יפנה אז לואיס בעצמו לרה"מ.

רשם: _____

3./.

משרד החוץ
ירושלים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

סימוג

לשכת המנהל הכללי

BUREAU OF THE DIRECTOR GENERAL

סיכום דיון אצל המנכ"ל

מס.: _____

נושא/אגף: _____ תאריך: _____

נכחו:

- 3 -

תפוצה:

לטענת לואיס החקיקה בכנסת תסתור את ההסכם. הצגת הענין ע"י רובינשטיין היתה החלטית ומסרה שבכוונתנו לחוקק החוקים. מצד לואיס אין מניעה שנפנה לכל אחת מהמדינות באופן ישיר ולסכם עמן את נושא ביקורים בישראל. המנכ"ל מבקש שתובן עמדתנו לגבי הברחת אמל"ח במיוחד לאור עמדתה הידועה של ארה"ב בנושא. המנכ"ל מדגיש שמדובר בהברחת אמל"ח בלבד.

לואיס רואה בחיוב ההצעה שבחירת אנשי הכר"מ שיוצבו בישראל תתבצע ע"י הנט בשיתוף עם ישראל. לואיס מבקש לפתוח הענין עד יום ראשון (28/2).

בנוסף לנושא הנ"ל העלה לואיס:

1. בקשתם שישראל תענה בחיוב לפנית ממסלבזדור ותשלח משקיפים לבחירות שם.
2. בקשתם לקבוע לחביב פגישות עם שה"ח ושוב"ט בנוסף לפגישה עם רה"מ. מבקשים לקיים הפגישה עם שהב"ט בי-ם.
3. ביקש המנכ"ל לתדע אותו לגבי ביקור מונארך.

רשם: דוד גרנית

415
** נבנס שמור
**
**
**

אל: המשרד, נר: 78, מ : בוגוטה
דח: ר, סג: ש, תא: 240282, זח: 1200
נד: מסיבה לגדוד הקולומ'

שמור/רגיל

סמנכ'ל אמל'ט - בספים

דע: אמל'ט 2.

הגדוד הקולומביאני לבוח הרב לאומי יוצא מקולומביה ב-15 מרץ. ניסיתי ששגריר ארהב, מצרים והתחום מטה נקיים במשותף קוקטייל לכבוד הקצונה היוצאת בו ישתתפו שר הבטחון ראשי צבא ואישים קולומביאנים, כאשר בסיס ההוצאה היה חלוקה תקציבית של הכח 60 אחוו ארהב 20 מצרים וישראל. שגריר ארהב הסכים אך שגריר מצרים לא X לא למרות מאמצי השכנוע שלי ושל שגריר ארהב לבן עורכים שגרירי מצרים וארהב כל אחד בנפרד קוקטייל כנ'ל. מבקש אישור תקציבי לשריכת קוקטייל שלנו לכבודם. אין לי אפשרות לממן קוקטייל מכספים שלי לאחר שלפי דוח ייצוג הוצאתי מכיסי מעל ומעבר לסכומים שהוקצבו לי ובשבוע האחרון עדכתי הקוקטייל המסורתי לסגל הדיפלומטי אשר עלה לי כ'-1200 דולר שאף הם באו מכיסי.
נא חשובתכם המיידית.

שגריר. ====

תפ: שהח,סשהח,מנכל,ממנכל,בדרומי,אמלט,דרורי,בספים

ירושלים, כ"ט בשבט התשמ"ב
22 בפברואר 1982

סודי ביותר
לנמען בלבד

א ל : המנכ"ל

המצב במזה"ת שהתפתח לאחרונה, כתוצאת מרצח סאדאת מחד וההתייצבות היחסית של משטר חוסייני מאידך, מציבים שתביאו בעקבותיהם, לפחות בטיזה מסויימת להגברת המתח גם בגבולות ישראל ולכן מטילים צל על המשך תהליך השלום, גרמו בראש ובראשונה לערעור מסויים של עמדתה של ארה"ב באזור. מכאן שארה"ב ניצבת בפני מצבים חדשים שלא ניתן היה לחזות אותם לפני חדשים מעטים.

בהתקרב מועד הנסיגה גוברת העצבנות בוושינגטון לגבי מעמדה היא באזור בעקבות הנסיגת והסכנה שתהליך קמפ דיויד עשוי להגיע לסיומו.

מן המוסכמות היא הקביעה שכל ממשל אמריקאי, (עם יוצאים מן הכלל בודדים ביותר) ניהל מדיניות אקטיבית באזור כאשר הרעיונות הבסיסיים באו מהאזור עצמו ולא היו פרי יוזמה אמריקאית עצמאית. כך היה לא רק לגבי תהליך קמפ דוד כשעני מרכיביו העיקריים נבעו מהאזור עצמו, אלא גם לגבי כל תהליך הסכמי הביניים, אירועי 1980 וכו'.

אם הקביעה הנ"ל אכן נכונה נראה לי שכעת הוא הרגע שבו עלינו לנסות ולגלות דמיון רב ולנסות להציע לארה"ב מספר רעיונות העשויים להתקבל על דעתה לא רק בגלל שהם עונים, לפחות חלקית על כמה תבעיותיה היא, אלא מאחר והם מתיישבים גם עם אינטרסים בסיסיים ישראליים.

המכלול הראשון והעיקרי שלדעתי עלינו להתייחס אליו הוא מכלול שיחות האוטונומיה. ברור, כך נדמה לי, שעלינו לגלות כושר המצאה לגבי מכלול זה מאחר וברור למדי שהרעיונות לא יבואו לא מקהיר ולא מוושינגטון ואם יבואו - יהיו מבוססים על "תכניות" בלתי נוחות לנו מכתובות אחרות. כל רעיון שנוכל להעלות במסגרת שיחות אלה חייב להיות כזה שנוכל לקבל תמורה לא רק ממצרים (בצורת הסכמה לרעיון)

2/..

סודי ביותר
לנמען בלבד

אלא, ואולי בעיקר שהוא יראה בעיני האמריקאים כתרומה משמעותית מבחינתם הם, כאשר עצם העלאתו עשוי להקנות למדיניות האמריקאית מרחב תמרון מדיני הן כלפי מצרים והן כלפי ירדן, וכן מרווח זמן. מבחינתנו משמעות הדבר תהיה הפחת תיים בקמפ דוד.

מבאן ברצוני לנסות ולהתייחס לשתי הצעות משעיות שבדמה לי שאולי רצוי לשקול אותם, למרות שיתכן ויראו במבט ראשון כיוצאות דופן.

1. בעית מספר הנציגים במועצה המינהלית.

אני מציע לשקול שנציע הקמת שתי מועצות מנהליות נפרדות כל אחת בת 13 חברים. מועצה תמונה על עזה ומועצה ממונה על יו"ש. בנוסף לג'יל תוקם מועצה מתאמת של 11 עד 13 חברים.
להצעה מעין זו יש בסוס מציאותי מאחר והיא תענה על הבעיה האמיתית של ההבדל הקיים מבחינות שונות, בין עזה ליו"ש. היא גם עשויה לענות הללדעתי לשאלה שהטרידה אותנו כל הזמן דהיינו באיזו מידה נתן לבקר ביתר יעילות את הגוף אשר עומד לקום אם יגיעו להסכם. נדמה שיש בכך גם תועלת מדינית מבחינתנו.

יתרון נוסף הוא שאם אכן הצעה מעין זו יכולה להתקבל על דעת מצרים, הרי היא סוללת את הדרך להנהגת האוטונומיה בעזה אחרי שיושג הסכם כולל על האוטונומיה. יתכן שרעיון כזה לא היה רחוק ממחשבת תכנית האוטונומיה אצלנו בראשיתה.

2. זכות בחירה (מוגבלת) לאזרחי מזרח ירושלים.

אני מציע לשקול הפשרת עמדתנו ע"י מתן זכות בחירה לערביי מזרח ירושלים המורת הסכמה אמריקאית להעברת השגרירות (למערב) לירושלים (without prejudice). נכון שהיו מתעוררות בעיות לשני הצדדים המובנות מאליהן, אך להצעה מעין זו עשויים להיות יתרונות ממשיים ביותר בעצם קדום תהליך המו"מ מחד ולבצור מעמדה של ירושלים כבירת ישראל מאידך. מה עוד שנתן להציע שזכות הבחירה יחיה או לאותם התושבים שלהם קשר כלשהו למקומות אחרים ביו"ש, ושלכן יוכלו לבחור את הנציג שלהם באזור הבחירה שלהם הם קשורים (למשל רמאללה, בית לחם, שכם וכו')או להציע שיאופשר להם לבחור

3/..

סודי ביותר
לנמען בלבד

Delegate at large. הרעיון הזה מבוסס על עקרון הנהוג בכמה מדינות של ארה"ב שבנוסף לבחירת נציגים מאזורי בחירה מוגדרים, נבחר גם נציג של המדינה עולה. במלים אחרות לתושבי יו"ש (ואולי אף עזה) תהיה אפשרות לבחור שני נציגים, נציג מאזור בחירתו ונציג שייצג את כלל התושבים. בבחירות של נציג זה תהיה גם לתושבים הערביים של מזרח ירושלים אפשרות להשתתף. מובן כי ההסכם צריך לכלול קביעה מפורשת שלמועצת האוטונומיה אין כל מעמד בנוגע לירושלים.

אין שתי האלטרנטיבות הנ"ל היחידות ובטוחני שניתן למצוא עוד דרכים, שלא יפגעו במעמדה הישראלי של ירושלים, כל עוד תתמורה להגמשה מעין זו של עמדתנו תהיה בצורת העברת השגרירות האמריקאית לירושלים כפי שתואר דלעיל.

נכון שהצעה מעין זו תעלה בהכרח בלבו של הממשל, כולל מזכיר המדינה, חששות כבדים לגבי התגובה הערבית והמוסלמית, אך לעומת זאת קיים כאן סיכוי משמעותי להתקדם בתהליך קמפ דוד דבר שכפי שהוכח כבר בעבר היה מבצר בצורה משמעותית את מעמדה של ארה"ב באזור. מה עוד שלדעתי רצוי ללוות צעד זה בהצעות נוספות שיפורטו דלהלן. אם לא יתקבל הצעד, לפחות נהיה במצב של הצגת פתיחות. מבחינה טקטית טוב שהצעד לא יבוא כמובן כיוזמה עם ברכה משתמעת של ישראל שמשמאם לא יתקבל הרעיון לא תירשם הסכמתנו בלא תמורה.

באם נהיה מוכנים לצעוד בדרך זו הייתי ממליץ ללוות את יוזמתנו במספר הצעות נוספות שאינן קשורות בתהליך קמפ דוד ושיחות האוטונומיה אך הקשורות בסוגיית הרחבת שבה אנו (והאמריקאים מטופלים).

1. נסיון להציע במשור גבוה את הרעיון לחתור להכרה טעודית וירדנית בחופש השיט של מפרץ אילת והפיכתו בהדרגה ל"אזור של שלום" תוך הטכמה, אפילו לא ישירה, בין ארבעת המדינות השוכנות לאורך המפרץ. לירדן ללא ספק יש אינטרס בחופש שיט זה, ואילו סעודיה - בהנחה שבעיתה להעביר נפט בדרומפרץ אילת במדוות - אף היא עשויה לחשוב על כך.

2. להסמיך את האמריקאים להודיע לחוסיין ש:-
א. אין ישראל חותרת להחלפת המשטר ההאשמי בירדן, תחיפך נכון. ישראל מעוניינת בהמשך קיום המשטר הירדני כפי שהוא, אך זאת בהנחה כי יתמוך - מבחינתו שלו - בהסדר מתאים.

4/..

סודי ביותר

ללמען בלבד

ב. למרות שהנהוגים השתנו הרי אין ישראל שוללת פעולה להגנת ירדן אם יתעורר איום משמעותי מצד סוריה, שוב- בסייג דלעיל.

ג. ישראל תהיה מוכנה להתחשב על בסיס הדדיות באינטרסים הכלכליים ירדניים (תעלת הימים).

ד. כל הנייל גם במצאי שירדן לא תאפשר לכוחות ערביים לחנות בתוך מדינתה (עירק) ושירדן תפעל גם להבא למניעה קפדנית ביותר של פעילות חבלנית משטחה לעבר ישראל.

3. סוריה - לבנון

ישראל תהיה מוכנה לאחת משתי האלטרנטיבות במדיניותה כלפי לבנון. הסכם אמריקאי-ישראלי לנסות ולחתור להבנה כללית עם סוריה, כאשר ישראל מכירה בנוכחות של סוריה בלבנון ותמורת זה מתחייבת סוריה לפעול לפרוק נשק של אש"ף ומניעת כל פעולות חבלה משטח לבנון נגד ישראל בכל צורה שהיא.

האלטרנטיבה השניה אולי הנוחה לנו יותר - היא פעולה משותפת על מנת לחזק את הכוחות המרונים והסונים המתונים בתוך לבנון עם כל אשר משתמע מכך.

אני מציע לשקול הצעת תכנית כוללת מעין זו לארה"ב, דהיינו תכנית אשר אמנם לא עונה על כל בעיותיה של ישראל או של ארה"ב אך שהייתה יכולה לשמש כהשתית להידברות עניינית ואינטימית עם הממשל בוושינגטון.

אם וכאשר נמצא אוזן קשבת לחבילת הצעות מעין אלה נראה שניתן יהיה אולי גם להשיג מארה"ב מספר הבנות ממשיות נוספות משמעותיות ביותר כאשר לדעתי הסוגיה מרחיקת הלכת ביותר בתוך הדברים מעין אלה יכולה להיות הילביא". אינני מאמין אמנם שניתן יהיה להשיג באופן פורמלי ממון אמריקאי לתכנית הלביא אך יתכן וניתן יהיה למצוא דרכים תן עייי המרת כספי סיוע למטבע מקומי ותן בדרכים אחרות למשל עדוד חברה אמריקאית להכנס איתנו לשותפות שבהן הממשל יוכל לקדם את הפרויקט בצורה מטמעותית..

5/..

סודי ביותר

לנמען בלבד

מה שלא יהיה, נראה לי כי חיוני שנציג בפני הממשל רעיונות סבירים המדגימים כי אין האזור נע בהכרח למצב של לא שלום ולא מלחמה ושקיימות אפשרויות ודווקא מתוך יוזמה ישראלית המסוגלות לבצר לא רק את בטחונה של ישראל אלא גם לחזק את מעמדה של ארה"ב באזור.

גם אם הממשל ידחה את כל הרעיונות (או דומיהם) הרי לפחות נוכל להכנס לתהליך של הדברות אינטימית ביותר עמו.

אם הדבר נראה לך אודה לך שתעביר את המכתב גם לידיעתו של שר החוץ.

ב ב ר כ ה,

חנן בר-און

6. THE DIRECTOR-GENERAL HAS CONTACTED SEVERAL COUNTRIES ON THE BASIS OF THE PRESENT PROTOCOL AND THEY HAVE AGREED TO PARTICIPATE IN THE FORCE WITHOUT RAISING ANY PROBLEMS. HOWEVER, IF SOME STATES DEEM IT NECESSARY TO CONCLUDE A SPECIAL AGREEMENT WITH THE HOST COUNTRY CONCERNING PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF MEMBERS OF THE FORCE, EGYPT IS READY TO CONSIDER SUCH A REQUEST AND TO HAVE DIRECT CONTACT WITH SUCH A STATE.

STATES MAY ASSUME THE RIGHT OF ESTABLISHING AN INTERNATIONAL ORGANIZATION, THE RULES OF WHICH ARE BINDING TO OTHER STATES. IT MIGHT EVEN BE A CONTRADICTION TO THE FAMOUS RULE THAT NON-PARTIES TO AN AGREEMENT CANNOT BE OBLIGATED TO IT. MOREOVER, IT MIGHT CREATE LEGAL PROBLEMS SPECIALLY FOR THOSE CONTRIBUTING STATES WHICH HAVE ALREADY ACCEPTED BECOMING PARTIES IN THE MFO IN ITS CURRENT LEGAL STATUS.

4. THE PARTIES SIGNATORY TO THE PROTOCOL HAVE GIVEN THE DIRECTOR- GENERAL A MANDATE TO CONTACT THE POTENTIAL CONTRIBUTING STATES AND TO OBTAIN THEIR AGREEMENT TO PARTICIPATE IN THE FORCE WITHOUT QUALIFYING THE MFO AS AN INTERNATIONAL ORGANIZATION.

5. AS FOR ASSURING THE PARTICIPATINGS STATES OF THE RIGHTS AND PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE FORCE - THEY STEM DIRECTLY FROM THE PROTOCOL AND ITS APPENDIX.

6. THE DIRECTOR-GENERAL HAS CONTACTED SEVERAL COUNTRIES ON THE BASIS OF THE PRESENT PROTOCOL AND THEY HAVE AGREED TO

3. IT IS A WELL KNOWN CONTROVERSY WHETHER OR NOT TWO

THE PROTOCOL ESTABLISHING THE MFO HAS BEEN AGREED UPON BETWEEN THE PARTIES AFTER THOROUCH DISCUSSION IT REPRESENTS A BRTANCED COMPROMISE BETWEEN THE DIFFERENT POSITIONS. EGYPT CANNOT ACCEPT ANY NEW CONCEPTS TO THIS PROTOCOL,

2. THE PROTOCOL DOES NOT INCLUDE ANY PROVISIONS THAT CONSIDER THE MFO AS AN INTERNATIONAL ORGANIZATION OR AS HAVING ANY INTERNATIONAL LEGAL PERSONALITY. IT DOES NOT GIVE THE MFO AS SUCH AUTHORITY TO ENTER INTERNATIONAL AGREEMENTS WITH OTHER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS OR GOVERNMENTS.

8968
** יוצא שמור
**
**
**

אל: וש , קהיר , תלע , נר: חורם 435, מ : המשרד
דח: ר, סג: ש, תא: 190282, חמ: 1500
נר: כמ"ר

שמור/רגיל

וושינגטון

קהיר

דע: תא"ל שיאון, יו"ר הוועדה הצבאית המשותפת.
כמ"ר.

1. השבוע קיימים דיון בלשכתנו עם צוות הכמ"ר. מצד הבוח השתתפו המנב"ל, המפקד, היועץ המשפטי וחברי צוות אחרים, ומצדנו לשכתנו, ונצ"גים נוספים ממטה"ח, הוועדה הצבאית ומשרד המשפטים.
השיחה נסבה על תהליך הרכבת הכוח נדיוות בנפרד וכן על החסינויות ומסרנו להם על עמדתנו לגבי הגבלת החסינות בקשר להברחת אמל"ח וסמים, ובחופשות גם לגבי חקירה, מעצר וחיפושים. המנב"ל לא הגיב בשלילה אך לא רצה מבחינתו שלו "לחייב" את הכח מעבר לפרוטוקול.
3. לאחר מכן יצאו המנב"ל ואנשיו לקהיר, והיועץ המשפטי חזר לכאן אתמול לדון בנושא המכתב למדינות המשתתפות.
בשיחות עם המצרים סוכם בינם לבין הכוח על נוסח שהובא לדיון עמנו. בדיון כאן סוכם הנוסח הבא, שהוא יפנה עמו למצרים:

DEAR MR. MINISTER:

AS YOU KNOW, I AM IN THE PROCESS OF NEGOTIATING WITH VARIOUS NATIONS CONCERNING THE CONTRIBUTION OF CONTINGENTS TO THE MFO AND OTHER MATTERS RELATED TO THE MFO'S ACTIVITIES. IN THIS CONNECTION, SEVRAL QUESTIONS HAVE BEEN

משרד החוץ-מחלקת הקשר

RAISED CONCERNING THE AUTHORITY OF THE MFO TO ENTER INTO AGREEMENTS WITH PARTICIPATING STATES. I AM PROVIDING PATICIPATING STATES THE FOLLOWING STATEMENT:
''PURSUANT TO PARAGRAPH 3 OF THE ANNEX TO THE PROTOCOL OF AUGUST 3, 1981, THE DIRECTOR GENERAL OF THE MFO IS AUTHORIZED TO SIGN AGREEMENTS ON BEHALF OF THE MFO WITH GOVERNMENTS OF NATIONS APPROVED BY EGYPT AND ISRAEL PROVIDING FOR THE CONTRIBUTION OF MILITARY OR CIVILIAN PERSONNEL FOR THE CONTINGENTS TO THE MFO IN ACCORDANCE WITH THE TERMS OF THE AFOREMENTIONED PROTOCOL. THE GOVERNMENT OF EGYPT AND ISRAEL WILL RESPECT THESE AGREEMENTS CONCERNING THE PRESENCE OF THE MFO ON THEIR TERRITORIES. IN THIS REGARD, THE DIRECTOR GENERAL ON BEHALF OF THE MFO IS IN A POSITION TO ASSURE SUCH PARTICIPATING STATES THAT THE MEMBERS OF THE MFO SHALL HAVE THE RIGHTS, DUTIES PRIVILEGES AND IMMUNITIES IN ACCORDANCE WITH THE PROTOCOL''.

VIRTUALLY ALL OF THE PROSPECTIVE PARTICIPANTS WITH WHICH WE ARE NOW ENGAGED IN DISCUSSIONS BELIEVE IT WOULD BE USEFUL IF EGYPT AND ISRAEL -- AS THE STATES WITHIN WHICH THE MFO WILL BE CARRYING OUT ITS ACTIVITIES -- WERE TO REAFFIRM THE AUTHORITY OF THE DIRECTOR GENERAL OF THE MFO IN THIS REGARD. I BELIEVE THE MOST EFFECTIVE WAY TO PROVIDE SUCH ASSURANCE TO THE PARTICIPATING STATES WOULD BE TO OBTAIN CONFIRMATION FROM BOTH GOVERNMNETS THAT THE FOREGOING STATEMENT IS ACCURATE . GIVEN THE SHORTNESS OF TIME I WOULD APPRECIATE YOUR RESPONSE AT YOUR EARLIEST CONVENIENCE.

PLEASE ACCEPT THE ASSURANCE OF MY HIGHEST CONSIDERATION.
SINCERELY

LEAMON R. HUNT

DERECTOR GENERAL
MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS.

עד כאן.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נהערה: המשפט השני בנוסח המצרי היה כי ''ממשלות מצרים וישראל רואות עצמן LEGALLY BOUND לכבד הסכמים אלה'').
4. במקביל למכתב זה, אם יוסכם על שיגורו (נאמרנו כי מעדיפים שייחתם ע"י המנב"ל שלנו), נשלח למנב"ל הכוח מכתב בו יתבקש להודיע למדינות המשתתפות על עמדתנו לגבי החסינויות בלהלן:

,,MEMBERS OF THE MFO WILL HAVE THOSE PRIVILEGES AND IMMUNITIES SPECIFIED IN THE PROTOCOL EXCEPT AS REGARDS OFFENCES INVOLVING THE POSSESSION AND SMUGGLING OF ARMS, EXPLOSIVES AND DANGEROUS DRUGS.

WITH RESPECT TO OTHER OFFENCES WHILE ON LEAVE, MEMBERS OF THE MFO UPON REASONABLE SUSPICION OF THEIR HAVING COMMITTED SUCH OFFENCES , MAY BE DETAINED, SEARCHED AND QUESTIONED ACCORDING TO ISRAELI LAW , AFTER WHICH THEY WILL BE HANDED OVER TO THE MFO AUTHORITIES FOR TRIAL IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF THE PROTOCOL.,,

עד כאן.

מנב"ל הכוח יתבקש לאשר לנו כי עשה כן.
5. תוכן ההודעה ימצא ביטוי בצו, בהתאם לחוק החסינויות, בחתימת שה"ח ושר המשפטים ובהסכמת ועדה משותפת לועדת חו"ב וועדת החוקה, חוק ומשפט.

רובינשטיין.====

חפ: שהח,סשהח,רהמ,סרהמ,שהבמ,מנבל,ממנבל,ר/מרבו,רמ,אמן, ממת,רובינשטיין,משפט,מצפא,מרוו,אירא,אירב,דיבון,מצרים, בנחורין

8330

נכנס

בלמ"ס

אל: המשרד, נר: 34, מ : קנברה
דח: מ, סג: ב, תא: 180282, זח: 0800
נר: כרי"מ

בלמס/מידי

המשרד

הכוח הרב-לאומי

היום תפליג אוניית ההספקה האוסטרלית HMAS TOBRUK מ'-BRISBANE עם 8 הליקופטרים ואנשי חיל האויר.
שר החוץ STREET הוריע אמש בפרלמנט שהכוח האוסטרלי יחנה ב-EL-GORAH והבסיס שוב לחברי הבית שלא חלו שינויים לגבי אי-ציות פקודות מפקד הכרי"מ, במקרה והפקודות אינן מתיישבות עם מטרות הכוח.

מספר החיילים האוסטרליים כ-120 , שרובם יגיעו בטיסה עד ל-20 במרץ.
תקופת השהות תוגבל ותהיה כנראה שנתיים, וכל הארכה תהיה קשורה בהסכמת ממאוסטרליה.

שג==

נפ: שהח,משהח,רהמ,סרהמ,שהכמ,מנכל,ממנכל,ר/מרכז,רמ,אמן, רובינשטיין,כנחורין,ריבון,מאסוק,מצרים,מצפא,ממת

משרד החוץ - מחלקת הקשר

1070

** יוצא שמור

**

**

**

אל: ווש , תלעע , נר: חוום 281, מ : המשרד
דח: ד, סג: ש, תא: 170282, וח: 1600
נד: כר"מ

שמור/דחוף

ווש דע הועדה הצבאית

הכח הרב לאומי - HUNT

במדה ויפנה אליכם מנכל הכח תוכלו להעניק אשרה דיפלומטית
בתוקף לשלושה חודשים ולכניסות אחדות.

מנהל קונסולרית===

תפ: מנכל,ממנכל,רובינשטיין,מצפא,מצרים,קונס

SECRET

DRAFT JOINT U.S.-ISRAELI STATEMENT

The United States and Israel note the decision of the United Kingdom, France, Italy and The Netherlands to contribute to the Multinational Force and Observers (MFO), to be established in connection with the Treaty of Peace between Egypt and Israel.

The United States and Israel view the participation of these four countries in light of the following clarifications which they have provided to the United States on November 26, 1981:

-- that they have no intention of seeking to put any gloss on the various agreements entered into by Egypt and Israel;

-- that they recognize that the function of the MFO is as defined in the relevant Egyptian-Israeli agreements, and includes that of ensuring freedom of navigation through the Strait of Tiran in accordance with Article V of the Treaty of Peace; and

-- that they have attached no political conditions, linked to Venice or otherwise, to their participation..

The United States and Israel therefore understand that the participation of the four and any other participating state is based upon the following:

-- the sole basis for participation in the MFO is the Protocol signed between Egypt and Israel and witnessed by the U.S. on August 3, 1981 based upon the letter from President Carter to President Sadat and Prime Minister Begin of March 26, 1979, and the Treaty of Peace between Egypt and Israel based upon the Camp David Accords.

-- All of the functions and responsibilities of the MFO and of its constituent elements, including any contingents that may be formed through European participation, are defined in the Treaty of Peace and the Protocol. As provided in the Protocol, all participants in the MFO undertake to conduct themselves in accordance with the terms of the Protocol under the direction of the Director-General appointed by Egypt and Israel. In this regard, the functions of the MFO will specifically include the following in accordance with the Treaty of Peace and the Protocol:

(a) Operation of checkpoints, reconnaissance patrols, and observation posts along the international boundary and Line B, and Within Zone C.

(b) Periodic verification of the implementation of the provisions of Annex I will be carried out not less than twice a month unless otherwise agreed by the Parties.

(c) Additional verifications within 48 hours after the receipt of a request from either Party.

(d) Ensuring the freedom of navigation through the Strait of Tiran in accordance with Article V of the Treaty of Peace.

The United States understands and appreciates the concerns expressed by the Government of Israel regarding the statements made by the Four European contributors in explaining their decision to participate in the MFO to their own legislatures and publics. The United States recognizes that some positions set forth in the statements are at variance with its own positions with respect to the future

of the peace process as well as with positions held by Israel as a Party to the Treaty of Peace. The United States and Israel recognize that the positions held on any other aspects of the problems in the area by any state which agrees to participate in the MFO cannot and do not affect the obligation of that state to comply fully with the terms of the Protocol which was negotiated in accordance with the letter of the President of the United States of March 26, 1979, and which is designed to help implement the Treaty of Peace, which was concluded pursuant to the Camp David Accords.

The Treaty of Peace, in connection with which the MFO is established, represents the significant first step in a process agreed on at Camp David whose ultimate aim goal is a just, comprehensive, and durable settlement of the Middle East conflict between Israel + Arab states through the conclusion of peace treaties based on Security Council Resolutions 242 and 338. The U.S. and Israel warmly reiterate their commitment to the Camp David Accords as the only agreed + blueprint viable and ongoing negotiating process. They also renew their determination to make early meaningful progress in the autonomy talks.

27.11.81

SECRET

DRAFT JOINT U.S. - ISRAELI STATEMENT

The United States and Israel note the decision of the United Kingdom, France, Italy and The Netherlands to contribute to the Multinational Force and Observers (MFO), to be established in connection with the Treaty of Peace between Egypt and Israel.

The United States and Israel reviewed the participation of these four countries in light of the following clarifications which they have provided to the United States on November 26, 1981: -

- that they recognize that the function of the MFO is as defined in the relevant Egyptian-Israeli agreements, and includes that of ensuring freedom of navigation through the Strait of Tiran in accordance with Article V of the Treaty of Peace; and

- that they have attached no political conditions, linked to Venice or otherwise, to their paticipation.

The United States and Israel understand that the participation of the four and any other participating state is based upon the following:

- the basis for participation in the MFO is the Treaty of Peace between Egypt and Israel originated in the Camp David Accords and the Protocol signed between Egypt and Israel and witnessed by the U.S. on August 3, 1981 based upon the letter from President Carter to President Sadat and Prime Minister Begin of March 26, 1979.

- All of the functions and responsibilities of the MFO and of its constituent elements, including any contingents that may be formed through European participation, are defined in the Treaty of Peace and the Protocol, and no derogation or reservation from any of them can be, or is, acceptable. As provided in the Protocol, all participants in the MFO undertake to conduct themselves in accordance with the terms of the Protocol under the direction of the Director-General appointed by Egypt and Israel. The functions of the MFO will specifically include the following in accordance with the Treaty of Peace and the Protocol:

(a) Operation of checkpoints, reconnaissance patrols, and observation posts along the international boundary and Line B, and within Zone C.

(b) Periodic verification of the implementation of the provisions of Annex I will be carried out not less than twice a month unless otherwise agreed by the Parties.

(c) Additional verifications within 48 hours after the receipt of a request from either Party.

(d) Ensuring the freedom of navigation through the Strait of Tiran in accordance with Article V of the Treaty of Peace.

The United States understands and appreciates the concerns expressed by the Government of Israel regarding the statements made by the Four European contributors in explaining their decision to participate in the MFO to their own legislatures and publics. The United States recognizes that some positions set forth in the statements are at variance with its own positions with respect to the future of the peace process as well as with positions held by Israel as a Party to the Treaty of Peace. The United States and Israel recognize that the positions held on any other aspects of the problems in the area by any state which agrees to participate in the MFO do not affect the obligation of that state to comply fully with the terms of the Protocol which was negotiated in accordance with the letter of the President of the United States of March 26, 1979, and which is designed to help implement the Treaty of Peace, which was concluded pursuant to the Camp David Accords.

The Treaty of Peace, in ~~connection~~ ACCORDANCE with which the MFO is established, represents the first step in a process agreed on at Camp David whose ultimate goal is a just, comprehensive, and durable settlement of the Middle East conflict through the conclusion of peace treaties based on Security Council Resolutions 242 and 338. The U.S. and Israel reiterate their commitment to the Camp David Accords as the only viable and ongoing negotiating process. They renew their determination to make early meaningful progress in the autonomy talks.

SECRET

DRAFT JOINT U.S. - ISRAELI STATEMENT

The united States and Israel note the decision of the United Kingdom, France, Italy and The Netherlands to contribute to the Multinational Force and Observers (MFO), to be established in accordance with the Treaty of Peace between Egypt and Israel.

The United States and Israel reviewed the participation of these four countries in light of the following clarifications which they have provided to the United States on November 26, 1981:-

- that they recognize that the function of the MFO is as defined in the relevant Egyptian-Israeli agreements, and includes that of ensuring freedom of navigation through the Strait of Tiran in accordance with Article V of the Treaty of Peace; and

- that they have attached no political conditions, linked to Venice or otherwise, to their participation.

The United States and Israel understand that the participation of the four and any other participating state is based upon the following:

- the basis for participation in the MFO is the Treaty of Peace between Egypt and Israel originated in the Camp David Accords and the Protocol signed between Egypt and Israel and witnessed by the U.S. on August 3, 1981 based upon the letter from President Carter to President Sadat and Prime Minister Begin of March 26, 1979.

- All of the functions and responsibilities of the MFO and of its constituent elements, including any contingents that may be formed through European participation, are defined in the Treaty of Peace and the Protocol, and there can be no derogation or reservation from any of them.

As provided in the Protocol, all participants in the MFO undertake to conduct themselves in accordance with the terms of the Protocol under the direction of the Director General appointed by Egypt and Israel.The MFO shall employ its best efforts to prevent any violation of the terms of the Treaty of Peace. The functions of the MFO will specifically include the following in accordance with the Treaty of Peace and the Protocol:

(a) Operation of checkpoints, reconnaissance patrols, and observation posts along the international boundary and Line B, and within Zone C.

(b) Periodic verification of the implementation of the provisions of Annex I will be carried out not less than twice a month unless otherwise agreed by the Parties.

(c) Additional verifications within 48 hours after the receipt of a request from either Party.

(d) Ensuring the freedom of navigation through the Strait of Tiran in accordance with Article V of the Treaty of Peace.

The United States understands and appreciates the concerns expressed by the Government of Israel regarding the statements made by the Four European contributors in explaining their decision to participate in the MFO to their own legislatures and publics. The United States recognizes that some positions set forth in the statements are at variance with its own positions with respect to the future of the peace process as well as with positions held by Israel as a Party to the Treaty of Peace. The United States and Israel recognize that the positions held on any other aspects of the problems in the area by any state which agrees to participate in the MFO do not affect the obligation of that state to comply fully with the terms of the Protocol which was negotiated

in accordance with the letter from President Carter to President Sadat and Prime Minister Begin of March 26,1979, and which is designed to help implement the Treaty of Peace, which was concluded pursuant to the Camp David Accords.

The Treaty of Peace, in accordance with which the MFO is established, represents the first step in a process agreed on at Camp David whose ultimate goal is a just, comprehensive, and durable settlement of the Middle East conflict through the conclusion of peace treaties based on Security Council resolutions 242 and 338. The U.S. and Israel reiterate their commitment to the Camp David Accords as the only viable and ongoing negotiating process. They renew their determination to make early meaningful progress in the autonomy talks.

SECRET

DRAFT JOINT U.S.-ISRAELI STATEMENT

The United States and Israel note the decision of the United Kingdom, France, Italy and The Netherlands to participate in the Multinational Force and Observers (MFO), to be established in connection with the Treaty of Peace between Egypt and Israel.

The United States and Israel view the participation of these four countries in light of the following clarifications which they have provided to the U.S. on Nov. 26, 1981:

-- that they have no intention of seeking to put any gloss on the various agreements entered into by Egypt and Israel;

-- that they recognize that the function of the MFO is as defined in the relevant Egyptian-Israeli agreements, and includes that of insuring freedom of navigation through the Strait of Tiran in accordance with Article V of the Treaty of Peace; and

-- that they have attached no political conditions, linked with Kenica or otherwise, to their participation.

In light of the foregoing, the United States and Israel ~~understand~~ reaffirm:

-- As provided in the Treaty of Peace between Egypt and Israel and in the Protocol signed August 3, 1981, the sole purpose of the MFO, and therefore of European participation in it, is to supervise the implementation of Annex I of the

Treaty of Peace and to employ its best efforts to prevent any violation of its terms.

-- All of the functions and responsibilities of the MFO and of its constituent elements, including any contingents that may be formed through European participation, are defined in the Treaty of Peace and the Protocol. As provided in the Protocol, all participants in the MFO ~~are obligated~~ undertake to conduct themselves in accordance with the terms of the Protocol under the direction of the Director-General appointed by Egypt and Israel. The functioning of the MFO will specifically include, in accordance with the Treaty of Peace and the Protocol, ~~In this regard, Egypt and Israel have agreed on the following specific arrangements with respect to the MFO:~~

(a) Operation of checkpoints, reconnaissance patrols, and observation posts along the international boundary and Line B, and Within Zone C.

(b) Periodic verification of the implementation of the provisions of Annex I will be carried out not less than twice a month unless otherwise agreed by the Parties.

(c) Additional verifications within 48 hours after the receipt of a request from either Party.

(d) Ensuring the freedom of navigation through the Strait of Tiran in accordance with Article V of the Treaty of Peace.

The United States understands and appreciates the concerns expressed by the Government of Israel regarding ~~some aspects~~ of the statements made by the Four European contributors in explaining their decision to participate in the MFO to their own legislatures and publics. The United States recognizes that some positions set forth in ~~those~~ the statements are at variance with its own positions with respect to the future of the

peace process as well as with positions held by Israel as a Party to the Treaty of Peace. The United States and Israel recognize that the positions held by any ~~nation~~ state which agrees to participate in the MFO on any other aspects of the problems in the area ~~cannot~~ does not affect the obligation of that ~~nation~~ state to comply fully with the terms of the Protocol which was negotiated in accordance with the letter of the ~~United States~~ President of the United States of March 26, 1979 and which is designed to help implement the Treaty of Peace, which was concluded pursuant to the Camp David Accords.

The Treaty of Peace, in connection with which the MFO is established, represents the first step in a process agreed on at Camp David whose ultimate goal is a just, comprehensive, and durable settlement of the Middle East conflict through the conclusion of peace treaties based on Security Council Resolutions 242 and 338. The U.S. and Israel reiterate their commitment to the Camp David Accords as the only viable and ongoing negotiating process, ~~with~~ They a renewed ~~determination~~ their determination to make early meaningful progress in the autonomy talks.

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל: המשרד

טופס מברק

דף 1 מתוך 1 דפים

סודי בטחוני [illegible]

דחיפות [illegible]

תאריך וז"ח [illegible]

מס' מברק 480

לשר החוץ.דע ממי מנכ"ל.

להלן הקטעים שמסר לנו חייג ממכתב קרינגטון אליו מיום 26.11.81:-

Extracts from message from UK Foreign Secretary Lord Carrington to Secretary Haig, dated November 26, 1981. This position was coordinated with the Governments of the United Kingdom, Holland, Italy and France, and represents their official point of view.

"We do however want to emphasise that neither the Four nor the Ten have any intention of seeking to put any gloss on the various agreements entered into by Egypt and Israel, still less on the Egypt-Israel peace treaty itself. As you know, sub-paragraph (i) of our communication was designed solely to dispel any Arab fears that the Sinai MFO might be connected with your own RDF. As European leaders have said frequently in public, we all recognise that the function of the MFO is as defined in the relevant Egyptian-Israeli agreements, no more and no less."

"We all regard it as very much in the interest of Israel herself, not to mention that of peace in the region, that the Israelis should accept the participation by the Four in line with their support for your request to us. We have attached no political conditions, linked with Venice or otherwise, to our participation."

The Secretary also noted that the EC-4 had expressed the view that they could not accept Israeli or U.S. conditions that would prevent them from referring to and pursuing their own wider Middle East policy.

Lord Carrington requested the Secretary to share the relevant portions of this message with Foreign Minister Shamir.

When delivering the message, UK Ambassador Henderson stated that the message makes clear that there was no intent in the EC statements to limit the functions of the MFO or EC participation in the MFO to the Sinai proper. The EC well recognizes that the MFO will ensure freedom of navigation through the Straits and the Italians have been asked to provide a coastal patrol unit for this purpose.

עדכאן.

ע ב ר ו נ .סוף

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל: המשרד ירושלים

טופס מברק

דף.....מתוך.....דפים

סווג בטחוני.....שמור

דחיפות.....

תאריך וז"ח.....171400בפברואר 82

מס' מברק.....409

משפט, מצפ"א .

כמ"ר .

משיחה עם קוזק, יוהמ"ש N.E.A .

1. חזר שלשום משיחות בלונדון בהם התלווה למייקל סטרנר.

2. נחתם הסכם בר"ת עם בריטניה הזהה כמעט לנוסחים שנחתמו עם מדינות שהצטרפו עד כה. בקשתי לקבל העתק, הבטיח לברר.

הבריטים מתנים חתימה מלאה בקבלת המכתב המצרי-ישראלי באשר למעמד הרח.

3. סטרנר העלה בבריטניה שאלת הסתייגות ישראלית לגבי חסינות בהסבירו שישראל מוכנה להעניק חסינות לחיילים שנמצאים בישראל בתפקיד אך לגבי חיילים בחופשת היא דורשת חתימת הסכמים שיגבילו החסינות.

לדבריו הבריטים קבלו בהבנה עמדתנו.

4. הצרפתים מתנים גם החתימה בר"ת בקבלת נוסח המכתב הישראלי-מצרי.

5. ההולנדים ישלחו גם יחידת מ.צ.

6. כנראה שהמצרים דורשים שינוי בנוסח המכתב ובכוונת ארה"ב לחזור אלינו עם הנוסח החדש.

ס ב ל

שהם סושהם רחב סרחב שהבט גשל גלגשל גצפאו רוביגשלין גשפט

ולגחבב גמת גרוב בשורין אוראה רק אגן חיבון גצרים

שמור
124

טז' בשבט תשמ"ב
9 בפברואר 1982

אל : אירופה 2

מאת : השגריר, לונדון

הנדון: בריטניה וכר"ם

כמוזכם קראתי בעניין ובחיוך מכתבו של הלורד קרינגטון אל מזכיר המדינה הייג (חוזם 129 מ-31.1) ובו ההבהרות השונות ביחס לחפותם של קרינגטון ומרעיו בכל הנוגע להשתתפותם בכר"ם. במיוחד הזדקר לנגד עיני המשפט "We have already reminded the Israelis that we have at no stage sought to attach political conditions to our participation in the MFO, linked to Venice or otherwise"

למען הסדר הטוב והתיסטוריה אני מצ"ב נוסח עדותו של הלורד קרינגטון בפני ועדת החוץ של הפרלמנט הבריטי מ-25.11.81 ומפנה תשומת לבכם במיוחד לקטע הבא: ...

"I have found a good deal of understanding of the reasons why we wish to help the Americans and the other two countries to see the Israel/Egypt peace treaty, in other words the return of Sinai, finished. As for the Israelis, we have of course made known the conditions of our joining the multinational force and what we have done is to state what the European position is"

ב ב ר כ ה,

שלמה ארגוב

העתק: מר ח. בר-און, המשנה למנכ"ל
מר י. מרוז, שגריר מיוחד
לשכת שה"ח

"I have found a good deal of understanding of the reasons why we wish to help the Americans and the other two countries to see the Israel/Egypt peace treaty, in other words the return of Sinai, finished. As for the Israelis, we have of course made known the conditions of our joining the multinational force and what we have done is to state what we have done is to s

WEDNESDAY 25 NOVEMBER 1981

Members present:

Sir Anthony Kershaw, in the Chair

Mr Eric Deakins	Mr Frank Hooley
Mr George Foulkes	Mr Nigel Spearing
Mr Eldon Griffiths	Mr Bowen Wells

THE RT HON THE LORD CARRINGTON, KCMG, MC (A Member of the House of Lords, attending by leave of that House), Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, examined.

SIR MICHAEL PALLISER, GCMG, Permanent Under-Secretary of State and Head of the Diplomatic Service, Foreign and Commonwealth Office, called in and examined.

Chairman

1. Foreign Secretary, thank you very much indeed for coming. We are always very grateful for your sparing the time with us. Could I start by referring to the problems in the Middle East and ask you to clarify the Community and British position with regard to the Camp David agreement and how is this reconciled with the positions on the other two declarations currently under discussion, that is to say the eight points of the Fahd proposal and the Venice pronouncement?

(Lord Carrington.) The declarations I think the Committee will have seen on the multinational force in Sinai. We were asked by the Americans; the French, the Italians and the Dutch were asked by the Americans, to take part in the multinational force of Sinai and after consultation with our partners in the Community and with a wish to be helpful in the comprehensive peace settlement and acknowledging that the return of Sinai was part of the Egyptian/Israeli treaty, we all of us decided that we would do this, but felt that of course we would at the same time have to make it clear that we abided by the policy which the Community had pursued since the Venice declaration 18 months or so ago. The Community has always supported the efforts made by the Americans to bring a peace settlement into the Middle East and Camp David. We have had our doubts about whether it would be enough, partly because, as you know, it was opposed by so many of the states in the region, and as a result we tried in Venice to lay down some principles which we felt would be useful for a later and comprehensive peace settlement.

2. But does this co-operation with the United States in the Camp David position not prejudice the initiative made in Venice? It seems to have been badly received in Arab countries as a whole and of course by Israel as well.

(Lord Carrington.) I do not think that it does, no. We have made it clear what our position is and our position and our views on the Middle East are not altered. I have spoken to a number of Arabs in the past few weeks about the proposal for Europe to take part in this force and I have found a good deal of understanding of the reasons why we wish to help the Americans and the other two countries to see the Israel/Egypt peace treaty, in other words the return of Sinai, finished. As for the Israelis, we have of course made known the conditions of our joining the multinational force and what we have done is to state what the European position is, which of course will be no surprise to the Israelis because they know it. I think what we have tried to do in this statement, because we believe it will be helpful in getting towards a comprehensive peace settlement, is to be as workmanlike as we possibly can and to get as good a settlement, taking account of our position as we go. I think it will be understood; I think it will.

3. The participation in the force plays no part in the thinking of Prince Fahd with his eight points, does it?

(Lord Carrington.) I do not think Prince Fahd's eight points were related to that particular aspect. What Prince Fahd was doing with his eight points was to set out what Saudi Arabs considered would be a basis for a comprehensive peace in the Middle East. What was important I think

[Chairman *Contd.*]

about that settlement was that it did two things. First of all for the first time the Saudis have said in public that they are in favour of a negotiated peace settlement, and secondly the 7th principle implicitly recognised the state of Israel. It is perfectly true that the statement only says: "All states of the area should live in peace" and that the Saudis do not recognise the state of Israel, but Prince Saud in a press conference he gave in Riyadh while I was there specifically said that a negotiated peace settlement would include the recognition of Israel. I think that was what was really significant about that statement.

4. How long is it intended that the European and Australasian forces will stay in the Sinai peace-keeping force after they have joined?

(Lord Carrington.) I think this is a matter for discussion. We are not there yet. This is of course a national decision to go there and it could be a national decision to withdraw.

Mr Griffiths

5. Could I pursue the Israeli position a little further? The original Venice declaration tried to be even-handed as between the Palestinian rights on the one hand and the security of Israel on the other, but Mr Begin has consistently denounced it, even to the point of being fairly rude about the British Government. What can be done to reassure the genuine anxieties of the Israelis? Do you expect that he will actually attempt to veto the UK or European participation in the Sinai force?

(Lord Carrington.) We have offered to do this in the hope that it would be a useful way of helping towards peace. I would be sorry if the Israelis did not want Europe but of course it is up to them. I have always maintained and still maintain that the Venice declaration is absolutely even-handed. What the Venice declaration says in effect is that both sides should mutually accept the identity of the other and the problem of the other, that the Arabs should recognise the right of Israel to live in peace and security within its boundaries and that the Israelis should recognise the Palestinian rights. I do not think that that is partial to one side or the other. I think in the end there will have to be a negotiation in which those two principles will inevitably have to play their part. I have felt and the Government have felt that the best way forward in the next few months is to try to persuade the Palestinians, and in particular the PLO, that they have, even if only conditionally, got to recognise Israel because there is no way in which Israel could be asked or should be asked to negotiate with an organisation which is not going to recognise Israel. I have always felt that the right way to try and proceed was to get a situation in which you could get a negotiation in which both parties conditionally recognised the other.

Mr Deakins

6. Foreign Secretary, reverting for the moment to the multinational force, surely this was not envisaged in the original Camp David agreement? If so, why do you think the Americans have changed their views on this, and in particular why do you think that they have departed from the original Camp David principles of taking Egypt and Israel along with them in every step of the Camp David process?

(Lord Carrington.) Well, there was a United Nations' observer force which was envisaged in the Israel/Egypt peace treaty and the UN force never materialised, partly because of the threatened veto and therefore the Americans — this is supposition, but I imagine — decided that it was necessary in order to carry out the spirit of the Egypt/Israel treaty, to provide a force, a credible international force, to carry out the job which was envisaged in the Egypt/Israel treaty, and that is the genesis of this force.

7. But if Israel had been prepared to accept a multinational force under United Nations' supervision, why did Israel object, do you think, to a multinational force not under United Nations' supervision?

(Lord Carrington.) I do not think the Israelis do object to it. I do not think it was an Israeli objection so much. I think it was a Russian objection.

(Sir Michael Palliser.) Of the United Nations — I think it was an objection of the United Nations.

(Lord Carrington.) I think the Israelis are prepared to accept a multinational force, but all the parties, the Egyptians and the Israelis, have the right to say whether or not they want the composition of that force to be as it is — that is all.

Mr Foulkes

8. Foreign Secretary, following up the answer you gave to the question by Mr Eldon Griffiths about the importance of getting the PLO to recognise the State of Israel, are you aware that as recently as the

8139
** ZCZ1 שמור
**
**
**

אל: 111 , קנברה , קה"ר , נד: חו"ם 743, מ : המשרד
דח: ר, סג: 8, אא: 090282, זמ: 1900
נד: כר"מ

שמור/רג"ל

ברמ'.

להלן אגרת שגאוסטרליה כאן המאשרת באורח פורמלי השתתפות ארצם בכח הרב-לאומי

NOTE NO. 3/82

THE AUSTRALIAN EMBASSY PRESENTS ITS COMPLIMENTS TO THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND HAS THE HONOUR TO INFORM THE MINISTRY THAT THE AUSTRALIAN GOVERNMENT HAS CONFIRMED ITS INTENTION TO SEND A NATIONAL CONTINGENT TO PARTICIPATE IN THE SINAI MULTINATIONAL FORCE.
IN A STATEMENT ON THIS MATTER ISSUED ON 1 FEBRUARY, THE PRIME MINISTER OF AUSTRALIA DECLARED THAT:
''ON 24 NOVEMBER 1981, I SAID THAT THE ANNOUNCEMENT BY FRANCE, BRITAIN, THE NETHERLANDS AND ITALY OF THEIR INTENTION TO PARTICIPATE IN THE SINAI PEACE- KEEPING FORCE MADE IT POSSIBLE FOR AUSTRALIA ALSO TO PARTICIPATE IN THE FORCE. I INDICATED THAT WE LOOKED FORWARD TO ISRAEL'S ACCEPTANCE OF THE EUROPEAN OFFER.

THE GOVERNMENTS OF BOTH ISRAEL AND EGYPT HAVE NOW ACCEPTED THE OFFERS MADE BY THESE FOUR EUROPEAN COUNTRIES TO PARTICIPATE IN THE PEACE-KEEPING FORCE. WITH THAT MATTER RESOLVED, THE MULTINATIONAL FORCE HAS ACHIEVED THE DEGREE OF BALANCE WHICH WILL ENABLE AUSTRALIA TO PARTICIPATE IN THIS PEACE- KEEPING INITIATIVE.''

משרד החוץ - מחלקת הקשר

THE AUSTRALIAN EMBASSY TAKES THIS OPPORTUNITY TO RENEW TO THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS THE ASSURANCES OF ITS HIGHEST CONSIDERATION.

TEL AVIV

5 FEBRUARY 1982

לשכת מנכל===

אא/מפ/=

חפ: שהח,סשהח,דהמ,סדהמ,שהבמ,מנכל,ממנכל,ד/מרכז,דם,אמן,
ממח,דוב'נשמ'ין,בנחורין,משפט,מאסוק,ד'כהן,מצר'ם,מצפא

משרד החוץ - מחלקת הקשר

7574
** יוצא סודי
**
**
**

אל: 111, נר: 256, מ : המשרד
דח: ב, סג: ס, תא: 080282, זח: 1600
נד: שדר שה"מ

סודי/בהול מפל

הציר

במ"ר

למברק בר-און 211

נבקשך לא חוור לא להעביר מכתב שה"מ למוביר המדינה עד לקבלת אישורנו המחודש.

לשכת מנכ"ל

דש/עא/=

חפ: שהח,סשהח,מנכל,ממנכל,מצפא

45

משרד החוץ – מחלקת הקשר | **טופס מברק צפו·ן**

אל: ✓ וושינגטון

דף ____ מתוך ____ דפים

סיווג בטחוני: מידי

דחיפות: בהול

לשימוש מח' הקשר: תאריך וז"ח: 081830

מס. מברק: 266

הציר · כר"מ. בהמשך לשלנו 256

1. ביל בראון פנה למנכ"ל והפנה תשומת לבו לתקונים שיש להכניס בפסקה השניה של מכתב שה"ח למזכיר המדינה עקב צטוט לא מדוייק של מכתב המזכיר.

להלן נוסח הפסקה המתוקנת לאמור:

I have now pleasure in informing you that the Government of Israel, in its session of January 31st, 1982, has approved the participation of the four European States in the MFO. This approval was based on your kind letter of January 28th and, in particular, on your statement, as conveyed to us, that "the US is fully convinced that the States participating in the MFO are doing so on the basis of the principles outlined in the joint US-Israel statement of December 3rd 1981. The basis for participation in the MFO is the Treaty of Peace between Egypt and Israel originated in the Camp David Accords and the Protocol signed between Egypt and Israel, and witnessed by the US on August 3, 1981, based upon the letter from President Carter to President Sadat and Prime Minister Begin of March 26th, 1979. This includes the four European States, which do not attach any political conditions to their participation in the MFO".

2. לאחר הכנסת הפסקה המתוקנת מנ"ל העבר נא המכתב למזכיר המדינה.

לשכת המנכ"ל

שהם סושהים רהג סורהג שהבט גנב גלגנב גבבא רוגינטיין גשבט
רלגרבב גגת רם אגן ביבון גבריס גרוב בשורין אירגוה

תאריך: 8.2.82 השולח: יחיאל יטיב (207) אישור מנהל המחלקה: ____ אישור המנכ"ל: ____

(10)

Jerusalem, 7 February 1982

Confidential
Personal

Dear Sam,

I am attaching for your information a letter by Foreign Minister Shamir to Secretary Haig which I trust will be delivered tomorrow.

I hope that with this reply to the Secretary's letter of January 29th, this phase of the establishment of the MFO will have come to a successful conclusion.

I hope you will allow me to add my own deep appreciation and thanks for the untold hours which you and your colleagues, and more particularly Bill Brown, and at an earlier stage, Charlie Hill, have invested in this. I know that without your help we might not have reached this.

With warmest regards,

Sincerely,

Hanan Bar-On

His Excellency
Mr. Samuel W. Lewis
Ambassador of the
United States of America
in Israel.

Jerusalem, 7 February 1982

The Honorable Alexander M. Haig
Secretary of State

Dear Mr. Secretary,

Thank you for your letter of January 29th, 1982, regarding the projected participation of the UK, France, Italy and The Netherlands in the Multi-National Force and Observers.

I have now pleasure in informing you that the Government of Israel, in its session of January 31st, 1982, has approved the participation of the four European States in the MFO. This approval was based on your kind letter of January 29th and, in particular, on your statement, as conveyed to us, that "the US fully convinced that the States participating in the MFO are doing so on the basis of the principles outlined in the joint US-Israel statement of December 3rd, 1981. The basis for the participation in the MFO of any State are the Treaty of Peace between Egypt and Israel originated in the Camp David Accords and the Protocol establishing the MFO, and witnessed by the US on August 3, 1981, based upon the letter from President Carter to President Sadat and Prime Minister Begin of March 26th, 1979. This includes the four European States, which do not attach any political conditions to their participation in the MFO".

In deciding in favour of the European participation in the MFO, the Government of Israel took, of course, also into account the considerable importance which you attach to as broad a participation as possible in the MFO.

I am convinced that all the participating States in the MFO will adhere to the principles of the joint US-Israel statement of December 3, 1981 and that the Director-General will have your full support that the national contingents will abide by the Treaty of Peace and the Protocol establishing the MFO. In this connection, I gratefully recall your letter to the Deputy Prime Minister of Egypt and myself of August 3, 1981.

I believe, as you pointed out in your letter of January 29th, that the Director-General of the MFO should now proceed to request the four European States to conclude with the MFO the necessary agreements, similar to those concluded already with other States concerning their participation.

I cannot conclude this letter without paying tribute to you, Mr. Secretary, and the US Government for the enormous effort which you invested in the establishment of the MFO, which is such a vital element in the fabric of peace which we all are labouring to establish within the framework of the Camp David Accords and the Treaty of Peace between Egypt and Israel.

With warm regards,

Sincerely,
Yitzhak Shamir

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

א י ש י

תאריך: יב' בשבט תשמ"ב
5 בפברואר 1982

מספר:

אל: תא"ל דב שיאון, יו"ר הוועדה הצבאית המשותפת

מאת: היועץ המשפטי

הנדון: תפיסה מבצעית של הכמ"ר
לשלך מ-28.1.82

א. למכתבך צורף מכתב ששיגרת אל מנכ"ל הכוח בעקבות הצעה מצידנו (מכתבי מ-11.1.82). לידיעתך - הנחינו את שגרירותנו בוושינגטון לפנות, גם מצידה, בכתב למנכ"ל והתייחס למכתבך בכל הנוגע לחצבת עמדות תצפית בסנפיר וטיראן.

ב. מכתבי זה מכוון במיוחד לסעיף בדבר הבטחת חופש השיט, בהמשך לסעיף 2 (ב) לשלי מ-11.1.82.

ג. אמנם ההגדרה שהצעת בעניין זה במקום מה שנכתב במסמך הכוח שקיבלתם בוושינגטון טובה יותר מן האמור במסמך ההוא, אך אני מצטער על כך שהוא באה בצורה זו כהצעה ממך. כפי שכתבתי לך בשעתו, הניסוח של הכוח היות מסמוס ההתחייבות להבטחת חופש השיט, שהוא מעיקרי הוזה השלום. הצענו כי תהיה במקום ההגדרה הקיימת פתיחה חילוית שלפיה "הבטחת" חופש השיט, כוללת שימוש סביר בכוח, ובמקרה של התקפה - יישקל כל מקרה לגופו. לכל היותר הצענו ציטוט הסעיף מחוזה השלום ותו לא. בהגדרה שהצעת יש נסיון חיובי לשיפור ההצעה הקודמת, אך גם מה שנשאר נוח לו שלא נכתב. זהו מסוג הדברים שטוב לא לאמרם בכתב אלא להשאיר לזמן ולהתפתחויות. טוב היה אילו החלפת אתנו דברים על כך לפני השיגור.

ב ב ר כ ה ,

א. רובינשטיין

העתק: המנכ"ל
המשנה למנכ"ל

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

ש מ ו ר

תאריך: י' שבט התשמ"ב
3 בפברואר 1982

מספר:

אל: השגריר, לונדון
השגריר, פאריס
השגריר, רומא
השגריר, בריסל
השגריר, האג
השגריר, אוטבה
השגריר, וולינגטון
השגריר, קנברה

מאת: היועץ המשפטי

הנדון: הסכם מדינת כהונתכם עם הכוח הרב-לאומי
בהמשך למברק המשנה למנכ"ל חוזם 199 מה-31.1

...1. לוט תצלום ההסכם שחתם מנכ"ל הכוח הרב-לאומי עם קולומביה.

2. אנו מצפים כי עם מדינות כהונתכם ייחתמו הסכמים דומים בתוכנם ושיאשרו את מחויבותן לביצוע תפקידיהן בכוח לפי הפרוטוקול (צורתו הפורמלית של ההסכם יכולה להיות, כבמקרה של קולומביה, כחליפת מכתבים או בצורה אחרת).

3. מובן כי בנספחים יתכנו שינויים בהתאם לנסיבות ולאופי היחידה הנתרמת.

4. אין כוונה כי אתם תיכנסו למו"מ בעניין זה, והחומר נשלח לכם לידיעתכם האישית ולא לציטוט או שימוש, וזאת מטעמים מובנים (ניתן להניח כי מנכ"ל הכוח אינו מעוניין להפיץ בין המדינות השונות את עותק ההסכמים שחתם עם מדינות אחרות). לפי נסיון העבר ישוגרו נציגים ממחלקת המדינה של ארה"ב (או מטעם מנכ"ל הכוח) לבירת כהונתכם, לניהול מו"מ בעניין זה מטעם המנכ"ל. העקבו ודאי דיסקרטית אחר המו"מ.

ב ב ר כ ה,

א. רובינשטיין

העתק: מנכ"ל
ממנכ"ל
השגריר, קהיר
הציר, וושינגטון
מר י. מרוז, שגריר מיוחד
מר א. בן-הורין, ממנכ"ל
מנהל מצפ"א
מנהל מאסו"ק
מנהל אירופה א'
מנהל אירופה ב'

GENERAL GUIDELINES ON THE BASIS OF WHICH REIMBURSEMENT IS CALCULATED FOR MFO EQUIPMENT

The following general principles shall govern the calculation of reimbursement by the MFO for contingent-owned equipment.[a/]

1. Value of an Item of Equipment

(a) Unused, up to one year old -
cost paid by Government plus expenses of renovation for MFO service, if any

(b) Unused, over one year old -
cost paid by Government plus expenses of renovation for MFO services, if any

or

current fair market value plus expenses of renovation for MFO service, if any

(c) Used -
cost paid by Government plus expenses of renovation for MFO service, if any, reduced to an amount corresponding to the determined[b/] remaining usable life at time of delivery to MFO service

or

current fair market value plus expenses of renovation for MFO service, if any, subject to determining the remaining usable life at time of delivery to MFO service.

---

a/ Other than personal clothing, gear and equipment which is subject to a separate usage factor determination.

b/ Determination is done by the MFO "in and out survey."

H.P.Q.

DEF 6-7
(Colombia)

His Excellency
General Luis Carlos Camacho Leyva
Minister of National Defense
Bogotá, D. E.

Dear Mr. Minister:

I have the honor to refer to the Treaty of Peace between Egypt and Israel signed March 26, 1979, and to the enclosed Protocol between Egypt and Israel which provided for the establishment of a Multinational Force and Observers (MFO).

In accordance with the Protocol and with the agreement of the Parties, the Director General is to request those nations agreeable to the Parties to supply contingents to the MFO and to receive the agreement of contributing nations that the contingents will conduct themselves in accordance with the terms of the Protocol. Therefore, based on previous communications and discussions, I accept with appreciation the offer of the Government of Colombia to provide to the MFO an infantry battalion consisting of five hundred men. It is my understanding that it is the intention of the Government of Colombia to maintain its participation in the MFO for an initial period of five years.

As you are aware, the principles concerning the establishment, functions and responsibilities of the MFO are set out in the Protocol between Egypt and Israel. In accordance with paragraph 3 of the Annex to the Protocol, I would appreciate your confirmation that the Colombian battalion shall conduct itself in accordance with the terms of the Protocol. Also, I would like to emphasize the importance of continuity of service of units in the MFO and to seek your agreement that the Colombian battalion will not be withdrawn without adequate prior notification to the Director General of the MFO.

I draw your attention as well to the Appendix to the Protocol, which stipulates the privileges and immunities of the MFO and the duties of members of the MFO. Of particular importance is paragraph 11 concerning criminal jurisdiction, and its subparagraph c, which directs the Director General to obtain the assurance of each Participating State that it will be prepared to take the necessary measures to assure proper discipline of its personnel and to exercise jurisdiction with respect to any crime or offense which might be committed by its personnel.

F.O.B.

With regard to paragraph 42 of the Appendix to the Protocol, I assure you that I intend to act in accordance with the wishes of the Participating State concerning the disposition of the bodies of its members who die in the service of the MFO.

The enclosed Aide Memoire sets forth guidelines for the use of the Government of Colombia in preparing and deploying its battalion for service in the MFO and, if you agree to its terms, constitutes an agreement between the Government of Colombia and the MFO.

With assurance of my highest consideration,

Sincerely,

Leamon R. Hunt
Director General
Multinational Force and Observers

L. R. H.

Mr. Leamon R. Hunt
Director General
Multinational Force and Observers

Dear Mr. Hunt:

Thank you for your letter of September , 1981. I wish to confirm to you that the Government of Colombia will contribute to the MFO one infantry battalion consisting of 500 men and is prepared to maintain its participation in the MFO for an initial period of five years.

I confirm to you as well that the Government of Colombia hereby provides the agreements and assurances concerning its participation in the MFO which you requested in accordance with the terms of the Protocol.

Finally, I accept the terms of the Aide Memoire which you enclosed with your letter.

With assurance of my highest consideration,

Sincerely,

General Luis Carlos Camacho Leyva
Minister of National Defense

AIDE MEMOIRE

GUIDELINES FOR GOVERNMENT OF COLOMBIA PLANNING FOR THE MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS (MFO)

INTRODUCTION

1. The following are guidelines to governments preparing to assign line troops for service with the MFO. The actual composition of such contingents being prepared will depend on the military policy, equipment and other national characteristics of the country concerned. Adherence to these guidelines where possible would ease to a very great extent the administrative problems of the contingents in the initial stages of its service with the MFO and enhance its operational efficiency. It would be useful if reprresentatives from national military headquarters were to participate in the preliminary discussions before proceeding to their assignment with the MFO.

AIM

2. To provide the necessary guidelines to the Government of Colombia to enable it to organize its contingent for the MFO which will, to a maximum extent possible, be capable of supporting itself administratively and operationally.

ORGANIZATION

3. The line contingent should have an overall strength of approximately 500 all ranks and consist of an infantry battalion comprising 3 Rifle Companies, a Headquarters Company, as well as staff personnel for the Force Headquarters.

(a) Battalion Headquarters. A normal infantry battalion headquarters should be adequate, plus an interpretation-liaison-information section of about two officers, one non-commissioned officer and one clerk.

(b) Infantry Companies. Three infantry companies totaling about 400 all ranks to be equipped to perform such tasks as patrolling by foot, light vehicles and helicopters; manning of observation posts; establishing and manning of check points; and conducting other operations mandated by the Protocol between Egypt and Israel relating to the establishment of the MFO.

(c) Headquarters Company. A normal headquarters company should be sufficient.

F.O.R.

(d) MFO Headquarters Personnel. In order to ensure equitable representation of all contingents at all levels, a number of staff officers will be assigned by each troop contributor to the force headquarters. Accordingly, the Government of Colombia is requested to provide a number of officers to be agreed for this purpose. The officers nominated to fill these posts must be staff trained. Since they will be working in a multinational headquarters, it will be necessary for them to be proficient in English.

(e) Military Police. A Military Police Unit will be established to carry out normal police duties pertaining to the MFO. In this connection, it is required that the contingent include in its organization several English-speaking military police to be posted together under MFO control to the Military Police Platoon.

(f) Specific Suggestions.

(i) Operations Capability:

a. Weapons. The battalion should be equipped with normal infantry battalion weapons but not heavy support weapons.

b. Communications Equipment. External communications from the MFO will be arranged by the MFO through its world-wide communications service. The Chief Communications Officer (civilian) is mainly responsible for the civilian-pattern communications and the Chief Signal Officer (military) for the military-pattern and they coordinate the communications with the force.

The MFO will be responsible for providing internal communications within the contingent. Units will be deployed within a limited area but are expected to be equipped (by MFO) with both HF and VHF radios due to the topography of the operational area.

The MFO will provide communications (links) through its own channels between the contingents and the respective home countries. Should, however, it be decided by the government to have its own national radio link to its contingent it may do so on the understanding it will meet all the related costs without reimbursement by the MFO.

f. Dor.

(ii) Composition of HQ Company and the Contingent Equipment Requirements

a. Laundry, ablution, and sanitation services will be provided by the MFO.

b. The following stores/equipment will be provided by the MFO, as necessary (this list is not all inclusive).

i. Generators
Company positions - 60 KVA (away from central cantonment)
Platoon positions - 17.5 KVA
Positions - 4.5 to 6 KVA
Communications equipment - as required.

Generators will be capable of continuous duty and supplying 3-phase, 380/220V AC 50 Hz in the case of smaller generators.

ii. Freezer and Refrigeration
Freezer and refrigeration will be provided for base camps, battalion HQs, company positions and observation posts.

iii. Defense Stores
Search/spot lights for Camp areas
Sandbags
Barbed wire, concertina wire
Steel posts (2 and 6 feet)
Mine detection/clearance
Mine Tape

iv. Tentage (as required)
Personnel (sleeping accommodation)
Messing
Administration
Workshops
Stores
Medical inspection

v. Quartermaster stores (as required)
Sleeping bags, camp cots, beds
Mosquito netting
Wardrobes
Tables
Desks
Chairs
Blankets, sheets, etc.
Disinfectants, cleaning material and fumigants
Chemical toilets

vi. Office equipment (as required)
Desks
Tables
Filing Cabinets
Typewriters
Calculators
Fans
Safes

vii. Special equipment (as required)
Fire-fighting
Water purification
Observation (field, survey and night vision binoculars, night observation devices)
Riot control equipment sufficient for one platoon per company
Cooking equipment
Compressor with auxiliary equipment
Tradesmen's tools (saws, drills, etc.)

c. Clothing. The personnel should be fully equipped in accordance with their national scales of issue. Since the weather may vary from hot and dry to cold and wet, the appropriate range of items of clothing should be provided. The cost estimates of the MFO contain provision for reimbursing the troop-contributing Governments for personal clothing, gear and equipment issued by them to their troops at a standard rate of $65 per man-month and $5 per man-month for personal weaponry and ammunition.

The MFO accepts responsibility for providing the following items of clothing for all ranks:

i.	Beret	- one
ii.	Field Cap	- one
iii.	Metal hat badge	- one
iv.	Cloth, shoulder patch MFO	- six
v.	Armlet, olive drab	- two
vi.	Scarf, MFO color	- two

The MFO will send to the troop contributor a minimum amount of berets, scarves, metal hat badges and shoulder patches to ensure that each individual may be given an initial partial issue. The remainder of the issue/items will be obtained on arrival. It is imperative that the Director General be informed soonest of the address to enable the initial issue to be airfreighted and arrive before the departure of the advance party.

P.OR.

d. Personal Identification. While in transit to and from the mission area, contingent personnel should be in possession of identification in accordance with their national regulations. On arrival, the personnel will be issued an MFO identification card which will be the identity document required within Egypt or Israel. To expedite the issuance, it is recommended that each individual possess a minimum of six recent photographs approximately 3 cm by 3 cm.

e. Passports. According to the Protocol, passports and appropriate visas will be required. Details on this requirement will be provided when determined.

f. Medical. The contingent must be fully immunized against yellow fever. It is strongly recommended that immunization against tetanus, typhoid and polio be included. Gammaglobulin against hepatitis should be given every three months. Malaria prophylaxis and salt tablets are recommended while in the area. MFO will provide these pharmaceuticals while the unit is in the area.

Preliminary planning is for the MFO to provide a central medical facility and staff at the northern cantonment site. Medical support at the field hospital level and above will be provided by the Governments of Israel and Egypt. The battalion should include the personnel with the necessary medical skill (corpsmen/paramedics) to provide emergency care to the unit personnel.

g. Transport. The MFO will provide sufficient vehicles for battalion needs. The vehicle establishment should include roughly the following vehicles, depending on the area of assignment and battalion mission:

Vehicles

Jeeps - 1/4 ton or the organic section vehicle
Trucks - 1-1/4 ton or equivalent
Trucks - 2-1/2 ton or equivalent

ft. OR.

h. Water. It is anticipated that water in base camps will be provided through a pipeline system. Adequate water tank trucks, water trailers, water purification equipment and water pumps with hoses will also be provided as necessary. Jerry cans or similar containers will be provided as necessary for water distribution.

i. Rations. Rations will be supplied by the MFO in accordance with the "MFO Ration Scale" which may be modified to be compatible with the home scales of contingents and to cater to national food tastes and religious dietary customs. In this regard is is requested that the contributing government provide the Director General with a copy of the national ration scale as soon as possible.

j. Maintenance. The Battalion should establish a Maintenance Unit to carry out field repair (first-level maintenance) of the MFO-provided vehicles and equipment. The MFO will provide higher level support to the Battalion.

k. Engineers. The Battalion Engineers should have the capability to do field-type accommodations and self-help construction.

GENERAL INFORMATION

4. Transportation To and From the MFO Area. Initial movement into the area will be by air or sea as required. The MFO will coordinate the transportation into the area and from the area to the home country on the completion of the tour of duty.

(a) Airlift Arranged by the MFO. In the event that the initial deployment is by air and the transportation is provided by the MFO, the following details are required by MFO as soon as they become available:

(i.) Place of embarkation and name of airport;
(ii.) Dates troops and equipment will be ready for airlift;
(iii.) Dimensions and weights of largest pieces of equipment;
(iv.) Total weight of equipment and stores to be airlifted; and
(v.) Type and amount of dangerous cargo, such as ammunition, acid, batteries, kerosene, fuel and oil.

F.E.R.

(b) Movement Control. It is requested that the senior member on each flight have a completed manifest showing the number of passengers on board and the amount and type of cargo. This manifest will be given to the MFO Movement Control personnel on arrival. In addition, personnel familiar with movement control activities should be deployed on the first aircraft and be prepared to assist with subsequent arrivals of their contingent.

5. Rotation. Contingents are normally rotated after serving a period of at least six months with the force. These rotations are arranged by the MFO either by chartered commercial aircraft or by military airlift. It is the responsibility of the contingent's home Government to inform the MFO at least six weeks prior to the rotation of the exact dates they propose for the rotation and the number of troops to be rotated each way. The rotation will involve only the personnel and their personal gear (including personal weapons) up to 45 kgs (unit equipment is not rotated). A reasonable amount of additional freight may be allowed by air up to the available capacity of the aircraft after accommodating the passengers with their personal baggage. Contractual arrangements with commercial airlines are made by the MFO. Experience has shown the paramount need for close liaison with the MFO on all transportation arrangements. Failure to provide the required information in time to carry out the arrangements could delay the acquisition of airlift and the diplomatic overflight clearances.

6. Accommodation. Accommodations shall be provided in accordance with the policy decided for the MFO. Generally, accommodation is arranged in accordance with the local conditions and availability of facilities. It may be concentrated into platoon, company or contingent camps according to the operational role of the contingent. If civilian accommodation must be rented, arrangements will be concluded by the Chief Administrative Officer of the MFO.

7. Local Resources. If a contingent requires contractual services, the contingent Commanding Officer should forward his request to MFO headquarters. Contracts for services, supplies, equipment and other requirements will be made only through the Chief Administrative Officer. Such matters include procurement of:

(a) Land and accommodation;
(b) Petrol, oil and lubricants;
(c) Fresh rations;
(d) Water supply;
(e) Rentals;
(f) Public service facilities;
(g) Laundry and cleaning;
(h) Civilian labor;
(i) Garbage disposal;
(j) Hair cutting;
(k) Cobbler services;
(l) Tailoring.

8. Letters of Assist. Where a special need arises for essential items which are not available from normal sources of supply and the home Government is the only logical source of supply, arrangements will be made by the Director General for the requisitions to be processed through MFO in the form of a Letter of Assist addressed to the Government concerned. The Letter of Assist is a contracting method by which the MFO arranges for the provisioning of such special supplies or services from a national Government based on the issuing of a numbered letter as authority.

When the MFO procures the items, they then become MFO-Owned (MFOO). Various items of equipment are also requested to be provided as "Contingent-Owned Equipment" (COE) and these items are thereby subject to reimbursement in accordance with the agreed-upon guidelines for depreciation.

The Letter of Assist covers either type of request but with a readily identifiable means of differentiation between them for administrative and budgetary control. Therefore, (MFOO) or (COE) is added after the Letter of Assist reference number. In addition, to further aid in the identification, the numbering for the COE letters will be in the 500 series. Examples are shown as follows:

(a) Letter of Assist for MFO-Owned Equipment or Supplies
Country Name /MFO ASSIST/81-1(MFOO)

(b) Letter of Assist for Contingent-Owned Equipment
Country Name/MFO ASSIST/81-501(COE)

Billings related to these supplies and/or services should identify the number of the Letter of Assist to permit verification of receipt and documentation of the authorized expenditure. Therefore, the entire reference should be used in all correspondence on the subject, including invoices and shipping information.

To ensure effective control, it should be stressed that once a contingent enters the area of operation and becomes a part of the MFO, all equipment and supplies required thereafter (except for self-sufficiency) for the continued operational support of the contingent-and which would normally involve a charge to the MFO-should be requisitioned through the Director General administrative channels. Since the Force Commander and the Chief Administrative Officer work in close cooperation with the Director General who in turn ensures liaison with Governments, it is felt that the operational needs of the various contingents in the field would be served most efficiently by centralizing, as usual with peacekeeping forces, all requisitions of military supplies in this manner.

J.C.R.

9. Reimbursement for Equipment and Supplies. All authorized equipment and supplies brought in by the contingent at MFO request will be inspected by the MFO upon its arrival in the area of operations. The cost estimates of the MFO contain provision for reimbursing troop-contributing Governments in respect of consumable supplies provided by them to their troops and in respect of contingent-owned equipment for depreciation over a four-year period at standard rates of 30%, 30%, 20% and 20% successively.

A list of the equipment and supplies brought to the MFO area should be transmitted to the MFO in accordance with the attached format, Annex I. The purpose of this format is two-fold, first to correspond directly to the forms used in the area for control, and secondly for subsequent certification of invoices for reimbursement.

A copy of the agreed general guidelines on the basis of which reimbursement is calculated and a format for the compilation of a request for reimbursement is attached as Annex II.

10. MFO Orders. The Force Commander is empowered to issue orders consistent with the authority granted by the Director General of the MFO implementing the Protocol between the Republic of Egypt and the State of Israel. Such orders may be revised from time to time and are binding upon all members of the Force.

11. Postal. The MFO provides for members of the force the free dispatch to the home country of a limited amount of personal mail. Contingents may avail themselves of this service, if desired, once an agreement has been concluded between the home Government and the MFO. Each troop contributor is required to designate a special postal address in the home country.

Handling of mail to and from participating countries is governed by local conditions in accordance with the available means of transportation and agreement with the participating Governments and the postal facilities of the host Government.

12. Welfare. A welfare payment at the rate of $10.50 per day for up to seven days of recreational leave is made to all military personnel with the force for a continuous period of six months. This payment may be advanced and taken during the period in question upon certification by the appropriate authority that the individual will in fact be serving for a full six-month period.

A full-time welfare/recreation officer or warrant officer should be included in the contingent along with an adequate range of welfare and sports items of equipment.

13. Pay and Allowances. Governments providing troops are responsible for making payment of pay and allowances to all their contingent personnel in accordance with their own national legislation. The MFO may render assistance to the national contingents in securing local currency if so requested. The cost estimates of the MFO contain provision for payment to troop-contributing Governments for troop costs at a standard rate for pay and allowances of $950 per man per month for all ranks, plus a supplemental $280 for a limited number of specialists (up to 10% of unit). In addition, there is a daily allowance paid in local currency to all members of the force at a rate equivalent to $1.28 per man per day. A summary of MFO payments made to the personnel and to the troop-contributing Governments, on which the cost estimates are based, is attached as Annex III.

14. Currency Exchanges. Currency regulations vary from country to country. Regulations for currency exchange are established to ensure that national currency regulations are respected in the area as well as in neighboring countries which the members may visit on leave or on duty. Regulations pertaining to the MFO will be obtained upon arrival in the MFO area.

NOTES FOR THE GUIDANCE OF TROOP CONTRIBUTORS

1. In accordance with the guidelines for reimbursement for depreciation of contingent-owned equipment and for supplies on which the cost estimates for the MFO will be based, it is requested that the equipment categories will be reported as follows (other than personal clothing, gear and equipment, personal weapons and ammunition):

   (a) Catering and messing (includes refrigerators, toasters, kitchen and tableware).

   (b) Communications.

   (c) Electrical (includes generators).

   (d) Engineering (construction maintenance, road repairs, water purification and transport).

   (e) General stores (embraces barrack and accommodation stores, including hand tools and non-technical hardware).

   (f) Medical and dental.

   (g) Optical (includes night observation devices, binoculars, photographic).

   (h) Tentage.

   (i) Transport (includes trailers and special sophisticated equipment).

   (j) Armament (weapons).

   (k) Miscellaneous (anything that does not fit into specific categories).

2. In addition, it is requested that the quantities provided, and the cost of the following items be recorded/presented as well:

   Rations

   Medical supplies

F.R.C

CONTINGENT-OWNED EQUIPMENT

SENT TO MFO

PAGE_____ OF_____

EQUIPMENT CATEGORY_____

1	2	3	4	5	6	7
ITEM NO.	QUANTITY	ITEM DESCRIPTION (INCLUDING YEAR OF MANUFACTURE AND SERIAL NUMBER WHERE APPLICABLE)	MFO AUTHORITY FOR PROVIDING EQUIPMENT (LETTER/NOTE/ETC.)	DEPARTURE DATE	UNIT VALUE (PER___)	TOTAL VALUE (COLUMN (2) X COLUMN (6))

2. Ownership of an Item of Equipment

Ownership of an item after depreciation has been fully paid by the MFO vests in the MFO, unless otherwise agreed upon.[c/] If equipment becomes unserviceable or uneconomically repairable, the entire undepreciated balance becomes due at that time, in which case ownership will likewise vest in the MFO unless otherwise agreed upon.

3. Depreciation of an Item of Equipment

All unused contingent-owned equipment[a/] shall be paid for over a depreciation period of four years, in accordance with a sliding scale. If the remaining usable life and value for used equipment at time of delivery as determined under "1(c)" is less than four years, the sliding scale shall be adjusted accordingly.

---

a/ Other than personal clothing, gear and equipment which is subject to a separate usage factor determination.

c/ It being understood that maintaining the serviceability of the equipment, including repairs, provision of spare parts, etc. rests with the MFO from the time of its delivery to MFO service.

NOTE: The sliding scale referred to under item 3 above is 30%, 30%, 20% and 20% successively for the four years, and when a lesser period is indicated, it will be 40%, 30% and 30% successively for three years and in the case of two years 50% per year.

J.R.R.

REQUEST FOR REIMBURSEMENT
BY THE MFO FOR CONTINGENT-OWNED EQUIPMNT

PAGE _____ OF _____
PERIOD OF CLAIM _____ TO _____

SENT TO MFO BY: _____

EQUIPMENT CATEGORY _____

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	MFO USE ONLY		
											12	13	14
TEM O.	QUAN-TITY	ITEM DESCRIPTION (INCL. YEAR OF MANUFACTURE AND SERIAL NUMBER WHERE APPLICABLE)	MFO AUTHORITY FOR PROVIDING EQUIPMENT (LETTER, NOTE, ETC.)	ARRIVAL DATE IN MFO AREA	UNIT VALUE (PER___)	TOTAL VALUE /Column (2) x Column (6)/	DEPRECIATION AT RATES				MFO IDENTIFI-CATION	DATE IN-SURVEY	DATE OUT-SURVEY
							30%	30%	20%	20%			

NOTES FOR THE GUIDANCE OF TROOP CONTRIBUTORS

I. Claims for reimbursement for contingent-owned equipment should be submitted in accordance with the agreed guidelines.

II. Columns 1 to 11 of Annex II, Page 2, should be completed by the troop coordinator and Columns 12 to 14 by the MFO.

III. Equipment category (other than personal clothing, gear and equipment, personal weapons and ammunition) should be one of the following:

A. Catering and messing (includes refrigerators, toasters, kitchen and tableware)
B. Communications
C. Electrical (includes generators)
D. Engineering (construction maintenance, road repairs, water purification and transport)
E. General stores (embraces barrack and accommodation stores, including hand tools and non-technical hardware)
F. Medical and dental
G. Optical (includes night observation devices, binoculars, photographic)
H. Tentage
I. Transport (includes trailers and special sophisticated equipment)
J. Armament (weapons)
K. Miscellaneous (anything that does not fit into specific categories)

FRR

SUMMARY OF PROVISIONS FOR REIMBURSEMENT OF THE TROOP-CONTRIBUTING GOVERNMENTS AND PAYMENTS TO THE TROOPS

Payments by the MFO to the Troop-Contributing Governments Through the Embassy:

(a) Payment for troop costs in respect of pay and allowances at a standard rate of $950 per man-month for all ranks plus a supplemental $280 per man-month for a limited number of specialists (up to 10 per cent of unit). Reimbursement for these troop costs does not require the submission of a prior claim by the troop-contributing Government since payments will be based on troop strength reports received from the field; however, the names, functions and dates of service of specialists must be forwarded to the MFO by the Battalion's HQ company to enable payment of the full entitlement relating thereto.

(b) Payment of a usage factor for all items of personal clothing, gear and equipment issued by Governments to their troops, at a standard rate of $65 per man-month for personal clothing, gear and equipment and a supplemental $5 per man-month for personal weaponry and ammunition. Reimbursement in respect of this usage factor does not require the submission of a prior claim by the troop-contributing Governments since payments will be based on troop strength reports received from the field.

(c) Payment for contingent-owned equipment brought in by contingents at the request of the MFO based on the general guidelines agreed upon with the troop contributors, which provide for reimbursement for depreciation over a period of four years; after depreciation has been fully paid, the ownership of an item will vest in the MFO unless otherwise agreed upon. If the remaining usable life and value for used equipment at time of delivery is less than four years, the sliding scale shall be adjusted accordingly. A copy of the related agreements between the troop contributors and the MFO is contained in Annex II.

Also, payment for the cost of supplies furnished by Governments to their contingents at the request of the MFO. It will be necessary for the troop-contributing Government to submit a claim listing all equpment and supplies it provided to its contingent by kind, type, year of manufacture, whether new or used, unit price, etc. A form prepared by the MFO for the purpose is available and will be provided to the troop-contributing Governments.

Such claims will be subject to verification in the field as to factual content.

A.L.R.

(d) Reimbursement for payments made by Governments based upon national legislation and/or regulations for death, injury, disability or illness attributable to service with the MFO. In respect of death and disability awards, a governmental claim is required to enable reimbursement of payments due or made by the Government concerned to beneficiaries in accordance with national legislation and/or regulations. This claim should be appropriately certified by the Government's Auditor-General or an official of equivalent rank/position.

Payments by the MFO in the Field to Force Personnel Through Their Contingent:

(a) MFO daily allowance equivalent to $1.28 payable in local currency.

(b) Official travel of MFO military personnel. Members of contingent required to make official mission duty trips to points where MFO food or lodging facilities cannot be provided will be paid at appropriate rates established by the MFO.

(c) Recreational leave will be paid by MFO - $10.50 a day for a period of seven days for each member of the force serving a period of six months.

(d) Airline tickets are provided by the MFO in some circumstances for members and escorts if repatriation is authorized for medical, compassionate or other reason by the Force Commander.

$1.28

DRAFT

(20)

2/2/82

Dear Mr. Secretary,

Thank you for your letter of January 29th, 1982, regarding the projected participation of the UK , France, Italy and The Netherlands in the Multi-National Force and Observers.

I have now pleasure in informing you that the Government of Israel, in its session of January 31st, 1982, has approved the participation of the four European States in the MFO. This approval was based on your kind letter of January 29th and, in particular, on your conviction, as conveyed to us, that "the US fully convinced that the States participating in the MFO are doing so on the basis of the principles outlined in the joint US-Israel statement of December 3rd, 1981. The basis for the participation in the MFO of any State are the Treaty of Peace between Egypt and Israel originated in the Camp David Accords and the Protocol establishing the MFO, and witnessed by the US on August 3, 1981, based upon the letter from President Carter to President Sadat and Prime Minister Begin of March 26th, 1979. This includes the four European States, which do not attach any political conditions to their participation in the MFO".

In deciding in favour of the European participation in the MFO, the Government of Israel took, of course, also into account the considerable importance which you attach to as broad a participation as possible in the MFO.

I am convinced that all the participating states in the MFO will adhere to the principles of the joint US-Israel statement of December 3 1981 and that the Director General will have your full support that the national contingents will abide by the Treaty of Peace and the Protocol establishing the MFO. In this connection I gratefully recall your letter to the Deputy Prime Minister of Egypt and myself of August 3 1981.

I believe ~~that~~, as you pointed out in your letter of January 29th, that the Director-General of the MFO should now proceed to request the four European States to conclude with the MFO the necessary agreements, similar to those concluded already with other States concerning their participation.

../2

I cannot conclude this letter without paying tribute to you, Mr. Secretary, and the US Government for the enormous effort which you invested in the establishment of the MFO, which is such a vital element in the frabric of peace which we all are labouring to establish within the framework of the Camp David Accords and the Treaty of Peace between Egypt and Israel.

With warm personal regards,

Sincerely,

Yitzhak Shamir

The Honorable Alexander M. Haig
Secretary of State

23

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל: המשרד

טופס מברק
דף..1...מתוך..1...דפים
סווג בטחונקוהי.....
דחיפות.....בהול
תאריך וז"ח.....31930 פבר 82
מס' מברק.....52

כמ"ר

רובינשטיין, בנצור
כמ"ר שלך 769

1. משיחה עם ביל סלואן היוה"מש של כמ"ר
הם מסכימים (בחוסר התלהבות) לסעיף המוצע בפסקה ל למברקך.

2. אינם יכולים להסכים להשמטת הביטוי international בקשר לאשיות בינלאומית.
הדגש כי הביטוי מהווה הרייסון דאטרה של כל המכתב והעיר, בצדק, שלא התנגדנו לביטוי לאורך כל המו"מ.

3. הם מעוניינים לסיים המו"מ עם האירופים בנושא תוך שעות (משלחת מטעמם נמצאת בלונדון) ועל כך מבקשים חשובתנו בחוזר.

4. אני חוזר על המלצתי להסכים.

סבל

כ.ע.ל

שהם סושהם גנפ גלגנפ גלפסו רובינשטיין גשפט רלגהכ גמת

7625 Ja 7162-3 U 07/07/77 1 15:23:1

5653 **
**
**
**
**
**
HP1? ANIL
TYPE PRINT-PUNCH PROGRAM

FROM: HIRTH, TL; 20, 8 ; PRINT
TO: 1, 01: 8, MM: 2802E0 , TU: 0051
TL: A.HH OU .10% 8Y2CF1P
1500 ;03028Z :MM ,8 :01 ,1 :MT
OF: 8UD'OBUD'LBH'OLBH'8UIB'HIIC'HHICC'L/HLCI'LO'HWI'
8HH'LIC.I88..1 'HXGH'I.CII'HXL.O

8J/OB

LIC.I88..1

PCLIC' HL HO UCH CIHU H8HU CIIH CHIBIC
HWLU. C. H.I C. UCI.IU CIICLB.IU CIO.HU CXGII HWL.CU CIWI
UCIIU 8UIICL ..H8U CIWI PCLIC' CO.CL CCC UIIKO CHIBIIIW.U
3 UII HC CIWIU 8IOBII CUIIIL H.. CU..8. CHIBIC UIL CIOU
CCIUIW.P KO CXB8CIU CIC4.1
CI OCIILU U.H 8ULHU CA.I .GU CCIUIU 8C4IO CWIU..8' IWIICC
CCIU CG.CIL HWL.CI. CII.HBIO' CBCOC4. CLOU U.I UHWL.CI.O
XILL CCL C4CI.I' C4CILU 8XBU KO.II CH UI.I C.IWL CWB8UGIW
HWL.O' HL HUC - CCBCIXBLGI UH.LIG.IW ICI UHIC.HI.IW - H.I
8B8WP CCH..I C.III 88C4CU CU8B8WP HO CH .P.I CIWIW W8G.C.O
2 HC4U CA.UC IIBH UCIW UILC CHIW.' IOH.8 O.GL C. CIILU CH
8B8W.P BC4' ..ULXII UGIC4.B... C4L
ICWI.A CBOCO IU CWCIGU PCLICU 8W8' HL CCC UILHU H.I CWXL.O
CWLI.8 UIIBH.O UIIKA.O CU8IU ..UOCO CCIIW IOCLIIIW..
UOLLIL PCIICLB.' U.U' C. I.WI U.U C4LWII C4IWL HC UGWL.O
UHL.IU U..I ICCC8 8LLIL HGILB CWL.' UHOL UO.CL. BC4.' HC4I
1 C.CLI. OH.W .1W% BIL.LIW CILU' WWI...1 CA.UIW HO HIC.L

UWIL.L

HI.C/BHII

7625 Ja 7162-3 U 07/07/77 1 15:23:1

5653 **
**
**
**
**
**
HP1? ANIL
TYPE PRINT-PUNCH PROGRAM

FROM: HIRTH, TL; 20, 8 ; PRINT
TO: 1, 01: 8, MM: 2802E0 , TU: 0051
TL: A.HH OU .10% 8Y2CF1P
1500 ;03028Z :MM ,8 :01 ,1 :MT
OF: 8UD'OBUD'LBH'OLBH'8UIB'HIIC'HHICC'L/HLCI'LO'HWI'
8HH'LIC.I88..1 'HXGH'I.CII'HXL.O

8J/OB

LIC.I88..1

PCLIC' HL HO UCH CIHU H8HU CIIH CHIBIC
HWLU. C. H.I C. UCI.IU CIICLB.IU CIO.HU CXGII HWL.CU CIWI
UCIIU 8UIICL ..H8U CIWI PCLIC' CO.CL CCC UIIKO CHIBIIIW.U
3 UII HC CIWIU 8IOBII CUIIIL H.. CU..8. CHIBIC UIL CIOU
CCIUIW.P KO CXB8CIU CIC4.1
CI OCIILU U.H 8ULHU CA.I .GU CCIUIU 8C4IO CWIU..8' IWIICC
CCIU CG.CIL HWL.CI. CII.HBIO' CBCOC4. CLOU U.I UHWL.CI.O
XILL CCL C4CI.I' C4CILU 8XBU KO.II CH UI.I C.IWL CWB8UGIW
HWL.O' HL HUC - CCBCIXBLGI UH.LIG.IW ICI UHIC.HI.IW - H.I
8B8WP CCH..I C.III 88C4CU CU8B8WP HO CH .P.I CIWIW W8G.C.O
2 HC4U CA.UC IIBH UCIW UILC CHIW.' IOH.8 O.GL C. CIILU CH
8B8W.P BC4' ..ULXII UGIC4.B... C4L
ICWI.A CBOCO IU CWCIGU PCLICU 8W8' HL CCC UILHU H.I CWXL.O
CWLI.8 UIIBH.O UIIKA.O CU8IU ..UOCO CCIIW IOCLIIIW..
UOLLIL PCIICLB.' U.U' C. I.WI U.U C4LWII C4IWL HC UGWL.O
UHL.IU U..I ICCC8 8LLIL HGILB CWL.' UHOL UO.CL. BC4.' HC4I
1 C.CLI. OH.W .1W% BIL.LIW CILU' WWI...1 CA.UIW HO HIC.L

UWIL.L

HI.C/BHII

5471
** יוצא סודי
**
**
**

אל: קהיר, נר: 48, מ : המשרד
דח: ר, סג: ס, תא: 020282, זח: 1830
נד: בר'מ

סודי/מידי

הציר.

בר'מ'.

1.בזכור טענו המצרים בשעתו שאין אנו משתפים אותם במגעים שקיימנו עם האמריקאים בנושא ההצטרפות האירופאיות לכוח הרב לאומי. לאור זאת אנו ממליצים שתביאו באורח מתאים לידיעתם סיכום הנושא על פי מברקו של בר אוננחוום 199 מ'-31.1) המצוי בידכם:

2.לתשומת לבכם שבמשפט במכתבו של מזכיר המדינה המתחיל במילים

''THE BASIS FOR PARTICIPATION IN THE MFO
''...

הוספה פסקה שנשמטה והנוסח המתוקן של המשפט הוא כדלהלן:
'' THE BASIS FOR PARTICIPATION IN THE MFO IS THE TREATY
OF PEACE BETWEEN EGYPT AND ISRAEL ORIGINATED IN THE CAMP
DAVID ACCORDS AND THE PORTOCOL SIGNED
BETWEEN EGYPT AND ISRAEL AND WITNESSED BY THE U.S ON
AUGUST 3,1981 BASED UPON THE
LETTER FROM PRESIDENT CARTER TO
PRESIDENT SADAT AND PRIME MINISTER BEGIN OF MARCH 26

משרד החוץ-מחלקת הקשר

'',1979

לשכת המנכל.=

תפ: שהח,סשהח,מנכל,ממנכל,דיבון,מצרים,רובינשטיין,משפט,
ר/מרכז,ממת

DRAFT

(2)

2/2/82

Dear Mr. Secretary,

Thank you for your letter of January 29th, 1982, regarding the projected participation of the UK , France, Italy and The Netherlands in the Multi-National Force and Observers.

I have now pleasure in informing you that the Government of Israel, in its session of January 31st, 1982, has approved the participation of the four European States in the MFO. This approval was based on your kind letter of January 29th and, in particular, on your conviction, as conveyed to us, that "the US fully convinced that the States participating in the MFO are doing so on the basis of the principles outlined in the joint US-Israel statement of December 3rd, 1981. The basis for the participation in the MFO of any State are the Treaty of Peace between Egypt and Israel originated in the Camp David Accords and the Protocol establishing the MFO, and witnessed by the US on August 3, 1981, based upon the letter from President Carter to President Sadat and Prime Minister Begin of March 26th, 1979. This includes the four European States, which do not attach any political conditions to their participation in the MFO".

In deciding in favour of the European participation in the MFO, the Government of Israel took, of course, also into account the considerable importance which you attach to as broad a participation as possible in the MFO.

I am convinced that all the participating states in the MFO will adhere to the principles of the joint US-Israel statement of December 3 1981 and that the Director General will have your full support that the national contingents will abide by the Treaty of Peace and the Protocol establishing the MFO. In this connection I gratefully recall your letter to the Deputy Prime Minister of Egypt and myself of August 3 1981.

I believe that, as you pointed out in your letter of January 29th, that the Director-General of the MFO should now proceed to request the four European States to conclude with the MFO the necessary agreements, similar to those concluded already with other States concerning their participation.

../2

I cannot conclude this letter without paying tribute to you, Mr. Secretary, and the US Government for the enormous effort which you invested in the establishment of the MFO, which is such a vital element in the fabric of peace which we all are labouring to establish within the framework of the Camp David Accords and the Treaty of Peace between Egypt and Israel.

With warm personal regards,

Sincerely,

Yitzhak Shamir

The Honorable Alexander Haig
Secretary of State

FM: DPMFTT, TL; 4, 0 ; 11/12/8811
TO: 1, AB; 2, NM; 810282, NY; 1730
TI: CL.4

8811/0852

Q:\CL4\PRESS\PRESS00.TXT 12/12/88 17:30 PAGE 1

PRESS STATEMENT RIGHT HON R D MULDOON

SINAI MULTINATIONAL FORCE: NEW ZEALAND PARTICIPATION

THE PRIME MINISTER RT HON R D MULDOON SAID TODAY THAT CONFIRMATION
OF THE INCLUSION OF BRITISH, FRENCH, ITALIAN AND DUTCH
CONTINGENTS IN THE SINAI MULTINATIONAL FORCE AND OBSERVERS
APPEARED

TO CLEAR THE WAY FOR NEW ZEALAND (AND AUSTRALIA) TO
PARTICIPATE

'I ANNOUNCED ON 25 NOVEMBER LAST THAT THE GOVERNMENT HAD
DECIDED
IN FAVOUR OF NEW ZEALAND PARTICIPATION IN THE
MULTINATIONAL
FORCE TO BE SET UP IN THE CONTEXT OF ISRAEL'S WITHDRAWAL
FROM
SINAI. I EMPHASISED AT THAT TIME OUR CONCERN THAT THE
FORCE
SHOULD BE BOTH BALANCED AND MULTINATIONAL- THOSE
CONDITIONS
HAVE NOW BEEN MET, SO WE ARE READY TO MOVE FORWARD
HAVING DISCUSSIONS SHORTLY WITH THE AUSTRALIANS AND
THE NEXT STEP WILL BE TO WORK OUT THE DETAILS, AND WE
SHALL BE
REPRESENTATIVES OF THE FORCE, BOTH HERE AND IN CANBERRA.
A
TEAM FROM THE MFO WILL VISIT WELLINGTON TO NEGOTIATE THE
TERMS
AND CONDITIONS OF PARTICIPATION, AND THE SIZE AND SHAPE OF
OUR
CONTRIBUTION. WE ARE LOOKING TOWARDS CLOSE COOPERATION
WITH
AUSTRALIA, WITH OUR RESPECTIVE CONTRIBUTIONS WORKING
TOGETHER
TO PROVIDE AN AVIATION SUPPORT UNIT.''

MORIS

4611
** יוצא שמור
**
**
**

אל: בריסל , האג , לונדון , פריס , רומא , קהיר ,
וולינגטון , קנברה , ווש , אוטבה , נר: חוום 199,
מ : המשרד
דח: מ, סג: ש, תא: 310182, וח: 1630
נד: כר"מ

שמור/מיידי.

כר'מ'./סנ'

הממשלה אישרה היום את השתתפותם של בריטניה,צרפת,הולנד
ואיטליה בכרמ' על סמך ההבהרות שהועברו על ידי מוכיר המדינה
הייג במכתב הבא לשה'ח:-

JANUARY 29, 1982

DEAR MR. MINISTER

WITH REGARD TO OUR DISCUSSION ON THE PROJECTED PARTICIPATION OF THE U.K., FRANCE, ITALY AND THE NETHERLANDS IN THE MFO, I HAVE PLEASURE IN INFORMING YOU THAT I HAVE RECEIVED ON JANUARY 22, 1982 THE FOLLOWING LETTER FROM THE SECRETARY FOR FOREIGN AFFAIRS OF THE UK, LORD CARRINGTON, FROM WHICH I QUOTE THE FOLLOWING PASSAGE:

''AS FAR AS THE UK IS CONCERNED, WE HAVE ALREADY REMINDED THE ISRAELIS THAT WE HAVE AT NO STAGE SOUGHT TO ATTACH POLITICAL CONDITIONS TO OUR PARTICIPATION IN THE MFO, LINKED TO VENICE OR OTHERWISE. WE ARE READY TO PARTICIPATE FULLY AND WHOLEHEARTEDLY IN THE MFO IN ACCORDANCE WITH THE OBLIGATIONS OF ALL CONTRIBUTORS AND HAVE NO ULTERIOR MOTIVES.

I HOPE YOU WILL BE ABLE TO CONVINCE THE ISRAELI GOVERNMENT THAT OUR OFFER TO PARTICIPATE IS MADE IN GOOD FAITH. OUR AMBASSADOR, WHEN HANDING OUR REPLY TO THE ISRAELIS ON 13 JANUARY, MADE THESE POINTS CLEARLY, AND WE SHALL BE TAKING ACTION AT THIS END TO REINFORCE.''

I HAVE BEEN ALSO INFORMED THAT THE GOVERNMENTS OF FRANCE, ITALY AND THE NETHERLANDS FULLY ASSOCIATE THEMSELVES WITH AND SUBSCRIBE TO THE CONTENTS OF THIS LETTER.

I WOULD LIKE TO EMPHASIZE THAT THE US IS FULLY CONVINED THAT THE STATES PARTICIPATING IN THE MFO ARE DOING SO ON THE BASIS OF THE PRINCIPLES OUTLINED IN THE JOINT US-ISRAEL STATEMENT OF DECEMBER 3RD 1981. THE BASIS FOR THE PARTICIPATION IN THE MFO OF ANY STATE ARE ON THE TREATY OF PEACE BETWEEN EGYPT AND ISRAEL ORIGINATED IN THE CAMP DAVID ACCORDS AND THE PROTOCOL ESTABLISHING THE MFO.

THIS INCLUDES THE FOUR EUROPEAN STATES, WHICH DO NOT ATTACH ANY POLITICAL CONDITIONS TO THEIR PARTICIPATION IN THE MFO.
AS YOU KNOW, I ATTACH CONSIDERABLE IMPORTANCE TO AS BROAD A PARTICIPATION AS POSSIBLE IN THE MFO AND THEREFORE I URGE YOU TO AGREE TO THE PARTICIPATION IN THE MFO OF THE UK, FRANCE, ITALY AND THE NETHERLANDS ON THE BASIS OF THE ABOVE CLARIFICATIONS.
WE COULD THEN ASK THE DIRECTOR-GENERAL, IN ACCORDANCE WITH THE TERMS OF THE PROTOCOL, TO REQUEST THE FOUR EUROPEAN STATES TO CONCLUDE WITH THE MFO AGREEMENTS SIMILAR TO THOSE CONCLUDED WITH OTHER CONTRIBUTING STATES CONCERNING THEIR PARTICIPATION.
SINCERELY,

A.HAIG=

לאור הסכמתה של הממשלה להצטרפות ארבעת המדינות האירופאיות
לכוח יש להניח שמוכ'ל הכוח האנט, יגש כעת למומ' ענינו עם
כ'א מהמדינות, כולל מובן אוסטרליה וניו וילנד,מומ' שחייב
להביא לחתימת הסכם בין כל מדינה תורמת לבין המוכ'ל לפי
המתכונת של ההסכמים שנחתמו בין כרמ' לבין קולומביה ופיג'י

משפט תעביר לכם בדיפ' הבא העתק של הסכמים אלה.
מבחינה הסברתית הנכם מתבקשים להשאר צמודים להודעת הממשלה
המוברקת לכם בנפרד.

בר-און.=

תפ: שהח,סשהח,רהמ,סרהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממת,רם,
אמן,מצפא,אירא,אירב,מאסוק,משפט,מצרים,מעת,הסברה

January 29, 1982

Dear Mr. Minister,

With regard to our discussion on the projected participation of the U. K., France, Italy and the Netherlands in the MFO, I have pleasure in informing you that I have received on January 22 the following letter from the Secretary for Foreign Affairs of the UK, Lord Carrington, from which I quote the following passage:

> "As far as the UK is concerned, we have already reminded the Israelis that we have at no stage sought to attach political conditions to our participation in the MFO, linked to Venice or otherwise. We are ready to participate fully and wholeheartedly in the MFO in accordance with the obligations of all contributors and have no ulterior motives. I hope you will be able to convince the Israeli Government that our offer to participate is made in good faith. Our Ambassador, when handing our reply to the Israelis on 13 January, made these points clearly, and we shall be taking action at this end to reinforce."

I have been also informed that the Governments of France, Italy and the Netherlands fully associate themselves with and subscribe to the contents of this letter.

I would like to emphasize that the US is fully convinced that the States participating in the MFO are doing so on the basis of the principles outlines in the joint US-Israel statement of December 31st 1981. The basis for the participation in the MFO of any State are on the Treaty of Peace between Egypt and Israel originated in the Camp David Accords and the Protocol establishing the MFO. This includes the four European States, which do not attach any political conditions to their participation in the MFO.

As you know, I attach considerable importance to as broad a participation as possible in the MFO and therefore I urge you to agree to the participation in the MFO of the UK, France, Italy and the Netherlands on the basis of the above clarifications. We could then ask the Director-General, in accordance with the terms of the Protocol, to request the four European States to conclude with the MFO agreements similar to those concluded with other contributing States concerning their participation.

Sincerely,

(A. Haig)

ה'תשמ"ב כשבט
29 בינואר 82

אל : שר החוץ

מאת : היועץ המשפטי

הנדון : השתתפות הארבע בכוח הרב-לאומי

לקראת ישיבת הממשלה ודיון בנושא זה לוטה סקירה על התפתחות הנושא במיוחד מאז ההצהרה המשותפת ארה"ב-ישראל שאושרה ע"י הממשלה ב-3.12.81, כבסיס מוצע לדברי שה"ח בממשלה.

ב ב י ר כ ה,

א. רובינשטיין

העתק : סגן שה"ח
מנכ"ל
המשנה למנכ"ל

השתתפות ארבע המדינות האירופיות בכוח הרב-לאומי

1. כזכור החליטה הממשלה ביום 3.12.81 לאשר את ההודעה המשותפת ארהב-ישראל בענין הצטרפות ארבע מדינות אירופה (בריסניה, צרפת, איטליה והולנד) לכוח הרב-לאומי. הצורך בהודעה זו, שנוסחה במו"מ בין שה"ח למזכיר המדינה בשלהי נובמבר 1981, נבע מתוכן הודעותיהן של ארבע המדינות בקשר לנכונותן להצטרף לכוח וההצהרות שליוו הודעות אלה.

2. לרענון הזכרון, ראוי להזכיר כי המסמכים האירופיים שעוררו בנו חששות והסתייגויות היו אלה:

א) התשובה האירופית בדבר נכונותן להשתתף בכוח מיום 22.11 בעקבות מכתב מזכיר המדינה מ-21.11

ב) הודעת עשר מדינות הקהילה מיום 23.11.

ג) אולי החמור ביותר - הודעות נלוות של חלק מן הארבע מיום 23.11.

3. המסמכים כללו נקודות לא מעטות שלא היו קבילות עלינו:

(א) בין היתר הסתייגנו מן האמירה בהודעת הארבע כי תפקיד הכוח הוא אך ורק "שמירת השלום בסיני לאחר נסיגת ישראל" וכי "אין לו כל תפקיד אחר", דבר שהיה חשוד בעינינו כהתחמקות בקשר לחופש השייט. בענין זה הוסבר לנו כי האירופיות נתכוונו כביכול לומר שאין השתתפותן מהווה חלק מהסדרי בטחון אמריקניים באיזור (כוח הפריסה המהיר), ומכל מקום חזרו האירופים במכתב לאמריקנים ובהודעתם לנו מיום 13.1.82 כי אין בכוונתם לטשטש דבר מה מן ההסכמים השונים בין מצרים וישראל, והבריטים הודיעו ספציפית (לרבות ביום 13.1.82 ע"י שגרירם כאן) כי הם מתייחסים לתפקיד חופש השיט כאל שאר תפקידי הכוח.

(ב) נקודה אחרת שממנה הסתייגנו בהודעת הארבע בשעתו היו הדיבורים על נכונות להשתתף "בהסדרי שמירת שלום אחרים" באיזור. נכונות זו חוחמרה ע"י הודעות הלוואי של האירופיות מ-23.11, שהזכירו נכונות להשתתף בהסדרים דומים בשאר השטחים המוחזקים כרגע ע"י ישראל, "בהקשר נסיגה ישראלית".

(ג) הסתייגנו מנקודה נוספת בהודעת הארבע, שהיתה אזכור "המדיניות הידועה שלהן בהיבטים אחרים של בעיות האזור" - קרי ונציה. דבר זה הוחמר ע"י הודעת העשר, שדיברה על הגדרה עצמית של העם הפלסטינאי, ונציה אוזכרה במפורש ש בהודעה הנלוית מ-23.11.

(ד) בחומתה מיוחדת ראינו את הפירוש ניתן בהודעה הנלווית מיום 23.11 ל-242, היינו, באמירה כי הנסיגה מסיני היא צעד ראשון למימוש 242 הקוראת לאי קבילות רכישת שטח ע"י מלחמה. פירושנו ל-242 שונה כידוע תכלית שינוי, ואין הוא כולל בשום פנים נסיגה מכל השטחים. כידוע בעינינו אין סיני מהווה דגם ותקדים.

(ה) גם ראינו בחומרה את ההצהרה כי התמיכה בהסדרים הקשורים בביצוע חוזה השלום נתפסת כנפרדת ובלתי תלויה בשאר תהליך קמפ דיויד.

4. עמדתנו השלילית כלפי כל האמור הניעה את מזכיר המדינה של ארה"ב - שהשקיע מאמצים בלתי נלאים במשך חודשים במו"מ לצרוף האירופיות ל להזמין את שה"ח ולנהל עמנו מו"מ שהניב את ההודעה המשותפת, אותה אישרה הממשלה, שבהחלטתה מיום 3.12.81 ביקשה משה"ח להעביר את ההודעה לארבע האירופיות ולבקשן לאשר את העקרונות שבה, כפי שאכן עשה.

5. נזכר כי בהודעה המשותפת ארה"ב-ישראל מיום 3.12.81, שאושרה ע"י הממשלה באותו יום, נקבע בין השאר כי ארה"ב וישראל רואות את השתתפות הארבע כבאה על יסוד הבהרותיהן, היינו, כי הן רואות את תפקיד הכוח כמוגדר בהסכמי ישראל-מצרים, לרבות חופש השייט; כי לא צורפו כל תנאים פוליטיים להשתתפותן; וכי ארה"ב וישראל רואות את ההשתתפות כמבוססת על חוזה השלום שמקורו בהסכם קמפ דיויד, ועל הפרוטוקול המכונן את הכוח שהתבסס על מכתב הנשיא קארטר מ-26.3.79, וכי כל תפקידי הכוח מוגדרים בחוזה השלום ובפרוטוקול ועל המשתתפות למלא את כל התנאים והתפקידים הכרוכים בכך. כן הביעה ארה"ב הבנתה והערכתה לדאגות ישראל בקשר להצהרות האירופיות, ואמרה כי חלק מן העמדות שבהן אינן מקובלות עליה, וכי כל עמדה של מדינה משתתפת בקשר לנושאים אחרים אינה משפיעה מהתחייבותה לציית לתנאי הפרוטוקול וחוזה השלום.

6/..

6. א) כאמור, פנינו לאירופיות וביקשו אישורן להצהרה. בתשובה של הארבע שניתנה ב-13.1.82, לא היה משום אישור מפורש של המבוקש על-ידינו. מן הצד האחר היה בה משום הימנעות מדברים העלולים להתפרש כאי אישור או כהסתייגות מן ההודעה המשותפת עם ארה"ב. לא היה בהודעה משום חזרה מן הניסוחים הקשים מבחינתנו שבהודעות האירופיות, ומן הצד האחר היה בה נסיון להבהרה כי אין בהודעות משום פיחות בתפקידי הכוח. ואולם במיוחד הדאיג אותנו אזכור הצהרה הגלווית מ-23.11.81 של אחדות מן האירופיות שהיתה בלתי קבילה לחלוטין וכללה ניסוחים חמורים. אמנם, היה זה אזכור בלא חזרה על התוכן. התשובה הזכירה את ההבהרות האירופיות שנמסרו בשעתו לאמריקנים, כי אין להן כוונה לטשטש בצורה כלשהי את תוכן ההסכמים השונים בין מצרים לישראל, וכן כללה הכרה בכך שתפקיד הכוח הוא כמוגדר בהסכמים אלה. שגריר בריטניה הוסיף והבהיר בע"פ, ברוח מה ששמע שה"ח מפי הייג בוושינגטון, כי "בריטניה לא נתכוונה לצרף תנאים פוליטיים להשתתפות, בין אם קשורים עם ונציה או אחרים", וכי הארבע מוכנות להשתתף בכוח.

ב. להלן תרגום התשובה האירופית (שהיתה זהה ביסודה מכל הארבע: הצרפתי ייחס את הפניה הראשונית למצרים ולא לארה"ב):

"אדוני השר,

במכתבך מ-3.12 תודעת לי על השקפותיהן של ממשלות ארה"ב וישראל שבוטאו בהצהרה אשר פורסמה ב-3.12, שהעתק ממנה צירפת.

"ממשלת (בריטניה, הולנד, איטליה, צרפת) היתה פניה מאזת ממשלת ארה"ב (הצרפתי: מצרים) בהסכמת ממשלות ישראל ומצרים, מתוך רצון לתרום לכוח הרב-לאומי בסיני. תשובתה הפורמלית של ממשלת (...) המביעה נכונות להשתתף בכוח. הועברה במכתבי למזכיר המדינה מיום 21.11? מכתבי מיום 22.11 הודעתי לך בהתאם. הסכמתה של ממשלת ... פורסמה בהצהרה מיום 23.11. במכתב נוסף למזכיר הייג מיום 26.11, שביסודו הוסכם עם שרי החוץ של צרפת, איטליה והולנד לורד קרינגטון אישר כי לא "לארבע ולא לעשר אין כוונה כלשהי לנסות לשטש בצורה כלשהי (to put any gloss) את ההסכמים השונים שנכרתו בידי מצרים וישראל, ולא כל שכן חוזה השלום מצרים-ישראל עצמו. כולנו מכירים בכך שתפקיד הכמ"ר הוא כפי שתוגדר בהסכמים הדלבנטיים בין מצרים לישראל, לא יותר ולא פחות". זו נשארת עמדתה של ממשלת.... כפי שאני 85 ועמיתי (ארבע המדינות) ציינו במכתבנו למזכיר המדינה מ-21.11, ארבע הממשלות נכונות להשתתף בכוח "בכפוף לפרוצדורות הקונסטיטוציוניות שלהן ולהסכם על התסדרים הפרקטיים והמעשיים שעליהם נחוצה הסכמה". אני שולח העתק מכתב זה למר הייג ולמר כמאל חסן עלי.

(-)

7. דעת רה"מ ושה"ח לא היתה נוחה מן התשובה האירופית, ובמיוחד מן האזכור של התודעה מ-23.11 בגלל תוכנה השלילי. עמדה זו נמסרה למזכיר המדינה בעת ביקורו בישראל ביום 15.1.82, והוא נתבקש לפעול להבהרת העניין. מזכיר המדינה סבר כי אין צורך בהבהרות, שכן האזכור של הודעת 23.11 למטרות "היסטוריות" בלבד, וביקש בכל לשון כי נאשר את ההצטרפות האירופית. בעקבות בקשתנו, הסכים לשוב לפנות לאירופיות.

8. בשובו ארצה השבוע הביא המזכיר לידיעת רה"מ ושה"ח תוכן מכתב שקיבל מן הלורד קרינגטון על דעת עמיתיו, ובו הבהרות (ראה להלן). מזכיר המדינה הסכים לבקשתנו, כי הבהרות אלה יימסרו לנו רשמית על-ידיו במכתב לשה"ח שבו יחזור על עמדת ארה"ב. להלן המכתב שנמסר לנו ביום 1 29.1.82:

3/..

"בקשר לדיוננו בדבר השתתפותן המוצעת של בריטניה, צרפת, איטליה והולנד בכוח הרב לאומי, יש לי העונג להודיעך כי קבלתי ב-22.1.82 את המכתב דלהלן משר החוץ של בריטניה, לורד קרינגטון, שממנו אני מצטט את הקטע הבא:

"ככל שהמדובר בבריטניה, כבר הזכרנו לישראלים כי בשום שלב לא ביקשנו לצרף תנאים פוליטיים להשתתפותנו בכמ"ר קשורים בונציה או אחרים. אנו נכונים להשתתף באורח מלא ובכל הלב בכוח, בהתאם להתחייבויות של כל התורמות, ואין לנו כל מניעים נסתרים. אני מקווה שתוכל לשכנע את ממשלת ישראל כי הצעתנו להשתתף נעשית בתום לב (in good faith), שגרירנו, כשמסר את תשובתנו ב-13.1 לישראלים, הבהיר נקודות אלה, ואנו נפעל כאן כדי לחזק זאת".

כן נמסר לי כי ממשלות צרפת, איטליה והולנד מסכימות לחלוטין ומאמצות את תוכן מכתב זה.

הייתי רוצה להדגיש, כי ארה"ב משוכנעת לחלוטין שהמדינות המשתתפות בכמ"ר עושות כן על בסיס העקרונות שנמנו בהודעת המשותפת ארה"ב-ישראל מ-3.12.81. הבסיס להשתתפות בכוח ע"י כל מדינה הוא חוזה השלום בין מצרים לישראל שמקורו בהסכמי קמפ דיויד, והפרוטוקול המכונן את הכוח. דבר זה כולל את ארבע המדינות האירופיות, שאינן מצרפות כל תנאים פוליטיים להשתתפותן בכוח.

כידוע לך, מייחס אני חשיבות רבה להשתתפות רחבת ככל האפשר בכוח ולפיכך אני מבקשכם בכל לשון (urge) להסכים להשתתפות בריטניה, צרפת, איטליה והולנד בכוח על בסיס ההבהרות דלעיל. נוכל אז לבקש את מנכ"ל הכוח, בהתאם לתנאי הפרוטוקול, לבקש מארבע המדינות האירופיות לכרות עם הכוח הסכמים בדומה לאלה שנכרתו עם מדינות משתתפות אחרות בנוגע להשתתפותן.

בכבוד רב,

(-) א. הייג

עד כאן.

9. הייג חזר גם בע"פ על בקשתו כי ממשלת ישראל תאשר את השתתפות הארבע.

10. נוכח ההבהרות האמורות והמשאלת האמריקנית, נראה כי יש מקום לאשר זאת, אך בכפוף, ראשית, לכך שאכן יחתמו עם מנכ"ל הכוח על הסכמים דומים לאלה שחתמו המדינות האחרות המשתתפות בכוח (עד כה קולומביה, פיג'י ואורוגואי; מלבד ארה"ב כמובן). ושנית, לכך שאנו נודיע בפומבי את הסתייגותנו מן ההצהרות הנלוות שהשמיעו בשעתו (שחושמעו גם הן בפומבי, בפרלמנטים או ע"י דוברי משרדי החוץ). בהודעתנו נמסור כי להשתתפותן אנו מסכימים על יסוד ההבהרות שקיבלנו כי אין הן מצרפות כל תנאים פוליטיים, קשורים לונציה או אחרים, להשתתפות וכי אין להן מניעים אחרים והשתתפות באה בתום לב. הודעתנו תכלול:

א) חזרה על הסתייגותנו מונציה (תנזכרת בהודעות הנלוות),

ב) (לשיקולי) חזרה על התנגדותנו הנחרצת לניסוחי התגדרה העצמית בהודעת העשר שפירושן הקמת מדינה פלסטינאית ביו"ש ועזה.

ג) הסתייגות מפירוש ל-242 כאילו חנסיגה מסיני היא צעד ראשון למימושה, ומרעיון של נכונות אירופית להשתתף בכוחות דומים בשאר האזורים שבהם מדובר (כולל יו"ש ועזה), דבר המנוגד לכל תהליך קמפ דיויד, לכתבו ורוחו.

11. מוצע כי הממשלה תאשר את ההשתתפות ברוח זו:

א) הממשלה רשמה לפניה את הודעת שה"ח בה הביא לידיעתה את תשובת ארבע המדינות האירופיות לפניית ישראל שנשלחה אליהן בעקבות ההצהרה המשותפת ארה"ב-ישראל מיום 3.12.81. כן רשמה לפניה הממשלה את מכתב מזכיר המדינה של ארה"ב מיום 29.1.82 בו נמסרו חבהרות אירופיות שנתבקשו ע"י ישראל.

ב) בעקבות האמור, מחליטה הממשלה להודיע על הסכמתה להשתתפות ארבע מדינות הקהילית האירופית, איטליה, בריטניה, הולנד וצרפת בכוח הרב-לאומי, לאחר שיחתמו עם מנכ"ל הכוח על הסכמים בדומה לאלה שעליהן חתמו המדינות המשתתפות האחרות.

ג) ממשלת ישראל מסכימה להשתתפותן של ארבע המדינות על יסוד ההבהרותיהן, כי איש מצרפות על כל תגאים פוליטיים, קשורים לונציה או אחרים, להשתתפותן בכוח, וכי הן נכונות להשתתף בו באורח מלא ובכל הלב בהתאם להתחייבויות של כל המשתתפות, וכי אין להן כל מניעים נסתרים. המדינות ישתתפו על יסוד מילוי בתום לב (In good faith) של כל התפקידים בכוח, בהתאם להבנה בין ממשלות ארה"ב וישראל. (לשיקול להוסיף:) "אנו מבינים כי ממשלת מצרים הסכימה להצטרפות ארבע המדינות". זאת, כי בשעתו פנו המצרים והתרעמו שלא שיתפנום במגע עם ארה"ב).

ד) ממשלת ישראל מודה לממשלת המדינה של ארה"ב על מאמציו בקשר להקמת הכוח.

ה. 1. ממשלת ישראל שבה ומודיעה כי היא דוחה מכל וכל את הצהרת ונציה, שנזכרה בהודעות נלוות שפירסמו חלק מן המדינות האירופיות בשעתו. (לא כולן) , מדיניותה הידועה של ישראל בקשר לתוכנה של הצהרה שלילית זו לא נשתנתה. (לשיקול: ישראל דוחה את הודעת עשר מדינות הקהילה בקשר להגדרה עצמית לפלסטינאים, שפירושה הוא מדינה פלסטינאית ביו"ש ועזה ואיום על קיום מדינת ישראל).

2. אנו דוחים מכל וכל את הפרשנות ל-242 העולה מן ההצהרות האירופיות הנלוות כאילו הנסיגה מסיני היא "צעד ראשון למימושה של הקריאה לנסיגה הנכללת בהחלטה 242". 242 לא קראה לנסיגה כוללת, דיברה על גבולות מוכרים ובטוחים ואלה יושגו וייקבעו במו"מ.

3. כמו כן דובר בהצהרות הנלוות על נכונות להשתתף בהסדרים דומים "באזורים האחרים המוחזקים (כבושים) עתה בהקשר של נסיגה ישראלית". אנו דוחים דבר זה. תהליך השלום היחיד הוא תהליך קמפ דיויד, שהמו"מ בו נמשך ונמצא בעיצומו. אין בתהליך זה כל אזכור ל"הסדרים דומים". ישראל אחראית לבטחונה ולהגנתה שלה, ולא "ערבויות" כלשהן יבטיחו זאת.

4. זאת ועוד, בהצהרות הנלוות של חלק מן האירופיות דובר על כך שהתמיכה בהסדרים הקשורים בביצוע חוזה השלום נתפסת על-ידיהן כנפרדת ובלתי תלויה בשאר תהליך קמפ דיויד. כאמור בהודעתנו, המשותפת עם ארה"ב, חוזה השלום יסודו בהסכם קמפ דיויד ותהליך קמפ דיויד הוא תהליך היחיד המוסכם ולכן בר-קיימא, לשלום במזה"ת.

5. ממשלת ישראל הסכימה להשתתפותן של ארבע המדינות האירופיות על יסוד הודעתן, כאמור כי לא צירפו כל תנאים פוליטיים להשתתפותן בכוח, קשורים לונציה או אחרים. כל ההצהרות דלעיל, שאינן קבילות מכל וכל על ישראל, אין להן ולא כלום עם השתתפותן בכוח ומילוי תפקידיהן בו".

23

שגרירות ישראל - וושינגטון

אל: המשרד ירושלים

ט ו פ ס	מ ב ר ק
דף..1...מתוך...1...דפים	
סווג בטחוני...ס.ו.ד.י..	
דחיפות.....מ.י.ד.י..	
תאריך וז"ח. 281130 בינואר 82	
מס' מברק...438.....	

לע"ר כמ"ר

רובינשטיין, בנצור .

שלכם 693 .

כ מ " ר

1. הצגנו עמדתנו לפי שלך 693 לקוזק היוה"מ של NEA וסלאון היוהמ"ש של MFO .

2. הסכימו להשמיט המלה International כתואר של Agreements .

3. הסכימו להשמיט המלה International כתואר של Organisations .

4. למשפט הפתיחה הגענו לנוסח פשרה כלהלן :

The MFO,established by Egypt & Israel pursuant to the protocol of Aug. 3 1981, has a distinct international legal personality and has the authority to enter into agreements with national government or with other organisation as may be appropriate to carry out its functionsl under the protocol. The authority of the MFO.....

5. הדגשתי כמובן כי הסיכום טעון הסכמת מהבית, אך כי אני אעביר המלצתי לקבלה.

6. טרם קבלו הערות מהמצרים.

ס ב ל

[illegible]

January 28, 1982

His Excellency
Yitzhak Shamir
Minister of Foreign Affairs
Jerusalem

Dear Mr. Minister:

With regard to our discussion on the projected participation of the U.K., France, Italy and The Netherlands in the MFO, I have pleasure in informing you that I have received on January 22, 1982, a letter from the Secretary for Foreign Affairs of the U.K., Lord Carrington, from which I quote:

> "As far as the U.K. is concerned, we have already reminded the Israelis that we have at no stage sought to attach political conditions to our participation in the MFO linked to Venice or otherwise. We are ready to participate fully and wholeheartedly in the MFO in accordance with the obligations of all contributors and have no ulterior motives. I hope you will be able to convince the Israeli Government that our offer to participate is made in good faith. Our Ambassador, when handing our reply to the Israelis on 13 January, made these points clearly, and we shall be taking action at this end to reinforce."

I have also been informed that the Governments of France, Italy and The Netherlands fully associate themselves with and subscribe to the contents of this letter.

I would like to emphasize that the U.S. is fully convinced that the states participating in the M.F.O. are doing so on the basis of the principles outlined in the joint U.S.-Israel statement of December 3, 1981. The basis for participation in the MFO is the Treaty of Peace between Egypt and Israel originated in the Camp David Accords and the protocol signed between Egypt and Israel and witnessed by the U.S. on August 3, 1981, based upon the letter from President Carter to President Sadat and Prime Minister Begin of March 26, 1979. This includes the four European States, which do not attach any political conditions to their participation in the M.F.O.

As you know, I attach considerable importance to as broad a participation as possible in the M.F.O. and therefore I urge you to agree to the participation in the M.F.O. of the U.K., France, Italy and The Netherlands on the basis of the above clarifications. We could then ask the Director-General, in accordance with the terms of the protocol, to request the four European States to conclude with the M.F.O. agreements similar to those concluded with other contributing states concerning their participation.

Yours truly,

/s/

Alexander M. Haig, Jr.

משרד החוץ
המרכז למחקר
מדיני

(75)

ירושלים, ד' בשבט תשמ"ב
28 בינואר 1982

אל : המנהל הכללי

הנדון: מכלול טיראן וסנפיר
למזכרי בנדון מ- 24.1

להלן מספר הערות נוספות בשולי הדברים. (הראשונה עפ"י מידע של מנהל מח' ערב 3):

1. מזכיר המדינה דאלס התייחס לנושא ב- Aide memoire שהוגש לשגריר אבן ב- 11.2.57 וזאת בהקשר משבר סיני. בתזכיר זה יש התייחסות למסמך של ה- 28.1.50, אך מדובר שם רק על תפיסת האיים ע"י המצרים, ואין שום התייחסות לכך שמצרים הזכירה במסמך שהפיצה, שהדבר נעשה תוך הסדר עם סעודיה. יתכן שהדבר נבע מרצון לקצר ומשום שכל המסמך האמריקני עסק במצרים אך יתכן שיש משמעות לכך שכן לפי רוח הדברים נראה שארה"ב ראתה אז במצרים הטוען היחיד לבעלות על האיים.

2. לגופה של הטענה המצרית, כדאי לציין שקיים תהליך ברור של חיזוק התביעה המצרית. לפי גרסתם, הרי תפיסת האיים ב- 1906, כביכול, היתה "מסיבות טכניות" מבלי לטעון שהאיים במפורש נמסרו לידי המצרים ע"י האימפריה העותומנית (סעיף 4). לגבי תקופת מלחמת העולם השניה, אין המצרים טוענים שהאיים הוו חלק מאדמת מצרים, כי אם של "המערכת ההגנתית" של מצרים (סעיף 6). גם במסמך של 1950 אין טענה מפורשת לבעלות, ויש מאידך התייחסות ברורה להסדר עם סעודיה, ול"זכויותיה האפשריות" (סעיף 9).

רק ב- 1954, בשעת הדיון במועבי"ט טענה מצרים לראשונה כי האיים הם חלק אינטגראלי של הטריטוריה המצרית (סעיף 12). אולם גם אז אינו מופיע המונח ריבונות. מונח זה מועלה ע"י המצרים רק עתה בהקשר הדיון הנוכחי בנושא האיים, כאשר מציינים שהאיים יחזרו "לריבונות המלאה של מצרים (סעיף 24).

2/...

משרד החוץ
המרכז למחקר
מדיני

3. לגופה של הבעיה ראוי להדגיש שלמיטב הערכתנו, לא היתה שום התענינות מדינית באיים ובבעלותם במחצית הראשונה של המאה. כל הנושא הוא פונקציה של סכסוך ישראל - ערב, ותוצאה ישירה של ההאחזות הישראלית בחופי מפרץ שלמה. רק החל מאותו מועד, היינו 1949, הופכים האיים לנושא של המדיניות הבינ"ל, ומכשיר בידי מצרים לבצע את לוחמתה נגד ישראל.

4. ודאי שיש לנו עניין ברור שהמצרים יחזיקו בגרסתם של תביעה לריבונות מלאה, מבלי לדקדק ביסודותיה המשפטיים וההסטוריים.

ב ב ר כ ה ,

פנחס אליאב
מנהל המרכז

העתק: סגן השר
✓ המשנה למנכ"ל
היועץ המשפטי
סמנכ"ל ש. דיבון
מנהל לשכת שה"ח
מנהל ערב 1
מנהל ערב 3